



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during the month of
June 1983

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant le mois
de juin 1983

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES
New York, 1984



TABLE OF CONTENTS

	<u>Page</u>
PART I. Treaties and international agreements registered: Nos. 21931 to 22027	299
ANNEX A. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations	317
ANNEX C. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations	340
CORRIGENDA AND ADDENDA to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat	341
INDEX	343

TABLE DES MATIERES

	<u>Pages</u>
PARTIE I. Traités et accords internationaux enregistrés : Nos 21931 à 22027	299
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	317
ANNEXE C. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations	340
RECTIFICATIFS ET ADDITIFS concernant des Relevés des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	341
INDEX	343



1. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements and other subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The authentic texts of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the *United Nations Treaty Series*.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

1. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes au Relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres formalités ultérieures concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Les textes authentiques des traités ou accords internationaux, accompagnés de traductions en anglais et en français, sont ensuite publiés dans le *Recueil des Traité des Nations Unies*.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce Règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer *d'office* tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'elle est partie au traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102 le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement *d'office* ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

By its resolution 33/141 A of 19 December 1978 the General Assembly amended article 12 of its Regulations to give effect to Article 102 of the Charter so as to give the Secretariat the option not to publish in extenso a bilateral treaty or international agreement belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the series mentioned in paragraph 1 of article 12 of the said Regulations by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

In accordance with article 12(3) of the regulations as amended, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish in extenso are identified in the monthly statement by an asterisk preceding the title.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement établi, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres. L'obligation d'enregistrement incombe à ces Etats. D'autre part, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a modifié l'article 12 de son Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte de façon à donner au Secrétariat la faculté de ne pas publier in extenso un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes :

- a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matières financière, commerciale, administrative ou technique;
- b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le recueil mentionné au paragraphe 1 de l'article 12 dudit Règlement par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

Conformément à l'article 12, paragraphe 3 du règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier in extenso sont identifiés dans le relevé mensuel par un astérisque qui précède le titre.

PART I

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED DURING THE MONTH OF JUNE 1983

Nos. 21931 to 22027

No. 21931. MULTILATERAL:

International Convention against the taking of hostages.
Adopted by the General Assembly of the United Nations on 17 December 1979 -

Came into force on 3 June 1983 in respect of the following States, i.e., on the thirtieth day following the date of deposit of the twenty-second instrument of ratification or accession with the Secretary-General of the United Nations, in accordance with article 16 (1) :

<u>State</u>	<u>Date of deposit of the instrument of ratification or accession (a)</u>
Bahamas	4 June 1981 a
Barbados	9 March 1981 a
Bhutan	31 August 1981 a
Chile	12 November 1981
(With a declaration.)	
Egypt	2 October 1981
El Salvador	12 February 1981
(With a reservation in respect of article 16 (1).)	
Finland	14 April 1983
Germany, Federal Republic of	15 December 1980
Guatemala	11 March 1983
Honduras	1 June 1981
Iceland	6 July 1981 a
Kenya	8 December 1981 a
(With a reservation in respect of article 16 (1).)	
Lesotho	5 November 1980
Mauritius	17 October 1980
Norway	2 July 1981
Panama	19 August 1982
Philippines	14 October 1980
Republic of Korea	4 May 1983 a
Suriname	5 November 1981
Sweden	15 January 1981
Trinidad and Tobago	1 April 1981 a
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	22 December 1982
(In respect of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Territories under the territorial sovereignty of the United Kingdom.)	

Authentic texts: English, French, Arabic, Chinese, Russian and Spanish.
Registered ex officio on 3 June 1983.

- See article 16 (3) for provisions relating to the jurisdiction of the International Court of Justice.

PARTIE I

TRAITS ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES PENDANT LE MOIS DE JUIN 1983

Nos. 21931 à 22027

No. 21931. MULTILATERAL :

Convention internationale contre la prise d'otages. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 17 décembre 1979 -

Entrée en vigueur le 3 juin 1983 à l'égard des Etats ci-après, soit le trentième jour suivant la date de dépôt du vingt-deuxième instrument de ratification ou d'adhésion auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, conformément à l'article 16, paragraphe 1 :

<u>Etat</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument de ratification ou d'adhésion (a)</u>
Allemagne, République fédérale d'	15 décembre 1980
Bahamas	4 juin 1981 a
Barbade	9 mars 1981 a
Bhoutan	31 août 1981 a
Chili	12 novembre 1981
(Avec déclaration.)	
Egypte	2 octobre 1981
El Salvador	12 février 1981
(Avec réserve à l'égard de l'article 16, paragraphe 1.)	
Finlande	14 avril 1983
Guatemala	11 mars 1983
Honduras	1er juin 1981
Islande	6 juillet 1981 a
Kenya	8 décembre 1981 a
(Avec réserve à l'égard de l'article 16, paragraphe 1.)	
Lesotho	5 novembre 1980
Maurice	17 octobre 1980
Norvège	2 juillet 1981
Panama	19 août 1982
Philippines	14 octobre 1980
République de Corée	4 mai 1983 a
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et les territoires sous la souveraineté territoriale du Royaume-Uni.)	22 décembre 1982
Suède	15 janvier 1981
Suriname	5 novembre 1981
Trinité-et-Tobago	1er avril 1981 a

Textes authentiques : anglais, français, arabe, chinois, russe et espagnol.
Enregistrés d'office le 3 juin 1983.

- Voir article 16, paragraphe 1, pour les dispositions relatives à la juridiction de la Cour internationale de Justice.

No. 21932. MULTILATERAL:

Agreement on the implementation of a European project on pollution, on the topic "Research into the physico-chemical behaviour of SO₂ in the atmosphere" (with annex). Concluded at Brussels on 23 November 1971.

Came into force on 1 August 1972, i.e., the first day of the second month following the date on which the majority of the signatories had notified the Secretary-General of the Council of the European Communities the completion of the required procedures, in accordance with article 15 (2). Notifications under the form of instruments of ratification were effected as follows:

State	Date of deposit of the instrument	
Denmark	14 December	1971
France	3 March	1972
Germany, Federal Republic of (With a declaration of application to <u>West Berlin</u>)	29 June	1972
Greece	1 June	1972
Spain	16 February	1972
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	12 May	1972

Authentic texts: German, English, French, Italian and Dutch.
Registered by the European Coal and Steel Community on 6 June 1983. (Note: Also see same number in annex A.)

No 21932. MULTILATERAL :

Accord pour la mise en œuvre d'une action européenne dans le domaine des nuisances sur le thème "Recherches sur le comportement physico-chimique de l'anhydride sulfoxyde dans l'atmosphère" (avec annexe). Conclu à Bruxelles le 23 novembre 1971

Entré en vigueur le 1er août 1972, soit le premier jour du deuxième mois suivant la date à laquelle la majorité des signataires avait notifié au Secrétaire général du Conseil des Communautés européennes l'accomplissement des formalités requises, conformément à l'article 15, paragraphe 2. Les notifications sous forme d'instruments de ratification ont été effectuées comme suit :

Etat	Date du dépôt de l'instrument	
Allemagne, République fédérale d' (Avec déclaration d'application au <u>Land de Berlin</u>)	20 juin	1972
Danemark	14 décembre	1971
Espagne	16 février	1972
France	3 mars	1972
Grèce	1er juin	1972
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et <u>d'Irlande du Nord</u>	12 mai	1972

Textes authentiques : allemand, anglais, français, italien et
néerlandais.
Enregistré par la Communauté européenne du charbon et de
l'acier le 6 juin 1983. (Note : Voir aussi même numéro en
annexe A.)

No. 21933. FINLAND AND JORDAN:

Agreement on the international transport of passengers and goods by road. Signed at Amman on 17 September 1980

Came into force on 26 March 1983, i.e., 30 days after the Parties had informed each other (on 24 February 1983) that the necessary measures had been taken, in accordance with article 21 (1).

Authentic texts: Finnish, Arabic and English.
Registered by Finland on 10 June 1983.

No. 21934. FINLAND AND LUXEMBOURG:

Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital (with protocol). Signed at Luxembourg on 1 March 1982

Came into force on 27 March 1983, i.e., 30 days after the date of the last of the notifications (effected on 25 February 1983) by which the Parties informed each other of the completion of the constitutional requirements, in accordance with article 30 (2).

Authentic texts: Finnish and French.
Registered by Finland on 10 June 1983.

No. 21935. FINLAND AND FRANCE:

Agreement concerning cinematography (with annex). Signed at Paris on 2 February 1983

Came into force on 4 March 1983, i.e., 30 days after the date of signature, in accordance with article 17.

Authentic texts: Finnish and French.
Registered by Finland on 10 June 1983.

No 21933. FINLANDE ET JORDANIE :

Accord concernant les transports routiers internationaux de passagers et de marchandises. Signé à Amman le 17 septembre 1980

Entré en vigueur le 26 mars 1983, soit 30 jours après que les Parties se furent informées (le 24 février 1983) que les mesures nécessaires avaient été prises, conformément à l'article 21, paragraphe 1.

Textes authentiques : finnois, arabe et anglais.
Enregistré par la Finlande le 10 juin 1983.

No 21934. FINLANDE ET LUXEMBOURG :

Convention tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Signé à Luxembourg le 1er mars 1982

Entré en vigueur le 27 mars 1983, soit 30 jours après la date de la dernière des notifications (effectuée le 25 février 1983) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des formalités constitutionnelles, conformément à l'article 30, paragraphe 2.

Textes authentiques : finnois et français.
Enregistré par la Finlande le 10 juin 1983.

No 21935. FINLANDE ET FRANCE :

Accord cinématographique (avec annexe). Signé à Paris le 2 février 1983

Entré en vigueur le 4 mars 1983, soit 30 jours après la date de la signature, conformément à l'article 17.

Textes authentiques : finnois et français.
Enregistré par la Finlande le 10 juin 1983.

No. 21936. FINLAND AND SWEDEN:

Exchange of letters constituting an agreement on guidelines for the export of nuclear material, technology and equipment. Helsinki, 4 March 1983

Came into force on 4 March 1983, the date of receipt of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic texts: Swedish.
Registered by Finland on 10 June 1983.

No. 21937. UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND CONGO:

Treaty of friendship and co-operation. Signed at Moscow on 13 May 1981

Came into force on 19 March 1982, the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Brazzaville, in accordance with article 14.

Authentic texts: Russian and French.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics and the Congo on 10 June 1983.

No. 21938. UNITED NATIONS AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Exchange of letters constituting an agreement concerning general terms applicable to United Nations Seminars, Symposia and Workshops to be held in the Union of Soviet Socialist Republics (with memorandum of understanding). New York, 14 and 15 June 1983

Came into force on 15 June 1983 by the exchange of the said letters.

Authentic texts: English and Russian.
Registered ex officio on 15 June 1983.

No. 21939. MEXICO AND COSTA RICA:

Air Transport Agreement (with route schedules). Signed at Mexico City on 8 September 1966

Came into force on 21 January 1970, i.e., 30 days after the exchange of the instruments of ratification, which took place at San José on 22 December 1969, in accordance with article 17 (2).

Authentic text: Spanish.
Registered by Mexico on 22 June 1983. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 21940. MEXICO AND COSTA RICA:

Agreement on co-operation in the field of tourism. Signed at San José on 25 July 1980

Came into force on 19 November 1981, i.e., 30 days after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Mexico City on 20 October 1981, in accordance with article XI.

Authentic text: Spanish.
Registered by Mexico on 22 June 1983.

No. 21941. JAPAN AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Protocol on the procedures and conditions for Japanese salmon fishing in the north-western part of the Pacific Ocean in 1979. Signed at Moscow on 21 April 1979

Came into force on 27 April 1979, the date of the exchange of the diplomatic notes by which the Parties informed each other that it had been ratified pursuant to their respective legal procedures, in accordance with paragraph 4.

Authentic texts: Japanese and Russian.
Registered by Japan on 22 June 1983.

No. 21936. FINLANDE ET SUÈDE :

Exchange de lettres constituant un accord sur les directives applicables lors de l'exportation de matériel, de technologie et d'équipement nucléaires. Helsinki, 4 mars 1983

Entré en vigueur le 4 mars 1983, date de réception de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : suédois.
Enregistré par la Finlande le 10 juin 1983.

No. 21937. UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIÉTIQUES ET CONGO :

Traité d'amitié et de coopération. Signé à Moscou le 13 mai 1981

Entré en vigueur le 19 mars 1982, date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Brazzaville, conformément à l'article 14.

Textes authentiques : russe et français.
Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques et le Congo le 10 juin 1983.

No. 21938. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIÉTIQUES :

Exchange de lettres constituant un accord relatif aux conditions devant s'appliquer habituellement aux séminaires, symposiums et réunions de travail organisés par l'Organisation des Nations Unies en Union des Républiques socialistes soviétiques (avec memorandum d'accord). New York, 14 et 15 juin 1983

Entré en vigueur le 15 juin 1983 par l'échange desdites lettres.

Textes authentiques : anglais et russe.
Enregistré d'office le 15 juin 1983.

No. 21939. MEXIQUE ET COSTA RICA :

Accord relatif aux transports aériens (avec tableau de routes). Signé à Mexico le 8 septembre 1966

Entré en vigueur le 21 janvier 1970, soit 30 jours après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à San José le 22 décembre 1969, conformément à l'article 17, paragraphe 2.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par le Mexique le 22 juin 1983. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 21940. MEXIQUE ET COSTA RICA :

Accord de coopération touristique. Signé à San José le 25 juillet 1980

Entré en vigueur le 19 novembre 1981, soit 30 jours après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Mexico le 20 octobre 1981, conformément à l'article XI.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par le Mexique le 22 juin 1983.

No. 21941. JAPON ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIÉTIQUES :

Protocole régulant les modalités et les conditions de la pêche du saumon par des navires japonais dans la partie nord-ouest de l'océan Pacifique pour l'année 1979. Signé à Moscou le 21 avril 1979

Entré en vigueur le 27 avril 1979, date de l'échange des notes diplomatiques par lesquelles les parties se sont informées de sa ratification effectuée selon leurs procédures respectives, conformément au paragraphe 4.

Textes authentiques : japonais et russe.
Enregistré par le Japon le 22 juin 1983.

No. 21942. JAPAN AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Protocol on the procedures and conditions for Japanese salmon fishing in the north-western part of the Pacific Ocean in 1981. Signed at Moscow on 20 April 1981

Came into force on 29 April 1981, the date of the exchange of the diplomatic notes by which the Parties informed each other that it had been ratified pursuant to their respective legal procedures, in accordance with paragraph 4.

Authentic texts: Japanese and Russian.
Registered by Japan on 22 June 1983.

No. 21943. JAPAN AND ARGENTINA:

Cultural Agreement. Signed at Tokyo on 11 October 1979

Came into force on 27 March 1981 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Buenos Aires, in accordance with article III.

Authentic text: English.
Registered by Japan on 22 June 1983.

No. 21944. JAPAN AND NETHERLANDS:

Cultural Agreement. Signed at Tokyo on 22 April 1980

Came into force on 17 July 1981, i.e., the thirtieth day following the exchange of the instruments of ratification, which took place at The Hague on 18 June 1981, in accordance with article XIV.

Authentic text: English.
Registered by Japan on 22 June 1983.

No. 21945. JAPAN AND CHINA:

Agreement concerning the protection of migratory birds and their habitats (with annex and exchange of letters). Signed at Beijing on 3 March 1981

Came into force on 8 June 1981, the date on which the Parties notified each other of the completion of their required legal procedures, in accordance with article 6 (3).

Authentic texts: Japanese and Chinese.
Registered by Japan on 22 June 1983.

No. 21946. BELGIUM AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of letters constituting an arrangement concerning control and setting of measuring instruments. Brussels, 23 September 1977

Came into force on 17 January 1982, i.e., one month after the Parties notified each other (on 23 August 1978 and 17 December 1981) of the completion of their domestic formalities, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic texts: French and German.
Registered by Belgium on 23 June 1983.

No. 21947. BELGIUM AND UNITED REPUBLIC OF TANZANIA:

Air Service Agreement (with route schedule). Signed at Dar es Salaam on 21 June 1978

Came into force provisionally on 21 June 1978, the date of signature, and definitively on 8 February 1982 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Brussels, in accordance with article 21.

Authentic text: English.
Registered by Belgium on 23 June 1983.

No. 21942. JAPON ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Protocole régissant les modalités et les conditions de la pêche du saumon par des navires japonais dans la partie nord-ouest de l'océan Pacifique pour l'année 1981. Signé à Moscou le 20 avril 1981

Entré en vigueur le 29 avril 1981, date de l'échange des notes diplomatiques par lesquelles les Parties se sont informées de sa ratification effectuée selon leurs procédures respectives, conformément au paragraphe 4.

Textes authentiques : japonais et russe.
Enregistré par le Japon le 22 juin 1983.

No. 21943. JAPON ET ARGENTINA :

Accord culturel. Signé à Tokyo le 11 octobre 1979

Entré en vigueur le 27 mars 1981 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Buenos Aires, conformément à l'article III.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Japon le 22 juin 1983.

No. 21944. JAPON ET PAYS-BAS :

Accord culturel. Signé à Tokyo le 22 avril 1980

Entré en vigueur le 17 juillet 1981, soit le trente-septième jour suivant l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à La Haye le 18 juin 1981, conformément à l'article XIV.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Japon le 22 juin 1983.

No. 21945. JAPON ET CHINE :

Accord relatif à la protection des oiseaux migrateurs et de leurs habitats (avec annexe et échange de lettres). Signé à Beijing le 3 mars 1981

Entré en vigueur le 8 juin 1981, date à laquelle les Parties se sont notifiée l'accomplissement des procédures requises, conformément à l'article 6, paragraphe 1.

Textes authentiques : japonais et chinois.
Enregistré par le Japon le 22 juin 1983.

No. 21946. BELGIQUE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Échange de lettres constituant un arrangement sur le contrôle et le scellement d'instruments de mesure. Bruxelles, 23 septembre 1977

Entré en vigueur le 17 janvier 1982, soit un mois après que les Parties se furent notifié (des 23 août 1978 et 17 décembre 1981) l'accomplissement de leurs prescriptions nationales, conformément aux dispositions desdites lettres.

Textes authentiques : français et allemand.
Enregistré par la Belgique le 23 juin 1983.

No. 21947. BELGIQUE ET REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE :

Accord relatif aux services aériens (avec tableau de routes). Signé à Dar es-Salaam le 21 juin 1978

Entré en vigueur à titre provisoire le 21 juin 1978, date de la signature, et à titre définitif le 8 février 1982 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bruxelles, conformément à l'article 21.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Belgique le 23 juin 1983.

No. 21948. BELGIUM AND ALGERIA:

Consular Convention (with protocol and exchanges of letters). Signed at Algiers on 17 May 1979

Came into force on 10 March 1982, i.e., the thirtieth day following the exchange of the instruments of ratification, which took place on 8 February 1982, in accordance with article 57 (1).

Authentic texts: French, Dutch and Arabic.
Registered by Belgium on 23 June 1983.

No. 21949. BELGO-LUXEMBOURG ECONOMIC UNION AND ALGERIA:

Maritime Agreement. Signed at Algiers on 17 May 1979

Came into force on 1 November 1982, i.e., the first day of the second month following the date of the last of the notifications (effected on 11 May 1981 and 25 September 1982) by which the Parties informed each other of the completion of the required legal formalities, in accordance with article 21.

Authentic texts: French, Dutch and Arabic.
Registered by the Belgo-Luxembourg Economic Union on 23 June 1983.

No. 21950. NETHERLANDS AND AUSTRALIA:

Exchange of letters constituting an agreement on a defence security arrangement (with schedules). The Hague, 2 December 1977

Came into force on 27 July 1978, the date on which the Government of the Netherlands informed the Government of Australia of the completion of the constitutional procedures required in the Netherlands, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.
Registered by the Netherlands on 24 June 1983. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 21951. NETHERLANDS AND SWEDEN:

Convention on social security (with protocol and administrative arrangement). Signed at Stockholm on 2 July 1982

Came into force on 1 March 1983, i.e., the first day of the third month following the date of the last of the notifications (effected on 7 and 10 December 1982) by which the Parties notified each other of the completion of their constitutional procedures, in accordance with article 39.

Authentic texts: Dutch, Swedish and English.
Registered by the Netherlands on 24 June 1983.

No. 21952. BRAZIL AND SWEDEN:

Exchange of notes constituting an agreement concerning exports of textiles from Brazil to Sweden (with annexes and memorandum of understanding). Brasilia, 25 April 1983

Came into force on 25 April 1983 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and Portuguese.
Registered by Brazil on 24 June 1983.

No. 21953. BRAZIL AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of notes constituting an agreement on the project "Programme of support to small and medium size enterprises". Brasilia, 18 May 1983

Came into force on 18 May 1983, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: German and Portuguese.
Registered by Brazil on 24 June 1983.

No. 21948. BELGIQUE ET ALGERIE :

Convention consulaire (avec protocole et échanges de lettres). Signée à Alger le 17 mai 1979

Entrée en vigueur le 10 mars 1982, soit le trentième jour suivant l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu le 8 février 1982, conformément à l'article 57, paragraphe 1.

Textes authentiques : français, néerlandais et arabe.
Enregistrée par la Belgique le 23 juin 1983.

No. 21949. UNION ECONOMIQUE BELGO-LUXEMBOURGEOISE ET ALGERIE :

Accord maritime. Signé à Alger le 17 mai 1979

Entré en vigueur le 1er novembre 1982, soit le premier jour du deuxième mois suivant la date de la dernière des notifications (effectuées les 11 mai 1981 et 25 septembre 1982) par lesquelles les Parties se sont notifiées l'accomplissement des formalités législatives requises, conformément à l'article 21.

Textes authentiques : français, néerlandais et arabe.
Enregistré par l'Union économique belgo-luxembourgeoise le 23 juin 1983.

No. 21950. PAYS-BAS ET AUSTRALIE :

Echange de lettres constituant un accord sur des mesures destinées à garantir la non-divulgation de secrets relatifs à la défense (avec annexes). La Haye, 2 décembre 1977

Entré en vigueur le 27 juillet 1978, date à laquelle le Gouvernement néerlandais a informé le Gouvernement australien de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises aux Pays-Bas, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Pays-Bas le 24 juin 1983. Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 21951. PAYS-BAS ET SUÈDE :

Convention de sécurité sociale (avec protocole final et arrangement administratif). Signée à Stockholm le 4 juillet 1982

Entré en vigueur le 1er mars 1983, soit le premier jour du troisième mois suivant la date de la dernière des notifications (effectuées les 7 et 10 décembre 1982) par lesquelles les Parties se sont notifiées l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles, conformément à l'article 39.

Textes authentiques : néerlandais, suédois et anglais.
Enregistrée par les Pays-Bas le 24 juin 1983.

No. 21952. BRÉSIL ET SUÈDE :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'exportation de textiles brésiliens en Suède (avec annexes et memorandum d'accord). Brasilia, 25 avril 1983

Entré en vigueur le 25 avril 1983 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : anglais et portugais.
Enregistré par le Brésil le 24 juin 1983.

No. 21953. BRÉSIL ET REPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE :

Echange de notes constituant un accord relatif au projet "Programme d'aide aux petites et moyennes entreprises". Brasilia, 18 mai 1983

Entré en vigueur le 18 mai 1983, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : allemand et portugais.
Enregistré par le Brésil le 24 juin 1983.

No. 21954. WORLD HEALTH ORGANIZATION (PAN-AMERICAN HEALTH ORGANIZATION) AND DOMINICA:

Emergency Technical Cooperation Agreement in case of a major natural disaster. Signed at Washington on 8 November 1982, and at Roseau on 26 April 1983.

Came into force on 26 April 1983 by signature, in accordance with article X (1).

Authentic text: English.

Registered by the World Health Organization on 24 June 1983.

No. 21955. SPAIN AND NICARAGUA:

Agreement on social co-operation. Signed at Managua on 25 March 1966.

Applied provisionally from 25 March 1966, the date of signature, and came into force definitively on 3 June 1967 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Madrid, in accordance with article V (2).

Authentic text: Spanish.

Registered by Spain on 27 June 1983.

No. 21956. SPAIN AND NICARAGUA:

Agreement on technical co-operation for the establishment and development of a national plan on vocational education for adults in Nicaragua, supplementary to the Agreement on social co-operation (with annexed protocol). Signed at Madrid on 29 June 1977.

Came into force on 29 June 1977 by signature, with effect from 1 January 1978, in accordance with article XIV.

Authentic text: Spanish.

Registered by Spain on 27 June 1983.

No. 21957. SPAIN AND MEXICO:

Exchange of letters constituting an agreement on the abolition of visas. Madrid, 14 October 1977.

Came into force on 1 December 1977, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: Spanish.

Registered by Spain on 27 June 1983.

No. 21958. SPAIN AND CZECHOSLOVAKIA:

Long-term Agreement on commercial exchanges and on the development of economic and industrial co-operation. Signed at Madrid on 12 December 1977.

Came into force provisionally on 12 December 1977, the date of signature, and definitively on 5 May 1978, the date of the exchange of notes by which the Parties informed each other of the completion of the constitutional procedures, in accordance with article XI.

Authentic texts: Spanish and Czech.

Registered by Spain on 27 June 1983.

No. 21959. SPAIN AND MOROCCO:

Agreement on social security. Signed at Madrid on 8 November 1979.

Came into force on 1 October 1982, i.e., the first day of the second month following the month of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Rabat on 4 August 1982, in accordance with article 47.

Authentic texts: Spanish and Arabic.

Registered by Spain on 27 June 1983.

No. 21954. ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE (ORGANISATION PANAMÉRIQUE DE LA SANTE) ET DOMINIQUE :

Accord de coopération technique de secours en cas de grave catastrophe naturelle. Signé à Washington le 8 novembre 1982, et à Roseau le 26 avril 1983.

Entré en vigueur le 26 avril 1983 par la signature, conformément à l'article I, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 24 mai 1983.

No. 21955. ESPAGNE ET NICARAGUA :

Accord de coopération sociale. Signé à Managua le 25 mars 1966.

Appliqué à titre provisoire à compter du 25 mars 1966, date de la signature, et entré en vigueur à titre définitif le 3 juin 1967 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Madrid, conformément à l'article V, paragraphe 2.

Texte authentique : espagnol.

Enregistré par l'Espagne le 27 juin 1983.

No. 21956. ESPAGNE ET NICARAGUA :

Accord de coopération technique pour la mise au point d'un plan national de formation professionnelle pour adultes au Nicaragua, complémentaire à l'accord de coopération sociale (avec protocole annexé). Signé à Madrid le 29 juin 1977.

Entré en vigueur le 29 juin 1977 par la signature, avec effet au 1er janvier 1978, conformément à l'article XIV.

Texte authentique : espagnol.

Enregistré par l'Espagne le 27 juin 1983.

No. 21957. ESPAGNE ET MEXIQUE :

Échange de lettres constituant un accord relatif à la suppression des visas. Madrid, 14 octobre 1977.

Entré en vigueur le 1er décembre 1977, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : espagnol.

Enregistré par l'Espagne le 27 juin 1983.

No. 21958. ESPAGNE ET TCHÉCOSLOVAQUIE :

Accord à long terme relatif aux échanges commerciaux et au développement de la coopération économique et industrielle. Signé à Madrid le 12 décembre 1977.

Entré en vigueur à titre provisoire le 12 décembre 1977, date de la signature, et à titre définitif le 5 mai 1978, date de l'échange de notes par lequel les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles, conformément à l'article XI.

Textes authentiques : espagnol et tchèque.

Enregistré par l'Espagne le 27 juin 1983.

No. 21959. ESPAGNE ET MAROC :

Accord de sécurité sociale. Signé à Madrid le 8 novembre 1979.

Entré en vigueur le 1er octobre 1982, soit le premier jour du deuxième mois suivant celui de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Rabat le 4 août 1982, conformément à l'article 47.

Textes authentiques : espagnol et arabe.

Enregistré par l'Espagne le 27 juin 1983.

No. 21960. SPAIN AND PORTUGAL:

Fishing Regulations applicable in the international section of the Rio River (with annex). Signed at Madrid on 3 December 1980

Came into force on 7 May 1981, the date agreed upon by the Governments of both countries, in accordance with article 57.

Authentic texts: Spanish and Portuguese.
Registered by Spain on 27 June 1983.

No. 21961. SPAIN AND MOZAMBIQUE:

Agreement on the conservation of natural resources and the development of forestry and related industries, supplementary to the Basic Agreement on scientific and technical co-operation. Signed at Madrid on 28 March 1981

Came into force on 28 March 1981 by signature, in accordance with article II (1).

Authentic texts: Spanish and Portuguese.
Registered by Spain on 27 June 1983.

No. 21962. SPAIN AND MOZAMBIQUE:

Agreement in the field of fisheries (with protocol). Signed at Maputo on 1 January 1982

Came into force on 1 January 1982 by signature, in accordance with article 9.

Authentic texts: Spanish and Portuguese.
Registered by Spain on 27 June 1983.

No. 21963. SPAIN AND FRANCE:

Exchange of letters constituting an agreement on the reciprocal granting of licences to amateur radio operators. Madrid, 7 January and 19 May 1981

Came into force on 19 May 1981, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic texts: Spanish and French.
Registered by Spain on 27 June 1983.

No. 21964. SPAIN AND INDIA:

Cultural Agreement. Signed at Madrid on 16 September 1982

Came into force on 11 May 1983, i.e., 30 days after the exchange of the instruments of ratification, which took place at New Delhi on 11 April 1983, in accordance with article III.

Authentic texts: Spanish, English and Hindi.
Registered by Spain on 27 June 1983.

No. 21965. SPAIN AND URUGUAY:

Administrative Agreement on social security. Signed at Madrid on 21 June 1979

Came into force on 1 December 1979, i.e., the first day of the month following the month in which took place its official publication by both Parties, in accordance with the first of the final clauses of the agreement.

Authentic text: Spanish.
Registered by Spain on 27 June 1983.

No. 21960. ESPAGNE ET PORTUGAL :

Règlement applicable à la pêche dans le secteur international du fleuve Rio (avec annexe). Signé à Madrid le 3 décembre 1980

Entré en vigueur le 7 mai 1981, date convenue par les Gouvernements des deux pays, conformément à l'article 57.

Textes authentiques : espagnol et portugais.
Enregistré par l'Espagne le 27 juin 1983.

No. 21961. ESPAGNE ET MOZAMBIQUE :

Accord relatif à la conservation des ressources naturelles et au développement de la sylviculture et des industries connexes, complémentaire à l'accord de base de coopération scientifique et technique. Signé à Madrid le 28 mars 1981

Entré en vigueur le 28 mars 1981 par la signature, conformément à l'article IX, paragraphe 1.

Textes authentiques : espagnol et portugais.
Enregistré par l'Espagne le 27 juin 1983.

No. 21962. ESPAGNE ET MOZAMBIQUE :

Accord en matière de pêche (avec protocole). Signé à Maputo le 1er janvier 1982

Entré en vigueur le 1er janvier 1982 par la signature, conformément à l'article 9.

Textes authentiques : espagnol et portugais.
Enregistré par l'Espagne le 27 juin 1983.

No. 21963. ESPAGNE ET FRANCE :

Echange de lettres constituant un accord relatif à l'octroi d'autorisations réciproque aux radio amateurs. Madrid, 7 janvier et 19 mai 1981

Entré en vigueur le 19 mai 1981, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Textes authentiques : espagnol et français.
Enregistré par l'Espagne le 27 juin 1983.

No. 21964. ESPAGNE ET INDE :

Accord culturel. Signé à Madrid le 16 septembre 1982

Entré en vigueur le 11 mai 1983, soit 30 jours après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à New Delhi le 11 avril 1983, conformément à l'article III.

Textes authentiques : espagnol, anglais et hindi.
Enregistré par l'Espagne le 27 juin 1983.

No. 21965. ESPAGNE ET URUGUAY :

Accord administratif de sécurité sociale. Signé à Madrid le 21 juin 1979

Entré en vigueur le 1er décembre 1979, soit le premier jour du mois suivant celui où il a été promulgué par les deux Parties, conformément à la première des clauses finales de l'accord.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par l'Espagne le 27 juin 1983.

No. 21966. FRANCE AND SEYCHELLES:

Agreement on cultural, scientific, technical and economic co-operation. Signed at Paris on 15 July 1976

Came into force on 30 December 1982, the date of the last of the notifications (effected on 30 June and 30 December 1982) by which the Parties informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article II.

Authentic text: French.
Registered by France on 27 June 1983.

No. 21967. FRANCE AND SEYCHELLES:

Convention concerning the provision of personnel by the Government of the French Republic to the Government of the Republic of Seychelles (with protocols). Signed at Victoria on 22 October 1976

Came into force on 1 February 1983, i.e., the first day of the second month following the exchange of the instruments of approval (effected on 30 June and 30 December 1982), in accordance with article III.

Authentic text: French.
Registered by France on 27 June 1983.

No. 21968. FRANCE AND AGENCY FOR CULTURAL AND TECHNICAL CO-OPERATION:

Agreement supplementary to the Headquarters Agreement of 30 August 1972 and concerning the status of the International School of Bordeaux (with exchange of letters). Signed at Paris on 10 June 1980

Came into force on 12 March 1982, i.e., the thirtieth day following the date of the last of the notifications (effected on 2 November 1981 and 10 February 1982) by which the Parties informed each other that it had been approved, in accordance with article II.

Authentic text: French.
Registered by France on 27 June 1983.

No. 21969. FRANCE AND VENEZUELA:

Delimitation Treaty (with map). Signed at Caracas on 17 July 1980

Came into force on 28 January 1983 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Caracas, in accordance with article 5.

Authentic texts: French and Spanish.
Registered by France on 27 June 1983.

No. 21970. FRANCE AND GABON:

Agreement for the establishment of a major joint commission. Signed at Paris on 2 October 1980

Came into force on 17 December 1982 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Libreville, in accordance with article VII.

Authentic text: French.
Registered by France on 27 June 1983.

No. 21971. FRANCE AND CYPRUS:

Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital (with protocol). Signed at Nicosia on 18 December 1981

Came into force on 1 April 1983, i.e., the first day of the second month following the date of the last of the notifications (effected on 19 January and 3 February 1983) by which the Parties informed each other of the completion of the required legal procedures, in accordance with article 31 (1).

Authentic texts: French and English.
Registered by France on 27 June 1983.

No. 21966. FRANCE ET SEYCHELLES :

Accord de coopération culturelle, scientifique, technique et économique. Signé à Paris le 15 juillet 1976

Entré en vigueur le 30 décembre 1982, date de la dernière des notifications (effectuées les 30 juin et 30 décembre 1982) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article II.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 27 juin 1983.

No. 21967. FRANCE ET SEYCHELLES :

Convention relative au concours en personnel apporté par le Gouvernement de la République française au Gouvernement de la République des Seychelles (avec protocoles). Signée à Victoria le 22 octobre 1976

Entrée en vigueur le 1er février 1983, soit le premier jour du deuxième mois suivant l'échange des instruments d'approbation (effectués les 30 juin et 30 décembre 1982), conformément à l'article III.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 27 juin 1983.

No. 21968. FRANCE ET AGENCIE DE COOPÉRATION CULTURELLE ET TECHNIQUE :

Accord complémentaire à l'accord de siège du 30 août 1972 et relatif au statut de l'Ecole internationale de Bordeaux (avec échange de lettres). Signé à Paris le 16 juillet 1980

Entré en vigueur le 12 mars 1982, soit le treizième jour suivant la date de la dernière des notifications (effectuées les 2 novembre 1981 et 10 février 1982) par lesquelles les Parties se sont informées qu'il avait été approuvé, conformément à l'article II.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 27 juin 1983.

No. 21969. FRANCE ET VENEZUELA :

Traité de délimitation (avec carte). Signé à Caracas le 17 juillet 1980

Entré en vigueur le 28 janvier 1983 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Caracas, conformément à l'article 5.

Textes authentiques : français et espagnol.
Enregistré par la France le 27 juin 1983.

No. 21970. FRANCE ET GABON :

Accord portant création d'une grande commission mixte. Signé à Paris le 2 octobre 1980

Entré en vigueur le 17 décembre 1982 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Libreville, conformément à l'article VII.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 27 juin 1983.

No. 21971. FRANCE ET CHYPRE :

Convention en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Signée à Nicosie le 16 décembre 1981

Entré en vigueur le 1er avril 1983, soit le premier jour du deuxième mois suivant la date de la dernière des notifications (effectuées les 19 janvier et 3 février 1983) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures requises, conformément à l'article 31, paragraphe 1.

Textes authentiques : français et anglais.
Enregistré par la France le 27 juin 1983.

No. 21972. FRANCE AND ALGERIA:

Protocol on economic co-operation (with exchange of letters). Signed at Algiers on 21 June 1982

Came into force on 13 January 1983, i.e., one month after the date of the last of the notifications (effected on 26 July and 13 December 1982) by which the Parties informed each other of the completion of the required constitutional formalities, in accordance with section III (5).

Authentic texts: French and Arabic.
Registered by France on 27 June 1983.

No. 21973. FRANCE AND CENTRAL AFRICAN REPUBLIC:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the training of Central African teaching personnel. Bangui, 12 July 1982

Came into force on 12 July 1982 by the exchange of the said letters.

Authentic text: French.
Registered by France on 27 June 1983.

No. 21974. FRANCE AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the harnessing of the Rhine between Budenheim and Saint-Goar. Bonn, 6 December 1982

Came into force on 6 December 1982, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: German and French.
Registered by France on 27 June 1983.

No. 21975. ISRAEL AND COLOMBIA:

Agreement for cultural exchanges. Signed at Bogota on 11 June 1962

Came into force on 26 February 1981 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bogota, in accordance with article IV.

Authentic texts: Spanish and Hebrew.
Registered by Israel on 28 June 1983.

No. 21976. ISRAEL AND COSTA RICA:

Agreement for economic, cultural, technical and scientific co-operation. Signed at Jerusalem on 11 August 1971

Came into force on 17 May 1973 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at San José, in accordance with article 10.

Authentic texts: Spanish and Hebrew.
Registered by Israel on 28 June 1983.

No. 21977. ISRAEL AND COSTA RICA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the reciprocal granting of licences to amateur radio operators. San José, 11 September and 8 October 1979

Came into force on 23 October 1979, i.e., 15 days after the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: Spanish.
Registered by Israel on 28 June 1983.

No. 21972. FRANCE ET ALGERIE :

Protocole de coopération économique (avec échange de lettres). Signé à Alger le 21 juin 1982

Entré en vigueur le 13 janvier 1983, soit un mois après la date de la dernière des notifications (effectuées les 26 juillet et 13 décembre 1982) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises, conformément à la troisième section, paragraphe 5.

Textes authentiques : français et arabe.
Enregistré par la France le 27 juin 1983.

No. 21973. FRANCE ET REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE :

Échange de lettres constituant un accord relatif à la formation des enseignants centrafricains. Bangui, 12 juillet 1982

Entré en vigueur le 12 juillet 1982 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 27 juin 1983.

No. 21974. FRANCE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Échange de notes constituant un accord relatif à l'aménagement du Rhin entre Budenheim et Sankt-Goar. Bonn, 6 décembre 1982

Entré en vigueur le 6 décembre 1982, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : allemand et français.
Enregistré par la France le 27 juin 1983.

No. 21975. ISRAEL ET COLOMBIA :

Accord relatif aux échanges culturels. Signé à Bogota le 11 juin 1962

Entré en vigueur le 26 février 1981 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bogota, conformément à l'article IV.

Textes authentiques : espagnol et hébreu.
Enregistré par Israël le 28 juin 1983.

No. 21976. ISRAEL ET COSTA RICA :

Accord de coopération économique, culturelle, technique et scientifique. Signé à Jérusalem le 11 août 1971

Entré en vigueur le 17 mai 1973 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à San José, conformément à l'article 10.

Textes authentiques : espagnol et hébreu.
Enregistré par Israël le 28 juin 1983.

No. 21977. ISRAEL ET COSTA RICA :

Échange de notes constituant un accord relatif à l'octroi, sur une base de réciprocité, de licences aux opérateurs radio amateurs des deux pays. San José, 11 septembre et 8 octobre 1979

Entré en vigueur le 23 octobre 1979, soit 15 jours après la date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par Israël le 28 juin 1983.

No. 21978. ISRAEL AND DENMARK:

Agreement relating to air services (with annex). Signed at Jerusalem on 18 April 1977

Came into force on 20 February 1978, the date of the last of the notifications (effected on 23 December 1977 and 20 February 1978) by which the Parties informed each other of the completion of their legal requirements, in accordance with article 18.

Authentic texts: English.
Registered by Israel on 28 June 1983.

No. 21979. ISRAEL AND CHILE:

Agreement for air services between and beyond their respective territories (with annex). Signed at Jerusalem on 11 March 1982

Came into force on 9 February 1983, the date of the last of the notifications (effected on 4 October 1982 and 9 February 1983) by which the Parties informed each other of the completion of the constitutional requirements, in accordance with article 17 (1).

Authentic texts: English, Spanish and Hebrew.
Registered by Israel on 28 June 1983.

No. 21980. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND NORWAY:

Treaty concerning the reciprocal recognition and enforcement of judicial decisions and other executive instruments in civil and commercial matters (with protocol). Signed at Oslo on 17 June 1977

Came into force on 3 October 1981, i.e., 30 days after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bonn on 3 September 1981, in accordance with article 26 (2).

Authentic texts: German and Norwegian.
Registered by the Federal Republic of Germany on 28 June 1983.

No. 21981. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND ISRAEL:

Agreement supplementing the European Convention on mutual assistance in criminal matters of 20 April 1959 and facilitating its implementation. Signed at Jerusalem on 20 July 1977

Came into force on 6 March 1981, i.e., one month after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bonn on 6 February 1981, in accordance with article IX (2).

Authentic texts: German and Hebrew.
Registered by the Federal Republic of Germany on 28 June 1983.

No. 21982. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND LUXEMBOURG:

Convention concerning mutual assistance in case of catastrophes or serious accidents. Signed at Luxembourg on 2 March 1978

Came into force on 1 December 1981, i.e., the first day of the second month following the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bonn on 16 October 1981, in accordance with article 15 (2).

Authentic texts: German and French.
Registered by the Federal Republic of Germany on 28 June 1983.

No. 21978. ISRAEL ET DANEMARQUE :

Accord relatif aux services aériens (avec annexe). Signé à Jérusalem le 18 avril 1977

Entré en vigueur le 20 février 1978, date de la dernière des notifications (effectuées les 23 décembre 1977 et 20 février 1978) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement de leurs formalités législatives, conformément à l'article 18.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par Israël le 28 juin 1983.

No. 21979. ISRAEL ET CHILI :

Accord relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà (avec annexe). Signé à Jérusalem le 11 mars 1982

Entré en vigueur le 9 février 1983, date de la dernière des notifications (effectuées les 4 octobre 1982 et 9 février 1983) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles, conformément à l'article 17, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais, espagnol et hébreu.
Enregistré par Israël le 28 juin 1983.

No. 21980. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET NORVEGE :

Traité relatif à la reconnaissance mutuelle et à l'exécution des décisions judiciaires et autres instruments exécutoires en matière civile et commerciale (avec protocole). Signé à Oslo le 17 juin 1977

Entré en vigueur le 3 octobre 1981, soit 30 jours après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bonn le 3 septembre 1981, conformément à l'article 26, paragraphe 2.

Textes authentiques : allemand et norvégien.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 28 juin 1983.

No. 21981. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET ISRAEL :

Accord ayant pour objet de compléter la Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale du 20 avril 1959 et de faciliter son application. Signé à Jérusalem le 20 juillet 1977

Entré en vigueur le 6 mars 1981, soit un mois après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bonn le 6 février 1981, conformément à l'article IX, paragraphe 2.

Textes authentiques : allemand et hébreu.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 28 juin 1983.

No. 21982. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET LUXEMBOURG :

Convention sur l'assistance mutuelle en cas de catastrophes ou d'accidents graves. Signée à Luxembourg le 2 mars 1978

Entré en vigueur le 1er décembre 1981, soit le premier jour du deuxième mois suivant l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bonn le 16 octobre 1981, conformément à l'article 15, paragraphe 2.

Textes authentiques : allemand et français.
Enregistrée par la République fédérale d'Allemagne le 28 juin 1983.

No. 21983. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND EGYPT:

Agreement on co-operation in the field of scientific research and technological development. Signed at Cairo on 11 April 1979

Came into force on 20 February 1980, the date of the last of the notifications (effected on 30 July 1979 and 20 February 1980) by which the Parties informed each other that their legislative requirements had been fulfilled, in accordance with article 13 (1).

Authentic texts: German, Arabic and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 28 June 1983.

No. 21984. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND COSTA RICA:

Cultural Agreement. Signed at San José on 29 August 1979

Came into force on 21 May 1981, after the Parties had notified each other (on 6 June 1980 and 21 May 1981) of the completion of the required legal formalities, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and Spanish.
Registered by the Federal Republic of Germany on 28 June 1983.

No. 21985. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND SRI LANKA:

* Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital (with protocol). Signed at Bonn on 13 September 1979

Came into force on 20 February 1982, i.e., the thirtieth day following the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Colombo on 21 January 1982, in accordance with article 29 (2).

Authentic texts: German, Sinhalese and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 28 June 1983.

No. 21986. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND CYPRUS:

Agreement on the taxation of road vehicles in international transport. Signed at Nicosia on 22 April 1980

Came into force on 1 February 1982, i.e., the first day of the month following that of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 5 (1).

Authentic texts: German and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 28 June 1983.

No. 21987. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND MAURITIUS:

Agreement regarding technical co-operation. Signed at Port Louis on 31 October 1980

Came into force on 10 July 1981, the date on which the Government of the Federal Republic of Germany notified the Government of Mauritius that its national requirements had been fulfilled, in accordance with article 8 (1).

Authentic texts: German and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 28 June 1983.

No. 21983. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET EGYPTE :

Accord de coopération dans le domaine de la recherche scientifique et du développement technologique. Signé au Caire le 11 avril 1979

Entré en vigueur le 20 février 1980, date de la dernière des notifications (effectuées les 30 juillet 1979 et 20 février 1980) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des formalités requises par leur législation interne, conformément à l'article 13, paragraphe 1.

Textes authentiques : allemand, arabe et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 28 juin 1983.

No. 21984. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET COSTA RICA :

Accord culturel. Signé à San José le 29 août 1979

Entré en vigueur le 21 mai 1981, après que les Parties se furent notifiée (les 6 juin 1980 et 21 mai 1981) l'accomplissement des formalités législatives requises, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et espagnol.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 28 juin 1983.

No. 21985. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET SRI LANKA :

* Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Signée à Bonn le 13 septembre 1979

Entrée en vigueur le 20 février 1982, soit le trentième jour après la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Colombo le 21 janvier 1982, conformément à l'article 29, paragraphe 2.

Textes authentiques : allemand, cinghalais et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 28 juin 1983.

No. 21986. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET CHYPRE :

Accord relatif à l'imposition des véhicules routiers en trafic international. Signé à Nicosie le 22 avril 1980

Entré en vigueur le 1er février 1982, soit le premier jour du mois suivant celui de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 5, paragraphe 1.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 28 juin 1983.

No. 21987. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET MAURICE :

Accord de coopération technique. Signé à Port-Louis le 31 octobre 1980

Entré en vigueur le 10 juillet 1981, date à laquelle le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne a notifié au Gouvernement mauricien l'accomplissement de ses formalités internes, conformément à l'article 8, paragraphe 1.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 28 juin 1983.

No. 21988. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND AUSTRIA:

Treaty concerning the waiver of legalization, the exchange of civil registration certificates, and the delivery of mobility certificates (with annex). Signed at Vienna on 18 November 1980

Came into force on 1 May 1982, i.e., the first day of the third month following the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bonn on 8 February 1982, in accordance with article 17 (2).

Authentic texts: German.

Registered by the Federal Republic of Germany on 28 June 1983.

No. 21989. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND EQUATORIAL GUINEA:

Agreement concerning technical co-operation. Signed at Malabo on 6 January 1981

Came into force on 6 January 1981, the date on which the Parties notified each other of the completion of their internal procedures, in accordance with article 8 (1).

Authentic texts: German and Spanish.

Registered by the Federal Republic of Germany on 28 June 1983.

No. 21990. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND FRANCE:

Agreement on the exchange of information in the event of occurrences or accidents that may have radiological effects. Signed at Bonn on 28 January 1981

Came into force on 6 August 1981, after the Parties had informed each other (on 31 March and 5 August 1981) of the completion of their internal formalities, in accordance with article 16.

Authentic texts: German and French.

Registered by the Federal Republic of Germany on 28 June 1983.

No. 21991. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND IRELAND:

Agreement on the waiving of reimbursement of the costs of benefits in kind in respect of sickness, maternity, accidents at work and occupational diseases, unemployment benefits and the costs of administrative and medical controls. Signed at Bonn on 20 March 1981

Came into force on 30 November 1981, the date on which the Government of the Federal Republic of Germany informed the Government of Ireland of the completion of its legislative requirements, with retroactive effect from 1 April 1973, in accordance with article 4.

Authentic texts: German and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 28 June 1981.

No. 21992. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND BANGLADESH:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Bonn on 6 May 1981

Came into force on 6 May 1981 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German, Bengali and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 28 June 1983.

No. 21993. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND BANGLADESH:

Agreement concerning financial co-operation (with annex). Signed at Bonn on 17 September 1981

Came into force on 17 September 1981 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German, Bengali and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 28 June 1983.

No. 21988. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET AUTRICHE :

Traité relatif à la suppression de la légalisation, à l'échange d'actes de l'état civil, et à la délivrance de certificats de nubilité (avec annexe). Signé à Vienne le 18 novembre 1980

Entré en vigueur le 1er mai 1982, soit le premier jour du troisième mois suivant l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bonn le 8 février 1982, conformément à l'article 17, paragraphe 2.

Texte authentique : allemand.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 28 juin 1983.

No. 21989. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET GUINÉE ÉQUATORIALE :

Accord de coopération technique. Signé à Malabo le 6 janvier 1981

Entré en vigueur le 6 janvier 1981, date à laquelle les Parties se sont notifiés l'accomplissement de leurs formalités internes, conformément à l'article 8, paragraphe 1.

Textes authentiques : allemand et espagnol.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 28 juin 1983.

No. 21990. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET FRANCE :

Accord relatif aux échanges d'informations en cas d'incident ou d'accident pouvant avoir des conséquences radiologiques. Signé à Bonn le 28 janvier 1981

Entré en vigueur le 6 août 1981, après que les Parties se furent informées (les 31 mars et 5 août 1981) de l'accomplissement de leurs formalités internes, conformément à l'article 16.

Textes authentiques : allemand et français.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 28 juin 1983.

No. 21991. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET ISLANDE :

Accord concernant la renonciation au remboursement des prestations en nature dues en raison de maladie, de maternité, d'accidents du travail, de maladies professionnelles, de chômage et au remboursement des dépenses de contrôles administratifs et médicaux. Signé à Bonn le 20 mars 1981

Entré en vigueur le 30 novembre 1981, date à laquelle le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne a informé le Gouvernement irlandais de l'accomplissement de ses formalités législatives, avec effet rétroactif au 1er avril 1973, conformément à l'article 4.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 28 juin 1983.

No. 21992. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET BANGLADESH :

Accord de coopération financière. Signé à Bonn le 6 mai 1981

Entré en vigueur le 6 mai 1981 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand, bengali et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 28 juin 1983.

No. 21993. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET BANGLADESH :

Accord de coopération financière (avec annexe). Signé à Bonn le 17 septembre 1981

Entré en vigueur le 17 septembre 1981 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand, bengali et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 28 juin 1983.

No. 21994. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND IRAQ:
Agreement on economic, scientific and technical co-operation.
Signed at Bonn on 26 May 1981
Came into force on 15 July 1981, after the Parties had notified each other (on 13 and 15 July 1981) of the completion of the constitutional requirements, in accordance with article 10.
Authentic texts: German, Arabic and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 28 June 1981.

No. 21995. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND BENIN:
Agreement concerning financial co-operation. Signed at Cotonou on 4 June 1981
Came into force on 4 June 1981 by signature, in accordance with article 6.
Authentic texts: German and French.
Registered by the Federal Republic of Germany on 28 June 1981.

No. 21996. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND PORTUGAL:
Agreement on co-operation in the field of research and technological development. Signed at Bonn on 15 June 1981
Came into force on 21 September 1981, after the Parties had informed each other (on 16 and 21 September 1981) of the completion of their internal legal procedures, in accordance with article 11 (1).
Authentic texts: German and Portuguese.
Registered by the Federal Republic of Germany on 28 June 1981.

No. 21997. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND BOTSWANA:
Agreement concerning financial co-operation. Signed at Gaborone on 24 June 1981
Came into force on 24 June 1981 by signature, in accordance with article 6.
Authentic texts: German and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 28 June 1981.

No. 21998. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND BOTSWANA:
Agreement concerning financial co-operation. Signed at Gaborone on 21 August 1981
Came into force on 21 August 1981 by signature, in accordance with article 7.
Authentic texts: German and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 28 June 1981.

No. 21999. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND INDONESIA:
Agreement concerning financial co-operation. Signed at Jakarta on 2 July 1981
Came into force on 2 July 1981 by signature, in accordance with article 6.
Authentic texts: German, Indonesian and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 28 June 1981.

No. 21994. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET IRAQ :
Accord de coopération économique, scientifique et technique.
Signé à Bonn le 26 mai 1981
Entré en vigueur le 15 juillet 1981, après que les Parties se furent notifiée (les 13 et 15 juillet 1981) l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 10.
Textes authentiques : allemand, arabe et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 28 juin 1981.

No. 21995. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET BENIN :
Accord de coopération financière. Signé à Cotonou le 4 juin 1981
Entré en vigueur le 4 juin 1981 par la signature, conformément à l'article 6.
Textes authentiques : allemand et français.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 28 juin 1981.

No. 21996. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET PORTUGAL :
Accord de coopération dans le domaine de la recherche et du développement technologique. Signé à Bonn le 15 juin 1981
Entré en vigueur le 21 septembre 1981, après que les Parties se furent informées (les 16 et 21 septembre 1981) de l'accomplissement de leurs procédures législatives internes, conformément à l'article 11, paragraphe 1.
Textes authentiques : allemand et portugais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 28 juin 1981.

No. 21997. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET BOTSWANA :
Accord de coopération financière. Signé à Gaborone le 24 juin 1981
Entré en vigueur le 24 juin 1981 par la signature, conformément à l'article 6.
Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 28 juin 1981.

No. 21998. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET BOTSWANA :
Accord de coopération financière. Signé à Gaborone le 21 août 1981
Entré en vigueur le 21 août 1981 par la signature, conformément à l'article 7.
Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 28 juin 1981.

No. 21999. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET INDONESIA :
Accord de coopération financière. Signé à Jakarta le 2 juillet 1981
Entré en vigueur le 2 juillet 1981 par la signature, conformément à l'article 6.
Textes authentiques : allemand, indonésien et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 28 juin 1981.

No. 22000. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND UNITED REPUBLIC OF TANZANIA:

Agreement concerning financial co-operation (with annex). Signed at Dar es Salaam on 6 July 1981

Came into force on 6 July 1981 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 28 June 1983.

No. 22001. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND UNITED REPUBLIC OF TANZANIA:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Dar es Salaam on 6 August 1981

Came into force on 6 August 1981 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 28 June 1983.

No. 22002. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND HUNGARY:

Exchange of notes constituting an agreement facilitating the working permit procedure for workers going to the territory of the other Contracting Party within the framework of their economic relations. Budapest, 23 July 1981

Came into force on 23 July 1981, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: German and Hungarian.
Registered by the Federal Republic of Germany on 28 June 1983.

No. 22003. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND MALAWI:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Lilongwe on 24 July 1981

Came into force on 24 July 1981 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 28 June 1983.

No. 22004. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND MALAWI:

Agreement concerning financial co-operation—Lilongwe-Salima road. Signed at Lilongwe on 27 August 1981

Came into force on 27 August 1981 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 28 June 1983.

No. 22005. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND MALAWI:

Agreement concerning financial co-operation—Salima-Banga road. Signed at Lilongwe on 27 August 1981

Came into force on 27 August 1981 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 28 June 1983.

No. 22000. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE :

Accord de coopération financière (avec annexe). Signé à Dar es-Salaam le 6 juillet 1981

Entré en vigueur le 6 juillet 1981 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 28 juillet 1983.

No. 22001. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE :

Accord de coopération financière. Signé à Dar es-Salaam le 6 août 1981

Entré en vigueur le 6 août 1981 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 28 juillet 1983.

No. 22002. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET HONGRIE :

Exchange of notes constituant un accord visant à faciliter les formalités d'obtention de permis de travail pour les travailleurs se rendant dans le territoire de l'autre Partie contractante dans le cadre de leurs relations économiques. Budapest, 23 juillet 1981

Entré en vigueur le 23 juillet 1981, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : allemand et hongrois.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 28 juillet 1983.

No. 22003. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET MALAWI :

Accord de coopération financière. Signé à Lilongwe le 24 juillet 1981

Entré en vigueur le 24 juillet 1981 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 28 juillet 1983.

No. 22004. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET MALAWI :

Accord de coopération financière — Route Lilongwe-Salima. Signé à Lilongwe le 27 août 1981

Entré en vigueur le 27 août 1981 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 28 juillet 1983.

No. 22005. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET MALAWI :

Accord de coopération financière — Route Salima-Banga. Signé à Lilongwe le 27 août 1981

Entré en vigueur le 27 août 1981 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 28 juillet 1983.

No. 22006. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND MALAWI:
Agreement concerning financial co-operation—General Commodity Import Assistance (with annex). Signed at Lilongwe on 27 August 1981

Came into force on 27 August 1981 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 28 June 1983.

No. 22007. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND JAMAICA:
Agreement concerning financial co-operation (with annex). Signed at Kingston on 31 July 1981
Came into force on 31 July 1981 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 28 June 1983.

No. 22008. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND GHANA:
Agreement concerning financial co-operation. Signed at Accra on 10 August 1981
Came into force on 10 August 1981 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 28 June 1983.

No. 22009. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND MAURITANIA:
Agreement concerning financial co-operation. Signed at Nouakchott on 10 August 1981
Came into force on 10 August 1981 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and French.
Registered by the Federal Republic of Germany on 28 June 1983.

No. 22010. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND BURUNDI:
Agreement concerning financial co-operation. Signed at Bujumbura on 18 August 1981
Came into force on 18 August 1981 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and French.
Registered by the Federal Republic of Germany on 28 June 1983.

No. 22011. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND CAPE VERDE:
Agreement concerning financial co-operation (with annex). Signed at Praia on 19 August 1981
Came into force on 19 August 1981 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and Portuguese.
Registered by the Federal Republic of Germany on 28 June 1983.

No. 22012. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND UGANDA:
Agreement concerning financial co-operation (with annex). Signed at Kampala on 24 August 1981
Came into force on 24 August 1981 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 28 June 1983.

No. 22006. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET MALAWI :

Accord de coopération financière — Assistance pour l'importation de produits divers (avec annexe). Signé à Lilongwe le 27 août 1981

Entré en vigueur le 27 août 1981 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 28 juin 1983.

No. 22007. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET JAMAIQUE :

Accord de coopération financière (avec annexe). Signé à Kingston le 31 juillet 1981

Entré en vigueur le 31 juillet 1981 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 28 juin 1983.

No. 22008. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET GHANA :

Accord de coopération financière. Signé à Accra le 10 août 1981

Entré en vigueur le 10 août 1981 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 28 juin 1983.

No. 22009. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET MAURITANIE :

Accord de coopération financière. Signé à Nouakchott le 10 août 1981

Entré en vigueur le 10 août 1981 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et français.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 28 juin 1983.

No. 22010. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET BURUNDI :

Accord de coopération financière. Signé à Bujumbura le 18 août 1981

Entré en vigueur le 18 août 1981 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et français.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 28 juin 1983.

No. 22011. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET CAP-VERD :

Accord de coopération financière (avec annexe). Signé à Praia le 19 août 1981

Entré en vigueur le 19 août 1981 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et portugais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 28 juin 1983.

No. 22012. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET OUGANDA :

Accord de coopération financière (avec annexe). Signé à Kampala le 24 août 1981

Entré en vigueur le 24 août 1981 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 28 juin 1983.

No. 22013. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND KENYA:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Nairobi on 27 August 1981

Came into force on 27 August 1981 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 28 June 1983.

No. 22014. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND KENYA:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Nairobi on 12 November 1981

Came into force on 12 November 1981 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 28 June 1983.

No. 22015. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND ZIMBABWE:

Agreement concerning financial co-operation—assistance for various projects. Signed at Salisbury on 17 September 1981

Came into force on 17 September 1981 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 28 June 1983.

No. 22016. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND ZIMBABWE:

Agreement concerning financial co-operation—Goods and Services (with annex). Signed at Salisbury on 17 September 1981

Came into force on 17 September 1981 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 28 June 1983.

No. 22017. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND TUNISIA:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Tunis on 24 September 1981

Came into force on 24 September 1981 by signature, in accordance with article 5.

Authentic texts: German and French.

Registered by the Federal Republic of Germany on 28 June 1983.

No. 22018. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND MOROCCO:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Bonn on 6 October 1981

Came into force on 6 October 1981 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German, Arabic and French.

Registered by the Federal Republic of Germany on 28 June 1983.

No. 22019. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND PAKISTAN:

Agreement concerning financial co-operation (with annex). Signed at Bonn on 19 October 1981

Came into force on 19 October 1981 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 28 June 1983.

No. 22013. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET KENYA :

Accord de coopération financière. Signé à Nairobi le 27 août 1981

Entré en vigueur le 27 août 1981 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 28 juin 1983.

No. 22014. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET KENYA :

Accord de coopération financière. Signé à Nairobi le 12 novembre 1981

Entré en vigueur le 12 novembre 1981 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 28 juin 1983.

No. 22015. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET ZIMBABWE :

Accord de coopération financière — Assistance pour divers projets. Signé à Salisbury le 17 septembre 1981

Entré en vigueur le 17 septembre 1981 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 28 juin 1983.

No. 22016. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET ZIMBABWE :

Accord de coopération financière — Biens et services (avec annexe). Signé à Salisbury le 17 septembre 1981

Entré en vigueur le 17 septembre 1981 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 28 juin 1983.

No. 22017. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET TUNISIE :

Accord de coopération financière. Signé à Tunis le 24 septembre 1981

Entré en vigueur le 24 septembre 1981 par la signature, conformément à l'article 5.

Textes authentiques : allemand et français.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 28 juin 1983.

No. 22018. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET MAROC :

Accord de coopération financière. Signé à Bonn le 6 octobre 1981

Entré en vigueur le 6 octobre 1981 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand, arabe et français.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 28 juin 1983.

No. 22019. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET PAKISTAN :

Accord de coopération financière (avec annexe). Signé à Bonn le 19 octobre 1981

Entré en vigueur le 19 octobre 1981 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 28 juin 1983.

No. 22020. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND CONGO:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Brazzaville on 22 October 1981

Came into force on 22 October 1981 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and French.
Registered by the Federal Republic of Germany on 28 June 1983.

No. 22021. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND PERU:

Agreement concerning financial co-operation (with annex). Signed at Lima on 27 October 1981

Came into force on 27 October 1981 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and Spanish.
Registered by the Federal Republic of Germany on 28 June 1983.

No. 22022. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND ZAMBIA:

Agreement concerning financial co-operation—Project-tied commodity aid for the Tanzania-Zambia Railway Authority (TAZARA). Signed at Lusaka on 28 October 1981

Came into force on 28 October 1981 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 28 June 1983.

No. 22023. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND ZAMBIA:

Agreement concerning financial co-operation—Study and Expert Fund II. Signed at Lusaka on 28 October 1981

Came into force on 28 October 1981 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 28 June 1983.

No. 22024. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND ZAMBIA:

Agreement concerning financial co-operation—Goods and Services (with annex). Signed at Lusaka on 28 October 1981

Came into force on 28 October 1981 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 28 June 1983.

No. 22025. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND NEPAL:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Kathmandu on 18 November 1981

Came into force on 18 November 1981 by signature, in accordance with article 9.

Authentic texts: German, Nepalese and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 28 June 1983.

No. 22020. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET CONGO :

Accord de coopération financière. Signé à Brazzaville le 22 octobre 1981

Entré en vigueur le 22 octobre 1981 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et français.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 28 juin 1983.

No. 22021. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET PEROU :

Accord de coopération financière (avec annexe). Signé à Lima le 27 octobre 1981

Entré en vigueur le 27 octobre 1981 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et espagnol.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 28 juin 1983.

No. 22022. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET ZAMBIE :

Accord de coopération financière — Aide pour l'importation de projets dans le cadre du projet de l'Autorité ferroviaire Tanzanie-Zambie (TAZAMA). Signé à Lusaka le 28 octobre 1981

Entré en vigueur le 28 octobre 1981 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 28 juin 1983.

No. 22023. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET ZAMBIE :

Accord de coopération financière — Deuxième projet relatif à un fonds pour le financement d'études et de services d'experts. Signé à Lusaka le 28 octobre 1981

Entré en vigueur le 28 octobre 1981 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 28 juin 1983.

No. 22024. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET ZAMBIE :

Accord de coopération financière — Biens et services (avec annexe). Signé à Lusaka le 28 octobre 1981

Entré en vigueur le 28 octobre 1981 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 28 juin 1983.

No. 22025. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET NEPAL :

Accord de coopération financière. Signé à Katmandou le 18 novembre 1981

Entré en vigueur le 18 novembre 1981 par la signature, conformément à l'article 9.

Textes authentiques : allemand, népalais et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 28 juin 1983.

No. 22026. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND GUINEA:
Agreement concerning financial co-operation. Signed at Bonn
on 30 November 1981

Came into force on 30 November 1981 by signature, in
accordance with article 8.

Authentic texts: German and French.
Registered by the Federal Republic of Germany on 28 June
1983.

No. 22027. AUSTRIA AND ARGENTINA:

Agreement on the fulfilment of military service in cases of
double nationality. Signed at Buenos Aires on 13 September
1979

Came into force on 1 December 1981, i.e., the first day of
the third month following the exchange of the instruments of
ratification, which took place at Vienna on 3 September 1981,
in accordance with article 4 (2).

Authentic texts: German and Spanish.
Registered by Austria on 28 June 1983.

No. 22026. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET GUINEE :

Accord de coopération financière. Signé à Bonn le 30
novembre 1981

Entré en vigueur le 30 novembre 1981 par la signature,
conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et français.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 28 juin
1983.

No. 22027. AUTRICHE ET ARGENTINE :

Accord relatif aux obligations militaires des personnes
possédant la double nationalité. Signé à Buenos Aires le
13 septembre 1979

Entré en vigueur le 1er décembre 1981, soit le premier jour
du troisième mois suivant l'échange des instruments de
ratification, qui a eu lieu à Vienne le 3 septembre 1981,
conformément à l'article 4, paragraphe 2.

Textes authentiques : allemand et espagnol.
Enregistré par l'Autriche le 28 juin 1983.

ANNEX A

RATIFICATIONS, ACCESIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNING
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED WITH
THE SECRETARIAT OF THE UNITED NATIONS

No. 4789. Agreement concerning the adoption of uniform
conditions of approval and reciprocal recognition of
approval for motor vehicle equipment and parts. Done at
Geneva on 20 March 1958

APPLICATION of Regulations Nos. 1, 2, 3, 4, 6, 7, 9 and 37
annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

2 June 1983
Poland
(With effect from 1 August 1983.)

Registered ex officio on 2 June 1983.

ENTRY INTO FORCE of Regulation No. 56 (Uniform provisions
concerning the approval of headlamps for motorcyles and
vehicles treated as such) as an annex to the
above-mentioned Agreement of 20 March 1958

The said Regulation came into force on 15 June 1983 in
respect of the following States, in accordance with article 1
(5) of the Agreement:

Italy
Netherlands

Authentic text: English and French.
Registered ex officio on 15 June 1983.

ENTRY INTO FORCE of Regulation No. 57 (Uniform provisions
concerning the approval of headlamps for motor cycles and
vehicles treated as such) as an annex to the
above-mentioned Agreement of 20 March 1958

The said Regulation came into force on 15 June 1983 in
respect of the following States, in accordance with article 1
(5) of the Agreement:

Italy
Netherlands

Authentic text: English and French.
Registered ex officio on 15 June 1983.

No. 7247. International Convention for the Protection of
Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting
Organisations. Done at Rome on 26 October 1961

ACCESSION

Instrument deposited on:

2 June 1983
Panama
(With effect from 2 September 1983.)

Registered ex officio on 2 June 1983.

ACCESSION

Instrument deposited on:

18 June 1983
Barbados
(With effect from 18 September 1983.)

Registered ex officio on 18 June 1983.

ANNEX A

RATIFICATIONS, ADHESIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNANT
DES TRAITS ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES AU
SECRETARIAT DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

No. 4789. Accord concernant l'adoption de conditions
uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de
l'homologation des équipements et pièces de véhicules à
 moteur. Fait à Genève le 20 mars 1958

APPLICATION des Règlements Nos 1, 2, 3, 4, 6, 7, 9 et 37
annexés à l'Accord susmentionné

Notification reçue le :

2 juin 1983
Pologne
(avec effet au 1er août 1983.)

Enregistré d'office le 2 juillet 1983.

ENTREE EN VIGUEUR du Règlement No 56 (PRÉSCRIPTIONS UNIFORMES
RELATIVES À L'HOMOLOGATION DES PROJECTEURS POUR
MOTORCYCLES ET LES VÉHICULES Y ASSIMILÉS) en tant
qu'annexe à l'Accord susmentionné du 20 mars 1958

Ledit Règlement est entré en vigueur le 15 juin 1983 à
l'égard des Etats suivants, conformément à l'article 1,
paragraphe 5, de l'Accord :

Italie
Pays-Bas

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré d'office le 15 juin 1983.

ENTREE EN VIGUEUR du Règlement No 57 (PRÉSCRIPTIONS UNIFORMES
RELATIVES À L'HOMOLOGATION DES PROJECTEURS POUR MOTORCYCLES
ET LES VÉHICULES Y ASSIMILÉS) en tant qu'annexe à l'Accord
susmentionné du 20 mars 1958

Ledit Règlement est entré en vigueur le 15 juin 1983 à
l'égard des Etats suivants, conformément à l'article 1,
paragraphe 5, de l'Accord :

Italie
Pays-Bas

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré d'office le 15 juin 1983.

No. 7247. Convention internationale sur la protection des
artistes interprètes ou exécutants, des producteurs de
phonogrammes et des organismes de radiodiffusion. Faite à
Rome le 26 octobre 1961

ADHESION

Instrument déposé le :

2 juin 1983
Panama
(avec effet au 2 septembre 1983.)

Enregistré d'office le 2 juin 1983.

ADHESION

Instrument déposé le :

18 juin 1983
Barbade
(avec effet au 18 septembre 1983.)

Enregistré d'office le 18 juin 1983.

No. 14668. International Covenant on Civil and Political Rights. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 16 December 1966

RATIFICATION under article 4

Received on:

2 June 1983
Peru

Registered ex officio on 2 June 1983.

No. 19487. Protocol to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR). Concluded at Geneva on 5 July 1978

ACCESSION

Instrument deposited on:

6 June 1983
Belgium
(With effect from 4 September 1983.)

Registered ex officio on 6 June 1983.

No. 21932. Agreement on the implementation of a European project on pollution, on the topic "Research into the physico-chemical behaviour of SO₂ in the atmosphere". Concluded at Brussels on 23 November 1971

RATIFICATIONS

Instruments were deposited with the Secretary-General of the Council of the European Communities as follows, with effect from the date of deposit:

<u>State</u>	<u>Date of deposit of the notification</u>	
Austria	27 September	1972
Yugoslavia	7 February	1973
Netherlands	9 April	1973
Italy	4 September	1974
Belgium	4 April	1976

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of the European Coal and Steel Communities, on 6 June 1983. (Note: also see same number in part I.)

No. 20378. Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 18 December 1979

RATIFICATION

Instrument deposited on:

7 June 1983
Greece
(With effect from 7 July 1983.)

Registered ex officio on 7 June 1983.

No. 14668. Pacte international relatif aux droits civils et politiques. Adopté par l'assemblée générale des Nations Unies le 16 décembre 1966

RATIFICATION en vertu de l'article 4

Received on:

2 juin 1983
Pérou

Enregistré d'office le 2 juin 1983.

No. 19487. Protocole à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). Conclu à Genève le 5 juillet 1978

ADHESION

Instrument déposé le:

6 juin 1983
Belgique
(avec effet au 4 septembre 1983.)

Enregistré d'office le 6 juin 1983.

No. 21932. Accord pour la mise en œuvre d'une action européenne dans le domaine des nuisances sur le thème "Recherches sur le comportement physico-chimique de l'anhydride sulfureux dans l'atmosphère". Conclu à Bruxelles le 23 novembre 1971

RATIFICATIONS

Les instruments ont été déposés auprès du Secrétaire général du Conseil des Communautés européennes comme suit, avec effet à compter de la date du dépôt :

<u>Etat</u>	<u>Date du dépôt de la notification</u>	
Autriche	27 septembre	1972
Yugoslavie	7 février	1973
Pays-Bas	9 avril	1973
Italie	4 septembre	1974
Belgique	4 avril	1976

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil des Communautés européennes, le 6 juin 1983. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 20378. Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 18 décembre 1979

RATIFICATION

Instrument déposé le:

7 juin 1983
Grèce
(avec effet au 7 juillet 1983.)

Enregistré d'office le 7 juin 1983.

No. 19805. International Convention on mutual administrative assistance for the prevention, investigation and repression of customs offences. Concluded at Nairobi on 9 June 1977

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

3 May 1983
Sweden
(With effect from 3 August 1983. Accepting annexes I, III, IV, VIII, IX and X.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the Parties, on 8 June 1983.

No. 15034. International Coffee Agreement, 1976. Concluded at London on 3 December 1975

OFFICIAL (DEFINITIVE) ACCEPTANCE of the above-mentioned Agreement, as extended by the International Coffee Council under Resolution No. 318 of 25 September 1981

Notification deposited on:

10 June 1983
Greece
(With effect from 10 June 1983.)

Registered ex officio on 10 June 1983.

ACCESSION to the above-mentioned Agreement, as extended by the International Coffee Council under Resolution No. 318 of 25 September 1981

Instrument deposited on:

30 June 1983
Fiji
(With effect from 30 June 1983.)

Registered ex officio on 30 June 1983.

No. 4739. Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards. Done at New York on 10 June 1958

SUCCESSION

Notification deposited on:

14 June 1983
Djibouti
(With effect from 27 June 1977, the date of succession of States.)

Registered ex officio on 14 June 1983.

No. 21139. Sixth International Tin Agreement. Concluded at Geneva on 26 June 1981

APPROVAL

Instrument deposited on:

14 June 1983

On page 319, under No. 21139, correct the entry to read:
"(With effect from 14 June 1983. The Agreement came into force provisionally on 1 July 1982 for France which, by that date, had notified its intention to apply it, in accordance with article 55 (3).)"

Concurred of Oct. 8/83

No. 19805. Convention internationale d'assistance mutuelle administrative en vue de prévenir, de rechercher et de réprimer les infractions douanières. Conclue à Nairobi le 9 juin 1977

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le :

3 mai 1983
Suède
(Avec effet au 3 août 1983. Avec acceptation des annexes I, III, IV, VIII, IX et X.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière, au nom des Parties, le 8 juin 1983.

No. 15034. Accord international de 1976 sur le café. Conclu à Londres le 3 décembre 1975

ACCEPTATION OFFICIELLE (DEFINITIVE) de l'accord susmentionné, tel que prorogé par le Conseil international du café aux termes de la résolution No. 318 du 25 septembre 1981

Notification déposée le :

10 juin 1983
Grèce
(Avec effet au 10 juin 1983.)

Enregistré d'office le 10 juin 1983.

ADHESION à l'accord susmentionné, tel que prorogé par le Conseil international du café aux termes de la résolution No. 318 du 25 septembre 1981

Instrument déposé le :

30 juin 1983
Fidji
(Avec effet au 30 juin 1983.)

Enregistré d'office le 30 juin 1983.

No. 4739. Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères. Faite à New York le 10 juin 1958

SUCCESSION

Notification déposée le :

14 juin 1983
Djibouti
(Avec effet au 27 juin 1977, date de la succession d'Etats.)

Enregistré d'office le 14 juin 1983.

No. 21139. Sixième Accord international sur l'étain. Conclu à Genève le 26 juin 1981

APPROBATION

Instrument déposé le :

14 juin 1983
France

A la page 319, sous le No 21139, rectifier l'entrée afin de lire : "(Avec effet au 14 juin 1983. L'accord est entré en vigueur à titre provisoire le 1er juillet 1982 pour la France qui, à cette date, avait notifié son intention de l'appliquer, conformément à l'article 55, paragraphe 3.)"

RATIFICATION

Instrument deposited on:

30 June 1983
Canada
(With provisional effect from 30 June 1983.)

Registered ex officio on 30 June 1983.

No. 4214. Convention on the International Maritime Organization. Done at Geneva on 6 March 1948

ACCEPTANCE

Instrument deposited on:

20 June 1983
Togo
(With effect from 20 June 1983.)

Registered ex officio on 20 June 1983.

ACCEPTANCE of the amendments to the above-mentioned Convention, adopted by the International Maritime Organization Assembly by resolutions A.358 (IX) of 14 November 1975 and A.371 (X) of 9 November 1977 (rectification of resolution A.358 (IX).)

Instrument deposited on:

20 June 1983
Democratic Yemen
(The amendments came into force for all States members of the International Maritime Organization, including Democratic Yemen, on 22 May 1982, except for the amendments to article 51, and on 28 July 1982 as regards the amendments to article 51, in accordance with article 52 of the Convention.)

Registered ex officio on 20 June 1983.

No. 15020. Convention on registration of objects launched into outer space. Adopted by the General Assembly of the United Nations, at New York, on 12 November 1974

ACCESSION

Instrument deposited on:

20 June 1983
Japan
(With effect from 20 June 1983.)

Registered ex officio on 20 June 1983.

No. 20313. International Cocoa Agreement, 1980. Concluded at Geneva on 19 November 1980

ACCESSION

Instrument deposited on:

20 June 1983
Sierra Leone
(With provisional effect from 20 June 1983.)

Registered ex officio on 20 June 1983.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

30 juin 1983
Canada
(avec effet provisoire au 30 juin 1983.)

Enregistré d'office le 30 juin 1983.

No. 4214. Convention relative à la création d'une Organisation maritime internationale. Faite à Genève le 6 mars 1948

ACCEPTATION

Instrument déposé le :

20 juin 1983
Togo
(avec effet au 20 juin 1983.)

Enregistré d'office le 20 juin 1983.

ACCEPTATION des amendements à la Convention susmentionnée, adoptés par l'Assemblée de l'Organisation maritime internationale par ses résolutions A.358 (IX) du 14 novembre 1975 et A.371 (X) du 9 novembre 1977 (rectificatif à la résolution A.358 (IX).)

Instrument déposé le :

20 juin 1983
Yémen démocratique
(Les amendements sont entrés en vigueur pour tous les Etats membres de l'Organisation maritime internationale, y compris le Yémen démocratique, le 22 mai 1982, sauf pour les amendements à l'article 51, et le 28 juillet 1982 pour les amendements à l'article 51, conformément à l'article 52 de la Convention.)

Enregistré d'office le 20 juin 1983.

No. 15020. Convention sur l'immatriculation des objets lancés dans l'espace extra-atmosphérique. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies, à New York, le 12 novembre 1974

ADMISSION

Instrument déposé le :

20 juin 1983
Japon
(avec effet au 20 juin 1983.)

Enregistré d'office le 20 juin 1983.

No. 20313. Accord international de 1980 sur le cacao. Conclu à Genève le 19 novembre 1980

ADMISSION

Instrument déposé le :

20 juin 1983
Sierra Leone
(Avec effet à titre provisoire au 20 juin 1983.)

Enregistré d'office le 20 juin 1983.

International Labour Organisation

Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation in the course of its first thirty-two sessions, i.e., up to and including Convention No. 98, is deemed to be the ratification of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946, in accordance with article 2 of the latter Convention.

No. 605. Convention (No. 22) concerning Seamen's articles of agreement, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its ninth session, Geneva, 24 June 1926, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

23 May 1983
Portugal
(With effect from 23 May 1983.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 21 June 1983.

No. 606. Convention (No. 23) concerning the repatriation of seamen, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its ninth session, Geneva, 23 June 1926, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

23 May 1983
Portugal
(With effect from 23 May 1983.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 21 June 1983.

No. 614. Convention (No. 32) concerning the protection against accidents of workers employed in loading or unloading ships (revised 1932), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixteenth session, Geneva, 27 April 1932, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

DENUNCIATION

30 May 1983
United Republic of Tanzania
(Pursuant to the ratification of Convention No. 152, in accordance with article 43. See No. 20691.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 21 June 1983.

No. 792. Convention (No. 81) concerning labour inspection in industry and commerce. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirtieth session, Geneva, 11 July 1947

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

6 May 1983
Honduras
(With effect from 6 May 1984.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 21 June 1983.

Organisation internationale du Travail

La ratification de toute Convention adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail au cours de ses trente-deux premières sessions, soit jusqu'à la Convention No. 98 inclusivement, est réputée valoir la ratification de cette Convention sous sa forme modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946, conformément à l'article 2 de cette dernière Convention.

No. 605. Convention (No. 22) concernant le contrat d'engagement des marins, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa neuvième session, Genève, 24 juin 1926, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

23 mai 1983
Portugal
(Avec effet au 23 mai 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 21 juillet 1983.

No. 606. Convention (No 23) concernant le rapatriement des marins, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa neuvième session, Genève, 23 juin 1926, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

23 mai 1983
Portugal
(Avec effet au 23 mai 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 21 juillet 1983.

No. 614. Convention (No 32) concernant la protection des travailleurs occupés au chargement et au déchargement des bateaux contre les accidents (révisée en 1932), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa seizeième session, Genève, 27 avril 1932, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

DÉNONCIATION

30 mai 1983
République-Unie de Tanzanie
(En vertu de la ratification de la Convention No 152, conformément à son article 43. Voir No 20691.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 21 juillet 1983.

No. 792. Convention (No 81) concernant l'inspection du travail dans l'industrie et le commerce. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trentième session, Genève, 11 juillet 1947

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

6 mai 1983
Honduras
(Avec effet au 6 mai 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 21 juillet 1983.

No. 1017. Convention (No. 77) concerning medical examination for fitness for employment in industry of children and young persons. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-ninth session, Montreal, 9 October 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

23 May 1983
Portugal
(With effect from 23 May 1984.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 21 June 1983.

No. 1017. Convention (No. 77) concernant l'examen médical d'aptitude à l'emploi dans l'industrie des enfants et des adolescents. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-neuvième session, Montréal, 9 octobre 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

23 mai 1983
Portugal
(avec effet au 23 mai 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 21 juillet 1983.

No. 1018. Convention (No. 78) concerning medical examination of children and young persons for fitness for employment in non-industrial occupations. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-ninth session, Montreal, 9 October 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

23 May 1983
Portugal
(With effect from 23 May 1984.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 21 June 1983.

No. 1018. Convention (No. 78) concernant l'examen médical d'aptitude à l'emploi aux travaux non industriels des enfants et des adolescents. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-neuvième session, Montréal, 9 octobre 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

23 mai 1983
Portugal
(avec effet au 23 mai 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 21 juillet 1983.

No. 11821. Convention (No. 131) concerning minimum wage fixing, with special reference to developing countries. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-fourth session, Geneva, 22 June 1970

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

4 May 1983
Brazil
(With effect from 4 May 1984.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 21 June 1983.

No. 11821. Convention (No. 131) concernant la fixation des salaires minima, notamment en ce qui concerne les pays en voie de développement. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante-quatrième session, à Genève, le 22 juin 1970

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

4 mai 1983
Brésil
(avec effet au 4 mai 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 21 juillet 1983.

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

30 May 1983
United Republic of Tanzania
(With effect from 30 May 1984.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 21 June 1983.

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

30 mai 1983
République-Unie de Tanzanie
(avec effet au 30 mai 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 21 juillet 1983.

No. 12320. Convention (No. 134) concerning the prevention of occupational accidents to seafarers. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-fifth session, Geneva, 30 October 1970

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

30 May 1983
United Republic of Tanzania
(With effect from 30 May 1984.)

Certified Statement was registered by the International Labour Organisation on 21 June 1983.

No. 12320. Convention (No. 134) concernant la prévention des accidents du travail des gens de mer. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante-cinquième session, Genève, 30 octobre 1970

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

30 mai 1983
République-Unie de Tanzanie
(avec effet au 30 mai 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 21 juillet 1983.

No. 14156. Convention (No. 137) concerning the social repercussions of new methods of cargo handling in docks. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-eighth session, Geneva, 25 June 1973

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

30 May 1983
United Republic of Tanzania
(with effect from 30 May 1984.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 21 June 1983.

No. 15032. Convention (No. 140) concerning paid educational leave. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-ninth session, Geneva, 24 June 1974

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

30 May 1983
United Republic of Tanzania
(with effect from 30 May 1984.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 21 June 1983.

No. 15823. Convention (No. 142) concerning vocational guidance and vocational training in the development of human resources. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixtieth session, Geneva, 23 June 1975

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

30 May 1983
United Republic of Tanzania
(with effect from 30 May 1984.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 21 June 1983.

No. 16705. Convention (No. 144) concerning tripartite consultations to promote the implementation of international labour standards. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-first session, Geneva, 21 June 1976

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

30 May 1983
United Republic of Tanzania
(with effect from 30 May 1984.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 21 June 1983.

No 14156. Convention (No 137) concernant les répercussions sociales des nouvelles méthodes de manutention dans les ports. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du travail à sa cinquante-huitième session, à Genève, le 25 juin 1973

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du travail le :

30 mai 1983
République-Unie de Tanzanie
(avec effet au 30 mai 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du travail le 21 juillet 1983.

No 15032. Convention (No 140) concernant le congé-éducation payé. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du travail à sa cinquante-neuvième session, Genève, 24 juin 1974

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du travail le :

30 mai 1983
République-Unie de Tanzanie
(avec effet au 30 mai 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du travail le 21 juillet 1983.

No 15823. Convention (No 142) concernant le rôle de l'orientation et de la formation professionnelles dans la mise en valeur des ressources humaines. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du travail à sa soixantième session, Genève, 23 juin 1975

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du travail le :

30 mai 1983
République-Unie de Tanzanie
(avec effet au 30 mai 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du travail le 21 juillet 1983.

No 16705. Convention (No 144) concernant les consultations tripartites destinées à promouvoir la mise en œuvre des normes internationales du travail. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du travail à sa soixante et unième session, Genève, 21 juin 1976

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du travail le :

30 mai 1983
République-Unie de Tanzanie
(avec effet au 30 mai 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du travail le 21 juillet 1983.

No. 17812. Convention (No. 145) concerning continuity of employment of seafarers. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-second session, Geneva, 26 October 1976

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

23 May 1983
Portugal
(With effect from 23 May 1984.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 21 June 1983.

No. 17812. Convention (No 145) concernant la continuité de l'emploi des gens de mer. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-deuxième session, Genève, 26 octobre 1976

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

23 mai 1983
Portugal
(Avec effet au 23 mai 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 21 juin 1983.

No. 20690. Convention (No. 147) concerning minimum standards in merchant ships. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-second session, Geneva, 29 October 1976

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

31 May 1983
Japan
(With effect from 31 May 1984.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 21 June 1983.

No. 20690. Convention (No 147) concernant les normes minima à observer sur les navires marchands. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-deuxième session, Genève, 29 octobre 1976

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

31 mai 1983
Japon
(Avec effet au 31 mai 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 21 juin 1983.

No. 17906. Convention (No. 148) concerning the protection of workers against occupational hazards in the working environment due to air pollution, noise and vibration. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-third session, Geneva, 20 June 1977

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

30 May 1983
United Republic of Tanzania
(With effect from 30 May 1984. Accepting the obligations of the Convention in respect of air pollution only.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 21 June 1983.

No. 17906. Convention (No 148) concernant la protection des travailleurs contre les risques professionnels dues à la pollution de l'air, au bruit et aux vibrations sur les lieux de travail. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-troisième session, Genève, 20 juin 1977

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

30 mai 1983
République-Unie de Tanzanie
(Avec effet au 30 mai 1984. Avec acceptation des obligations découlant de la Convention seulement en ce qui concerne la pollution de l'air.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 21 juin 1983.

No. 17907. Convention (No. 149) concerning employment and conditions of work and life of nursing personnel. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-third session, Geneva, 21 June 1977

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

30 May 1983
United Republic of Tanzania
(With effect from 30 May 1984.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 21 June 1983.

No. 17907. Convention (No 149) concernant l'emploi et les conditions de travail et de vie du personnel infirmier. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-troisième session, Genève, 21 juin 1977

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

30 mai 1983
République-Unie de Tanzanie
(Avec effet au 30 mai 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 21 juin 1983.

No. 20691. Convention (No. 152) concerning occupational safety and health in dock work. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-fifth session, Geneva, 25 June 1979

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

30 May 1983
United Republic of Tanzania
(With effect from 30 May 1984.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 21 June 1983.

No. 11844. Convention between the Government of Japan and the Government of the Republic of Singapore for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at Singapore on 29 January 1971

Protocol amending the above-mentioned Convention (with exchange of notes). Signed at Singapore on 14 January 1981

Came into force on 23 June 1981, the date of an exchange of notes by which the Parties informed each other that it had been approved, in accordance with article 6 (1).

Authentic text: English.
Registered by Japan on 22 June 1983.

No. 16928. Agreement between the Government of Japan and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics on fishing off the coast of the Union of Soviet Socialist Republics in the north-western part of the Pacific Ocean in 1977. Signed at Moscow on 27 May 1977

Protocol extending the above-mentioned Agreement, as extended. Signed at Moscow on 15 December 1979

Came into force on 25 December 1979, the date of exchange of the diplomatic notes by which the Parties informed each other that it had been ratified pursuant to their respective legal procedures, in accordance with article 2 (2).

Authentic texts: Japanese and Russian.
Registered by Japan on 22 June 1983.

Protocol further extending the above-mentioned Agreement. Signed at Moscow on 16 December 1981

Came into force on 24 December 1981, the date of exchange of the diplomatic notes by which the Parties informed each other that it had been ratified pursuant to their respective legal procedures, in accordance with article 2 (2).

Authentic texts: Japanese and Russian.
Registered by Japan on 22 June 1983.

No. 19781. Agreement between the Government of Japan and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics on fisheries off the coast of Japan in 1977. Signed at Tokyo on 4 August 1977

Protocol extending the above-mentioned Agreement, as extended. Signed at Moscow on 15 December 1979

Came into force on 25 December 1979, the date of exchange of the diplomatic notes by which the Parties informed each other that it had been ratified pursuant to their respective legal procedures, in accordance with article 2 (2).

Authentic texts: Japanese and Russian.
Registered by Japan on 22 June 1983.

No. 20691. Convention (No 152) concernant la sécurité et l'hygiène du travail dans les manutentions portuaires. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-cinquième session, Genève, 25 juin 1979

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur-Général du Bureau International du Travail le:

30 mai 1983
République-Unie de Tanzanie
(avec effet au 30 mai 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 21 juin 1983.

No. 11844. Convention entre le Gouvernement du Japon et le Gouvernement de la République de Singapour tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Singapour le 29 janvier 1971

Protocole modifiant la Convention susmentionnée (avec échange de notes). Signé à Singapour le 14 janvier 1981

Entré en vigueur le 23 juin 1981, date d'un échange de notes par lequel les Parties se sont informées qu'il avait été approuvé, conformément à l'article 6, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais.
Enregistré par le Japon le 22 juin 1981.

No. 16928. Accord entre le Gouvernement du Japon et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques sur la pêche au large des côtes de l'Union des Républiques socialistes soviétiques dans la partie nord-ouest de l'océan Pacifique en 1977. Signé à Moscou le 27 mai 1977

Protocole prorogeant l'accord susmentionné, tel que prolongé. Signé à Moscou le 15 décembre 1979

Entré en vigueur le 25 décembre 1979, date de l'échange des notes diplomatiques par lesquelles les Parties se sont informées de sa ratification effectuée selon leurs procédures respectives, conformément à l'article 2, paragraphe 2.

Textes authentiques : japonais et russe.
Enregistré par le Japon le 22 juin 1983.

Protocole prorogeant à nouveau l'accord susmentionné. Signé à Moscou le 16 décembre 1981

Entré en vigueur le 24 décembre 1981, date de l'échange des notes diplomatiques par lesquelles les Parties se sont informées de sa ratification effectuée selon leurs procédures respectives, conformément à l'article 2, paragraphe 2.

Textes authentiques : japonais et russe.
Enregistré par le Japon le 22 juin 1983.

No. 19781. Accord entre le Gouvernement du Japon et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif à la pêche au large des côtes du Japon pendant l'année 1977. Signé à Tokyo le 4 août 1977

Protocole prorogeant l'accord susmentionné, tel que prolongé. Signé à Moscou le 15 décembre 1979

Entré en vigueur le 25 décembre 1979, date de l'échange des notes diplomatiques par lesquelles les Parties se sont informées de sa ratification effectuée selon leurs procédures respectives, conformément à l'article 2, paragraphe 2.

Textes authentiques : japonais et russe.
Enregistré par le Japon le 22 juin 1983.

Protocol further extending the above-mentioned Agreement.
Signed at Moscow on 16 December 1981

Came into force on 24 December 1981, the date of exchange of the diplomatic notes by which the Parties informed each other that it had been ratified pursuant to their respective legal procedures, in accordance with article 2 (2).

Authentic texts: Japanese and Russian.
Registered by Japan on 22 June 1983.

No. 21939. Air Transport Agreement between the Government of the United Mexican States and the Government of the Republic of Costa Rica. Signed at Mexico City on 8 September 1966

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. San José, 21 and 23 November 1979

Came into force on 24 November 1980 by an exchange of notes by which the Parties informed each other of its approval, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: Spanish.
Registered by Mexico on 22 June 1983. (Note: Also see same number in part I.)

Exchange of notes constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement. San José, 11 and 17 August 1982

Came into force on 7 February 1983 by an exchange of notes (effected on 28 January and 7 February 1983) by which the Parties informed each other of its approval, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: Spanish.
Registered by Mexico on 22 June 1983. (Note: Also see same number in part I.)

No. 2052. Convention establishing a Customs Co-operation Council. Signed at Brussels on 15 December 1950

TERRITORIAL APPLICATION

Notification effected with the Government of Belgium on:
5 January 1954
Germany, Federal Republic of
(Application to Land Berlin. With effect from 5 January 1954.)

Certified statement was registered by Belgium on 23 June 1983.

Protocole prorogeant à nouveau l'accord susmentionné. Signé à Moscou le 16 décembre 1981

Entré en vigueur le 24 décembre 1981, date de l'échange des notes diplomatiques par lesquelles les Parties se sont informées de sa ratification effectuée selon leurs procédures respectives, conformément à l'article 2, paragraphe 2.

Textes authentiques : japonais et russe.
Enregistré par le Japon le 22 juin 1983.

No 21939. Accord relatif aux transports aériens entre le Gouvernement des Etats-Unis du Mexique et le Gouvernement de la République du Costa Rica. Signé à Mexico le 8 septembre 1966

Échange de notes constituant un accord modifiant l'accord susmentionné. San José, 21 et 23 novembre 1979

Entré en vigueur le 24 novembre 1980 par un échange de notes par lequel les Parties se sont informées de son approbation, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par le Mexique le 22 juin 1983. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

Échange de notes constituant un accord modifiant à nouveau l'accord susmentionné. San José, 11 et 17 août 1982

Entré en vigueur le 7 février 1983 par un échange de notes (effectué les 28 janvier et 7 février 1983) par lequel les Parties se sont informées de son approbation, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par le Mexique le 22 juin 1983. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No 2052. Convention portant création d'un Conseil de coopération douanière. Signée à Bruxelles le 15 décembre 1950

APPLICATION TERRITORIALE

Notification effectuée auprès du Gouvernement belge le :
5 janvier 1954
Allemagne, République fédérale d'
(Application au Land de Berlin. Avec effet au 5 janvier 1954.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Belgique le 23 juin 1983.

RATIFICATIONS and ACCESSIONS

Instruments deposited with the Government of Belgium as follows, with effect from the date of the deposit:

State	Date of deposit of the instrument of ratification or accession (a)
Yugoslavia	26 April 1960 a
Lebanon	20 May 1960 a
Sudan	8 June 1960 a
Australia (With reservations.)	5 January 1961 a
Finland	27 January 1961 a
Jamaica	29 March 1963 a
New Zealand	16 May 1963 a
Nigeria	21 August 1963 a
Ivory Coast	2 September 1963 a
Jordan	1 January 1964 a
Madagascar	18 February 1964 a
Rwanda	3 March 1964 a
South Africa	24 March 1964 a
Japan	15 June 1964 a
Malaysia	30 June 1964 a
Burundi	3 Nov. 1964 a
United Republic of Tanzania	20 October 1964 a
Gabon	17 November 1964 a
Central African Republic	18 February 1965 a
United Republic of Cameroon	8 April 1965 a
Kenya	9 April 1965 a
Czechoslovakia	24 May 1965 a
Malawi	23 September 1965 a
Chile	6 June 1966 a
Tunisia	1 July 1966 a
Upper Volta	20 July 1966 a
Algeria	16 September 1966 a
Sri Lanka	19 December 1966 a
Cyprus	29 May 1967 a
Argentina	31 August 1967 a
Morocco	1 July 1968 a
Republic of Korea	1 July 1968 a
Malta	6 July 1968 a
Ghana	1 August 1968 a
Hungary	16 September 1968 a
Romania	15 January 1969 a
Paraguay	3 October 1969 a
Peru	27 January 1970 a
United States of America (With a declaration.)	5 November 1970 a
Iceland	15 February 1971 a
India	15 February 1971 a
Canada	12 October 1971 a
Thailand	4 February 1972 a
Zaire	26 July 1972 a
Mauritius	29 March 1973 a
Saudi Arabia	8 May 1973 a
Bulgaria	1 August 1973 a
Ethiopia	6 August 1973 a
Trinidad and Tobago	15 October 1973 a
Poland	17 July 1974 a
Bahamas	16 August 1974 a
Liberia	7 January 1975 a
Singapore	9 July 1975 a
Congo	2 September 1975 a
Sierra Leone	6 November 1975 a
Senegal	10 March 1976 a
Guyana	29 July 1976 a
Uruguay	16 September 1977 a
Bangladesh	1 July 1978 a
Lesotho	2 August 1978 a
Botswana	25 August 1978 a
Zambia	27 September 1978 a
United Arab Emirates	7 February 1979 a
Mauritania	2 October 1979 a
Philippines	1 October 1980 a
Brazil	19 January 1981 a
Zimbabwe	19 March 1981 a
Swaziland	15 May 1981 a
Niger	1 July 1981 a
Libyan Arab Jamahiriya	11 January 1983 a

Certified statements were registered by Belgium on 23 June 1981.

RATIFICATIONS et ADHESIONS

Instrumentes déposés auprès du Gouvernement belge comme suit, avec effet à la date du dépôt :

State	Date de dépôt de l'instrument de ratification ou d'adhésion (a)
Yugoslavie	26 avril 1960 b
Liban	20 mai 1960 b
Soudan	8 juillet 1960 b
Australie (Avec réserves.)	5 janvier 1961 b
Finlande	27 janvier 1961 b
Jamaïque	29 mars 1963 b
Nouvelle-Zélande	16 mai 1963 b
Nigéria	21 août 1963 b
Côte d'Ivoire	2 septembre 1963 b
Jordanie	1er janvier 1964 b
Madagascar	18 février 1964 b
Rwanda	3 mars 1964 b
Afrique du Sud	24 mars 1964 b
Japon	15 juillet 1964 b
Malaisie	30 juin 1964 b
Burundi	20 octobre 1964 b
République-Unie de Tanzanie	17 novembre 1964 b
Gabon	18 février 1965 b
République centrafricaine	8 avril 1965 b
République-Unie du Cameroun	9 avril 1965 b
Kenya	24 mai 1965 b
Tchécoslovaquie	23 septembre 1965 b
Baléan	6 juillet 1966 b
Calé	1er juillet 1966 b
Tunisie	29 juillet 1966 b
Haute-Volta	16 septembre 1966 b
Algérie	19 décembre 1966 b
Sri Lanka	29 mai 1967 b
Cypre	31 août 1967 b
Argentine	1er juillet 1968 b
Maroc	1er juillet 1968 b
République de Corse	2 juillet 1968 b
Balte	6 juillet 1968 b
Ghana	1er août 1968 b
Hongrie	16 septembre 1968 b
Roumanie	15 janvier 1969 b
Paraguay	3 octobre 1969 b
Pérou	27 janvier 1970 b
Etats-Unis d'Amérique (Avec déclaration.)	5 novembre 1970 b
Inde	15 février 1971 b
Islande	15 février 1971 b
Canada	12 octobre 1971 b
Thaïlande	4 février 1972 b
Taiwan	26 juillet 1972 b
Maurice	29 mars 1973 b
Arabie saoudite	8 mai 1973 b
Bulgarie	1er août 1973 b
Ethiopie	6 août 1973 b
Trinité-et-Tobago	15 octobre 1973 b
Pologne	17 juillet 1974 b
Bahamas	16 août 1974 b
Libéria	7 janvier 1975 b
Singapour	9 juillet 1975 b
Congo	4 septembre 1975 b
Sierra Leone	6 novembre 1975 b
Sénégal	10 mars 1976 b
Guyana	29 juillet 1976 b
Uruguay	16 septembre 1977 b
Bangladesh	1er juillet 1978 b
Lesotho	2 août 1978 b
Botswana	25 août 1978 b
Zambie	27 septembre 1978 b
Emirats arabes unis	7 février 1979 b
Mauritanie	2 octobre 1979 b
Philippines	1er octobre 1980 b
Méjail	19 janvier 1981 b
Zimbabwe	19 mars 1981 b
Swaziland	15 mai 1981 b
Niger	1er juillet 1981 b
Jamahiriya arabe libyenne	11 janvier 1983 b

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par la Belgique le 23 juin 1981.

DENUNCIATION

Notification deposited by the Government of Belgium on:
31 March 1967
Central African Republic
(With effect from 31 March 1967 until 14 July 1967.)
Certified statement was registered by Belgium on 23 June 1983.

No. 12141. Benelux Convention concerning hunting and the protection of birds. Signed at Brussels on 10 June 1970

Protocol amending the above-mentioned Convention. Signed at Luxembourg on 20 June 1977

came into force on 1 February 1983, i.e., the first day of the second month following the deposit with the Secretary-General of the Benelux Economic Union of the third instrument of ratification, in accordance with article 3 (2). The instruments of ratification were deposited as follows:

State	Date of deposit of the instrument of ratification
Netherlands	23 April 1979
Belgium	5 May 1982
Luxembourg	15 December 1982

Authentic texts: French and Dutch.
Registered by Belgium on 23 June 1983.

No. 7413. Convention on the conflicts of laws relating to the form of testamentary dispositions. Done at The Hague, on 5 October 1961

RATIFICATION

Instrument deposited on:

2 June 1982
Netherlands
(With effect from 1 August 1982. For the Kingdom in Europe. With a reservation.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 24 June 1983.

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:

3 June 1983
Greece
(With effect from 2 August 1983.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 24 June 1983.

No. 7625. Convention abolishing the requirement of legalisation for foreign public documents. Opened for signature at The Hague on 5 October 1961

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:

30 May 1983
Norway
(With effect from 29 July 1983. With designation of authority.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 24 June 1983.

DENONCIATION

Notification déposée auprès du Gouvernement belge le :

31 mars 1967
République centrafricaine
(Avec effet du 31 mars 1967 jusqu'au 14 juillet 1967.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Belgique le 23 juin 1983.

No. 12141. Convention Benelux en matière de chasse et de protection des oiseaux. Signée à Bruxelles le 10 juin 1970

Protocole modifiant la Convention susmentionnée. Signé à Luxembourg le 20 juin 1977

Entré en vigueur le 1er février 1983, soit le premier jour du deuxième mois suivant le dépôt auprès du Secrétaire général de l'Union économique belgo-luxembourgeoise du troisième instrument de ratification, conformément à l'article 3, paragraphe 2. Les instruments de ratification ont été déposés comme suit :

Etat	Date du dépôt de l'instrument de ratification
Pays-Bas	23 avril 1979
Belgique	5 mai 1982
Luxembourg	15 décembre 1982

Textes authentiques : français et néerlandais.
Enregistré par la Belgique le 23 juin 1983.

No. 7413. Convention sur les conflits de lois en matière de forme des dispositions testamentaires. Faite à La Haye le 5 octobre 1961

RATIFICATION

Instrument déposé le :

2 juin 1982
Pays-Bas
(Avec effet au 1er août 1982. Pour le Royaume en Europe. Avec réserve.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 24 juin 1983.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement néerlandais le :

3 juin 1983
Grèce
(avec effet au 2 août 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 24 juin 1983.

No. 7625. Convention supprimant l'exigence de la légalisation des actes publics étrangers. Ouverte à la signature à La Haye le 5 octobre 1961

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement néerlandais le :

30 mai 1983
Norvège
(Avec effet au 29 juillet 1983. Avec désignation d'autorité.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 24 juin 1983.

No. 9432. Convention on the service abroad of judicial and extra-judicial documents in civil or commercial matters. Opened for signature at The Hague on 15 November 1965

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:

26 October 1982
Cyprus
(With effect from 1 June 1983.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 24 June 1983.

DECLARATION concerning the accession of Cyprus

Deposited with the Government of the Netherlands on:

6 April 1983
Turkey
Certified statement was registered by the Netherlands on 24 June 1983.

No. 11774. Agreement on a program of scientific co-operation between the United States of America and the Federative Republic of Brazil. Signed at Brasilia on 1 December 1971

EXTENSION

By an agreement in the form of an exchange of notes dated at Brasilia on 31 May 1983, which came into force on 31 May 1983, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes, the above-mentioned Agreement was extended until 30 November 1983.

Certified statement was registered by Brazil on 24 June 1983.

No. 14236. Convention on the recognition of divorces and legal separations. Concluded at The Hague on 1 June 1970

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF CYPRUS

Received by the Government of the Netherlands on:

22 March 1983
Denmark
(The Convention will enter into force as between Denmark and Cyprus on 21 May 1983.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 24 June 1983.

ACCEPTANCE OF THE EXTENSION by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to Bermuda, the Bailiwick of Guernsey, the Bailiwick of Jersey, Gibraltar, Hong Kong, and the Isle of Man

Received by the Government of the Netherlands on:

8 March 1983
Finland
(The Convention will enter into force as between Finland, on the one hand, and Bermuda, the Bailiwick of Guernsey, the Bailiwick of Jersey, Gibraltar, Hong Kong and the Isle of Man, on the other hand, on 7 May 1983.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 24 June 1983.

No. 9432. Convention relative à la signification et à la notification à l'étranger des actes judiciaires et extra-judiciaires en matière civile ou commerciale. Ouverte à la signature à La Haye le 15 novembre 1965

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement néerlandais le :

26 octobre 1982
Chypre
(avec effet au 1er juin 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 24 juin 1983.

DECLARATION concernant l'adhésion de Chypre

Déposée auprès du Gouvernement néerlandais le :

6 avril 1983
Turquie

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 24 juin 1983.

No. 11774. Accord relatif à un programme de coopération scientifique entre les Etats-Unis d'Amérique et la République fédérative du Brésil. Signé à Brasilia le 1er décembre 1971

PROLONGATION

Aux termes d'un accord sous forme d'échange de notes en date à Brasilia du 31 mai 1983, lequel est entré en vigueur le 31 mai 1983, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes, l'accord susmentionné a été prorogé jusqu'au 30 novembre 1983.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Brésil le 24 juin 1983.

No. 14236. Convention sur la reconnaissance des divorces et des séparations de corps. Conclue à La Haye le 1er juin 1970

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE CHYPRE

Reçue par le Gouvernement néerlandais le :

22 mars 1983
Danemark
(La Convention entrera en vigueur entre le Danemark et Chypre le 21 mai 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 24 juin 1983.

ACCEPTATION DE L'EXTENSION par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord aux Bermudes, au Bailliage de Guernesey, au Bailliage de Jersey, à Gibraltar, à Hong-kong et à l'île de Man

Reçue par le Gouvernement néerlandais le :

8 mars 1983
Finlande
(La Convention entrera en vigueur entre la Finlande, d'une part, et les Bermudes, le Bailliage de Guernesey, le Bailliage de Jersey, Gibraltar, Hong-kong et l'île de Man, d'autre part, le 7 mai 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 24 juin 1983.

No. 15001. Convention on the recognition and enforcement of decisions relating to maintenance obligations. Concluded at The Hague on 2 October 1973

ACCEPTANCE

Instrument deposited with the Government of the Netherlands on

29 April 1983
Finland
(With effect from 1 July 1983. With a reservation.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 26 June 1983.

No. 21950. Exchange of notes constituting an agreement between the Netherlands and Australia on a defence security arrangement. The Hague, 2 December 1977

Exchange of notes constituting an agreement on the interpretation of paragraph 3 of the above-mentioned Agreement. The Hague, 6 June 1979

Came into force on 6 June 1979 by the exchange of the said notes, with retroactive effect from 27 July 1978, the date of entry into force of the above-mentioned Agreement of 2 December 1977, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English.
Registered by the Netherlands on 24 June 1983. (Note: Also see same number in part I.)

No. 10714. Agreement between the French Republic and the Federal Republic of Germany concerning adjoining national frontier clearance offices and joint or transfer railway stations at the Franco-German frontier. Signed at Paris on 16 April 1958

Exchange of notes constituting an agreement relating to the application to Land Berlin of the above-mentioned Agreement. Bonn, 29 September and 26 November 1960

Came into force on 26 November 1960 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: German and French.
Registered by France on 27 June 1983.

Exchange of notes constituting an agreement confirming the Arrangement of 7 June 1982 concerning the establishment of frontier clearance offices at Huningue-Weil-am-Rhein. Paris, 29 October 1982

Came into force on 1 November 1982, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: French and German.
Registered by France on 27 June 1983.

Exchange of notes constituting an agreement confirming the Arrangement of 7 June 1982 concerning the establishing of frontier clearance offices at Beinheim-Kuppenheim-/Iffezheim. Paris, 29 October 1982

Came into force on 1 November 1982, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: French and German.
Registered by France on 27 June 1983.

No. 15001. Convention concernant la reconnaissance et l'exécution de décisions relatives aux obligations aliaisaïtaires. Conclue à La Haye le 2 octobre 1973

ACCEPTATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement néerlandais le :

29 avril 1983
Finlande
(Avec effet au 1er juillet 1983. Avec réserve.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 24 juin 1983.

No. 21950. Echange de notes constituant un accord entre les Pays-Bas et l'Australie sur des mesures destinées à garantir la non-divulgation de secrets relatifs à la défense. La Haye, 2 décembre 1977

Echange de notes constituant un accord relatif à l'interprétation du paragraphe 3 de l'accord susmentionné. La Haye, 6 juin 1979

Entré en vigueur le 6 juin 1979 par l'échange desdites notes, avec effet rétroactif au 27 juillet 1978, date de l'entrée en vigueur de l'accord susmentionné du 2 décembre 1977, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Pays-Bas le 24 juin 1983. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 10714. Convention entre la République française et la République fédérale d'Allemagne relative aux bureaux de contrôle nationaux juxtaposés et aux gares communes ou d'échange à la frontière franco-allemande. Signée à Paris le 16 avril 1958

Echange de lettres constituant un accord relatif à l'application au Land de Berlin de la Convention susmentionnée. Bonn, 29 septembre et 26 novembre 1960

Entré en vigueur le 26 novembre 1960 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : allemand et français.
Enregistré par la France le 27 juin 1983.

Echange de notes constituant un accord confirmant l'Arrangement du 7 juin 1982 relatif à l'installation de bureaux à contrôles nationaux juxtaposés à Huningue-Weil-am-Rhein. Paris, 29 octobre 1982

Entré en vigueur le 1er novembre 1982, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : français et allemand.
Enregistré par la France le 27 juin 1983.

Echange de notes constituant un accord confirmant l'Arrangement du 7 juin 1982 relatif à l'installation de bureaux à contrôles nationaux juxtaposés à Beinheim-Kuppenheim-/Iffezheim. Paris, 29 octobre 1982

Entré en vigueur le 1er novembre 1982, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : français et allemand.
Enregistré par la France le 27 juin 1983.

No. 11806. Convention on the means of prohibiting and preventing the illicit import, export and transfer of ownership of cultural property. Adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its sixteenth session, Paris, 14 November 1970

RATIFICATION

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

13 May 1983
Democratic People's Republic of Korea
(With effect from 13 August 1983.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 27 June 1983.

No. 15511. Convention for the protection of the world cultural and natural heritage. Adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its seventeenth session, Paris, 16 November 1972

ACCEPTANCE

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

24 May 1983
Colombia
(With effect from 24 August 1983.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 27 June 1983.

No. 15776. Air Transport Agreement between the Government of the French Republic and the Government of Canada. Signed at Paris on 15 June 1976

Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Paris, 21 December 1982

Came into force on 21 December 1982, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: French.
Registered by France on 27 June 1983.

No. 18197. Agreement between the Government of Spain and the Holy See on economic matters. Signed at Vatican City on 3 January 1979

Agreement relating to the application of the corporate tax to ecclesiastic entities, complementing the above-mentioned Agreement. Signed at Madrid on 10 October 1980

Came into force on 10 October 1980 by signature.

Authentic text: Spanish.
Registered by Spain on 27 June 1983.

No. 20367. Convention on the recognition of studies, diplomas and degrees in higher education in the Arab States. Concluded at Paris on 22 December 1978

RATIFICATION

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

19 May 1983
Qatar
(With effect from 19 June 1983.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 27 June 1983.

No. 11806. Convention concernant les mesures à prendre pour interdire et empêcher l'importation, l'exportation et le transfert de propriété illicites des biens culturels. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture lors de sa sixième session, à Paris, le 14 novembre 1970

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

13 mai 1983
République populaire démocratique de Corée
(Avec effet au 13 août 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 27 juin 1983.

No. 15511. Convention pour la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture à sa dix-septième session, Paris, 16 novembre 1972

ACCEPTATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

24 mai 1983
Colombie
(Avec effet au 24 août 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 27 juin 1983.

No. 15776. Accord relatif au transport aérien entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement du Canada. Signé à Paris le 15 juin 1976

Échange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Paris, 21 décembre 1982

Entré en vigueur le 21 décembre 1982, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 27 juin 1983.

No. 18197. Accord entre le Gouvernement de l'Espagne et le Saint-Siège sur des sujets d'ordre économique. Signé à la Cité du Vatican le 3 janvier 1979

Accord relatif à l'application de l'impôt sur les sociétés aux entités ecclésiastiques, complétant l'Accord susmentionné. Signé à Madrid le 10 octobre 1980

Entré en vigueur le 10 octobre 1980 par la signature.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par l'Espagne le 27 juin 1983.

No. 20367. Convention sur la reconnaissance des études, des diplômes et des grades de l'enseignement supérieur dans les Etats arabes. Conclue à Paris le 22 décembre 1978

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

19 mai 1983
Qatar
(Avec effet au 19 juin 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 27 juin 1983.

No. 814. General Agreement on Tariffs and Trade and
Agreements concluded under the auspices of the Contracting
Parties thereto

XXXX. (a). Thirteenth Procès-Verbal extending the
Declaration on the provisional accession of Tunisia to the
General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on
24 November 1981

ACCEPTANCE

Instrument deposited with the Director-General to the
Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and
Trade on:

6 October 1982
Federal Republic of Germany
(With effect from 6 October 1982.)

Certified statement was registered by the Director-General
to the Contracting Parties to the General Agreement on
Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 30
June 1983.

XXXX. (a). Fourteenth Procès-Verbal extending the
Declaration on the provisional accession of Tunisia to the
General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on
2 November 1982

"Came into force on 24 December 1982 for Tunisia and the
following State, which had accepted it by definitive
signature on the dates indicated hereafter, in accordance
with paragraph 2."

originalendum
in Sept. 85

State	definitive signature
Tunisia	13 December 1982
Japan	24 December 1982

Authentic texts: English and French.
Registered by the Director-General to the Contracting Parties
to the General Agreement on Tariffs and Trade, agissant au
nom des Parties, le 30 juin 1983.

DEFINITIVE SIGNATURE

Affixed on:

4 February 1983
Colombia
(With effect from 4 February 1983.)

Certified statement was registered by the Director-General
to the Contracting Parties to the General Agreement on
Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 30
June 1983.

DEFINITIVE SIGNATURE

Affixed on:

24 February 1983
Romania
(With effect from 24 February 1983.)

Certified statement was registered by the Director-General
to the Contracting Parties to the General Agreement on
Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, le 30
June 1983.

No. 814. Accord général sur les tarifs douaniers et le
commerce et accords conclus sous les auspices des Parties
contractantes audit Accord

XXXX a). Treizième procès-verbal prorogeant la validité de
la Déclaration concernant l'accession provisoire de la
Tunisie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le
commerce. Fait à Genève le 24 novembre 1981

ACCEPTATION

Instrument déposé auprès du Directeur général des Parties
contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et
le commerce le :

6 octobre 1982
République fédérale d'Allemagne
(Avec effet au 6 octobre 1982.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur
général des Parties contractantes à l'Accord général sur les
tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties,
le 30 juin 1983.

XXXX. a). Quatorzième Procès-verbal prorogeant la validité
de la Déclaration concernant l'accession provisoire de la
Tunisie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le
commerce. Fait à Genève le 2 novembre 1982

"Entré en vigueur le 24 décembre 1982 pour la Tunisie et
l'Etat suivant qui l'a accepté par signature définitive aux
dates indiquées ci-après, conformément au paragraphe 2 :"

Sept. 85 covariance

State	Signature définitive
Tunisie	13 décembre 1982
Japan	24 décembre 1982

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par le Directeur général des Parties contractantes
à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce,
agissant au nom des Parties, le 30 juin 1983.

SIGNATURE DEFINITIVE

Affixed on:

4 février 1983
Colombie
(Avec effet au 4 février 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur
général des Parties contractantes à l'Accord général sur les
tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties,
le 30 juin 1983.

SIGNATURE DEFINITIVE

Affixé le :

24 février 1983
Roumanie
(Avec effet au 24 février 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur
général des Parties contractantes à l'Accord général sur les
tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties,
le 30 juin 1983.

LXIV. (a) Protocol extending the Arrangement regarding international trade in textiles. Done at Geneva on 22 December 1981

DEFINITIVE SIGNATURES, RATIFICATIONS AND ACCEPTANCES

Instruments deposited with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on the following dates, to take effect on the date of the signature or of the deposit of the instrument, in accordance with paragraph 3:

State	Date of definitive signature (a), or of deposit of the instrument of ratification or acceptance (A)	
El Salvador	2 July	1982 ^S
Romania	12 July	1982 ^S
Canada	12 July	1982 ^{A*}
Sweden (with a declaration.)	20 August	1982 ^S
Finland	23 August	1982
Austria	24 August	1982
Israel	16 September	1982 ^A
Bangladesh	16 September	1982 ^S
Czechoslovakia	30 September	1982 ^S
Guatemala	6 October	1982 ^S
Switzerland	8 November	1982
Peru	5 January	1983 ^{A*}
Daldives	19 April	1983 ^{A*}
Uruguay	13 June	1983 ^S

See column 3 for date of entry into force.

Certified statements were registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 30 June 1983.

* Instrument in the form of a letter.

** Instrument in the form of a telex.

LXXII. Protocol for the accession of the Philippines to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 26 November 1979

DEFINITIVE SIGNATURE

Affixed on:

18 June 1982

Peru

(The Protocol entered into force for all Contracting Parties, including Peru, on 27 December 1979, pursuant to paragraph 7 of the Protocol.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 30 June 1983.

LXXXIII. Agreement on implementation of article VI of the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 12 April 1979

ACCEPTANCE

Instrument deposited with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

21 September 1982

Australia

(With effect from 21 October 1982.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 30 June 1983.

LIXV. a) Protocole portant prorogation de l'Arrangement concernant le commerce international des textiles. Fait à Genève le 22 décembre 1981

SIGNATURES DEFINITIVES, RATIFICATIONS ET ACCEPTATIONS

Instruments déposés auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce aux dates suivantes, pour prendre effet à la date de signature ou du dépôt de l'instrument, conformément au paragraphe 3 :

Etat	Date de signature définitive (a), ou du dépôt de l'instrument de ratification ou d'acceptation (A)	
El Salvador	2 juillet	1982 ^S
Roumanie	12 juillet	1982 ^S
Canada	12 juillet	1982 ^{A*}
Suisse (Avec déclaration.)	20 août	1982 ^S
Finlande	23 août	1982
Autriche	24 août	1982
Israël	16 septembre	1982 ^A
Bangladesh	16 septembre	1982 ^S
Tchécoslovaquie	30 septembre	1982 ^S
Guatemala	6 octobre	1982 ^S
Suisse	8 novembre	1982
Pérou	5 janvier	1983 ^{A*}
Daldives	19 avril	1983 ^{A*}
Uruguay	13 juin	1983 ^S

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, assurant au nom des Parties, le 30 juin 1983.

* Instrument sous forme de lettre.

** Instrument sous forme de télex.

LXXXIV. Protocole d'accession des Philippines à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 26 novembre 1979

SIGNATURE DEFINITIVE

Apposée le :

18 juin 1982

Pérou

(Le Protocole est entré en vigueur pour toutes les Parties contractantes, y compris le Pérou, le 27 décembre 1979, conformément au paragraphe 7 du Protocole.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, assurant au nom des Parties, le 30 juin 1983.

LXXXV. Accord relatif à la mise en œuvre de l'article VI de l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 12 avril 1979

ACCEPTATION

Instrument déposé auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

21 septembre 1982

Australie

(Avec effet au 21 octobre 1982.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, assurant au nom des Parties, le 30 juin 1983.

LXXXIV. International Dairy Arrangement. Done at Geneva on 12 April 1979

RATIFICATION

Instrument deposited with the Director-General of the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

1 October 1982
Argentina
(With effect from 1 October 1982.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 30 June 1983.

APPROVAL of the processes and control measures of Hungary under article 3 (5) of the Protocol regarding certain milk powders annexed to the above-mentioned International Dairy Arrangement (Annex IC)

Given on 22 June 1982 by the Committee established in terms of article VII (2) (a) as indicated in the Seventh Procès-Verbal drawn up accordingly by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 22 June 1982, with effect from 22 June 1982.

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 30 June 1983.

LXXVII. Agreement on technical barriers to trade. Done at Geneva on 12 April 1979

RATIFICATION

Instrument deposited with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

18 August 1982
Yugoslavia
(With effect from 17 September 1982. Signature affixed on 16 September 1980.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 30 June 1983.

DEFINITIVE SIGNATURE

Affixed on:

15 November 1982
Czechoslovakia
(With effect from 15 December 1982. With a declaration concerning the declaration made on 17 December 1979 by the Federal Republic of Germany upon definitive signature.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 30 June 1983.

LXXXIV. Arrangement international relatif au secteur laitier. Fait à Genève le 12 avril 1979

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

1er octobre 1982
Argentine
(Avec effet au 1er octobre 1982.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 30 juin 1983.

APPROBATION des procédés et dispositions de contrôle de la Hongrie conformément aux dispositions de l'article 3, paragraphe 5, du Protocole concernant certaines poudres de lait annexé à l'Arrangement international relatif au secteur laitier (Annexe IC)

Donné le 22 juin 1982 par le Comité institué conformément à l'article VII, paragraphe 2 a) comme indiqué au Septième Procès-Verbal établi par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 22 juin 1982, avec effet au 22 juin 1982.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 30 juin 1983.

LXXVII. Accord relatif aux obstacles techniques au commerce. Fait à Genève le 12 avril 1979

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

18 août 1982
Yugoslavie
(avec effet au 17 septembre 1982. Signature apposée le 16 septembre 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 30 juin 1983.

SIGNATURE DEFINITIVE

Apposée le :

15 novembre 1982
Tchécoslovaquie
(avec effet au 15 décembre 1982. Avec déclaration concernant la déclaration faite le 17 décembre 1979 par la République fédérale d'Allemagne lors de la signature définitive.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 30 juin 1983.

DEFINITIVE SIGNATURE

Affixed on:

9 February 1983
India
(with effect from 11 March 1983.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 30 June 1983.

SIGNATURE DEFINITIVE

Apposée le :

9 février 1983
Inde
(Avec effet au 11 mars 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 30 juin 1983.

DECLARATIONS concerning the declaration of 15 November 1982
by Czechoslovakia

Received on:

28 February 1983
France
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
United States of America

2 March 1983
Federal Republic of Germany

Certified statements were registered by the
Director-General to the Contracting Parties to the General
Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the
Parties, on 30 June 1983.

LXXXVIII. Arrangement regarding bovine meat. Done at Geneva
on 12 April 1979

PROVISIONAL APPLICATION

Declaration deposited with the Director-General to the
Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and
Trade on:

22 February 1983
Paraguay
(with effect from 22 February 1983.)

Certified statement was registered by the Director-General
to the Contracting Parties to the General Agreement on
Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 30
June 1983.

IC. (a). Protocol supplementary to the Geneva (1979)
Protocol to the General Agreement on Tariffs and Trade.
Done at Geneva on 22 November 1979

RATIFICATION

Instrument deposited with the Director-General to the
Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and
Trade on:

29 June 1982
Haiti
(With effect from 29 June 1982.)

Certified statement was registered by the Director-General
to the Contracting Parties to the General Agreement on
Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 30
June 1983.

DECLARATIONS concernant la déclaration du 15 novembre 1982
par la Tchécoslovaquie

Reçues le :

28 février 1983
Etats-Unis d'Amérique
France
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

2 mars 1983
Allemagne, République fédérale d'

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le
Directeur général des Parties contractantes à l'Accord
général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au
nom des Parties, le 30 juin 1983.

LXXXVIII. Arrangement relatif à la viande bovine. Fait à
Genève le 12 avril 1979

APPLICATION PROVISOIRE

Déclaration déposée auprès du Directeur général des Parties
contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et
le commerce le :

22 février 1983
Paraguay
(avec effet au 22 février 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur
général des Parties contractantes à l'Accord général sur les
tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties,
le 30 juin 1983.

IC. c) Protocole additionnel au Protocole de Genève (1979)
annexe à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le
commerce. Fait à Genève le 22 novembre 1979

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Directeur général des Parties
contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et
le commerce le :

29 juin 1982
Haïti
(Avec effet au 29 juin 1982.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur
général des Parties contractantes à l'Accord général sur les
tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties,
le 30 juin 1983.

ICI. Agreement on implementation of article VII of the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 12 April 1979

RATIFICATION

Instrument deposited with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

18 August 1982

Yugoslavia

(With effect from 17 September 1982. Signature affixed on 3 November 1980.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 30 June 1983.

ACCEPTANCE

Instrument deposited with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

22 November 1982

Australia

(With effect from 21 December 1982.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 30 June 1983.

ICII (a). Protocol to the Agreement on implementation of article VII of the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 1 November 1979

RATIFICATION and ACCEPTANCE A

Instruments deposited with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on the dates indicated hereafter:

18 August 1982

Yugoslavia

(With effect from 17 September 1982. Signature affixed on 3 November 1980.)

22 November 1982 A

Australia

(With effect from 21 December 1982.)

Certified statements were registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 30 June 1983.

ICIII. Agreement on Government Procurement. Done at Geneva on 12 April 1979

ACCESSION

Instrument deposited with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

30 May 1983

Israel

(With effect from 29 June 1983. With list of Entities.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 30 June 1983.

ICII. Accord relatif à la mise en œuvre de l'article VII de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 12 avril 1979

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

18 août 1982

Yugoslavie

(Avec effet au 17 septembre 1982. Signature apposée le 3 novembre 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 30 juin 1983.

ACCEPTATION

Instrument déposé auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

22 novembre 1982

Australie

(Avec effet au 21 décembre 1982.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 30 juin 1983.

ICII a). Protocole à l'accord relatif à la mise en œuvre de l'article VII de l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 1er novembre 1979

RATIFICATION et ACCEPTATION A

Instrument déposé auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce aux dates indiquées ci-après :

18 août 1982

Yugoslavie

(Avec effet au 17 septembre 1982. Signature apposée le 3 novembre 1980.)

22 novembre 1982 A

Australie

(Avec effet au 21 décembre 1982.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 30 juin 1983.

ICIII. Accord relatif aux marchés publics. Fait à Genève le 12 avril 1979

ADHESION

Instrument déposé auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

30 mai 1983

Israël

(Avec effet au 29 juin 1983. Avec liste d'Entités.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 30 juin 1983.

ICIII. Protocol for the accession of Colombia to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 28 November 1979

DEFINITIVE SIGNATURE

Affixed on:

18 June 1982

Peru

(The Protocol entered into force for all Contracting Parties, including Peru, on 3 October 1981, pursuant to paragraph 5 of the Protocol.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 30 June 1983.

ICV. First certification of modifications and rectifications to the annex to the Agreement on trade in civil aircraft of 12 April 1979. Concluded at Geneva on 17 January 1983

came into force on 17 January 1983, no objection having been raised by any Contracting Party within the prescribed time-limit, in accordance with the provisions of the decision adopted on 26 March 1980 by the Contracting Parties concerning the procedures for modification and rectification of schedules.

Authentic texts: English and French.
Registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 30 June 1983.

ICIII. Protocole d'accession de la Colombie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 28 novembre 1979

SIGNATURE DEFINITIVE

Apposée le :

18 juin 1982

PÉROU

(Le Protocole est entré en vigueur pour toutes les Parties contractantes, y compris le Pérou, le 3 octobre 1981, conformément au paragraphe 5 du Protocole.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 30 juin 1983.

ICV. Première certification de modifications et de rectifications apportées à l'annexe à l'Accord relatif au commerce des aéronefs civils du 12 avril 1979. Conclue à Genève le 17 janvier 1983

Entrée en vigueur le 17 janvier 1983, en l'absence d'objection de la part des Parties contractantes formulée dans le délai prescrit, conformément aux dispositions de la décision adoptée le 26 mars 1980 par les Parties contractantes concernant les procédures de modification et de rectification des listes.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 30 juin 1983.

ICVI. Protocol for the accession of Thailand to the General Agreement on Tariffs and Trade (with annex). Concluded at Geneva on 21 October 1982

Came into force in respect of all Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade and of Thailand on 20 November 1982, i.e., the thirtieth day following the day (21 October 1982) upon which it had been ratified by Thailand, in accordance with paragraph 7. The Parties to the Protocol are the following:

Argentina
Australia
Austria
Bangladesh
Barbados
Belgium
Bosnia
Brazil
Burma
Burundi
Canada
Central African Republic
Chad
Chile
(Optional signature affixed
on 28 March 1983.)
Congo
Cuba
Cyprus
Czechoslovakia
Denmark
Dominican Republic
Egypt
European Economic Community
Finland
(Optional signature affixed
on 7 December 1982.)
France
Gabon
Gambia
Germany, Federal Republic of
Ghana
Greece
Guyana
Haiti
Hungary
Iceland
India
Indonesia
Ireland
Israel
Italy
Ivory Coast
Jamaica
Japan
Kenya
Kuwait
Luxembourg
Madagascar
Malawi
Malaysia
Malta
Mauritania
Mauritius
Netherlands
New Zealand
Nicaragua
Niger
Nigeria
Norway
Pakistan
Peru
Poland
Portugal
Republic of Korea
Romania
Rwanda
Senegal
Sierra Leone
Singapore
South Africa
Spain
(Optional signature affixed
on 21 April 1983.)
Sri Lanka
Suriname
Sweden
Switzerland
Thailand
Togo
Trinidad and Tobago
Turkey
Uganda

*Corrigendum in
Nov. 1986*

Philippines

ICVI. Protocole d'accession de la Thaïlande à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (avec annexe). Conclu à Genève le 21 octobre 1982

Entré en vigueur à l'égard de toutes les Parties à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et à l'égard de la Thaïlande le 20 novembre 1982, soit le trentième jour qui a suivi celui de la ratification (le 21 octobre 1982) par la Thaïlande, conformément au paragraphe 7. Les Parties au Protocole sont les suivantes :

Afrique du Sud
Allemagne, République fédérale d'
Argentine
Autriche
Bangladesh
Barbade
Belgique
Bénin
Birmanie
Brésil
Burundi
Canada
Chili
(Signature facultative apposée
le 28 mars 1983.)
Chypre
Communauté économique européenne
Congo
Côte d'Ivoire
Cuba
Danemark
Egypte
Espagne
(Signature facultative apposée
le 21 avril 1983.)
Etats-Unis d'Amérique
Finlande
(Signature facultative apposée
le 7 décembre 1982.)
France
Gabon
Gambie
Ghana
Grèce
Guyana
Haïti
Haute-Volta
Hongrie
Inde
Indonésie
Irlande
Islande
Israël
Italie
Jamaïque
Japon
Kenya
Koweït
Luxembourg
Madagascar
Malaisie
Malawi
Malte
Maurice
Mauritanie
Nicaragua
Niger
Nigéria
Norvège
Nouvelle-Zélande
Ouganda
Pakistan
Pays-Bas
Pérou
Pologne
Portugal
République de Corée
République centrafricaine
République dominicaine
République-Unie du Cameroun
République-Unie de Tanzanie
Roumanie
Royauté-Unie de Grande-Bretagne
et d'Irlande du Nord
Rwanda
Sénégal
Sierra Leone
Singapour
Sri Lanka
Suède
Suisse
Suriname

Philippines

United Kingdom of Great Britain
and Northern Ireland
United Republic of Cameroon
United Republic of Tanzania
United States of America
Upper Volta
Uruguay
Yugoslavia
Zaire
Zimbabwe

Zambia

Authentic texts: English and French.
Registered by the Director-General to the Contracting Parties
to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on
behalf of the Parties, on 30 June 1983.

Tchad
Tchécoslovaquie
Thaïlande
Togo
Trinité-et-Tobago
Turquie
Uruguay
Yougoslavie
Zaire — *Zambie*
Zimbabwe

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par le Directeur général des Parties contractantes
à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce,
au nom des Parties, le 30 juin 1983.

ANNEX C

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNING
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED WITH
THE SECRETARIAT OF THE LEAGUE OF NATIONS

ANNEX C

RATIFICATIONS, ADHESIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNANT
DES TRAITEMENTS ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES AU
SECRETAIRAT DE LA SOCIETE DES NATIONS

No. 2138. Protocol for the Prohibition of the Use in War of Asphyxiating, Poisonous or Other Gases, and of Bacteriological Methods of Warfare. Signed at Geneva, June 17, 1925

ACCESSION

Notification effected by the Government of France to all signatory and acceding Powers on:

13th May 1983 13 May 1983 (Original document published 13th February 1988)
Guatemala (with effect from 27th May 1983.) Mâtinement

Certified statement was registered at the Ministry of Foreign Affairs of France on 27 June 1983.

No. 2138. Protocole concernant la prohibition d'emploi de la guerre de gaz asphyxiants, toxiques ou similaires et de moyens bactériologiques. Signé à Genève le 17 juin 1925

ADHESION

Notification effectuée par le Gouvernement français à toutes les Puissances signataires ou adhérentes le :

13^{me} mai 1983 13^{me} mai 1983
Guatemala (Avec effet au 27^{me} mai 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée à la demande de la France le 27^{me} juin 1983.

CORRIGENDA AND ADDENDA TO
STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED OR FILED AND RECORDED
WITH THE SECRETARIAT

JANUARY 1979

(ST/LEG/SER.A/383)

On page 23, before the entry made under No. 15020, insert
the following entry:

"No. 8511. Treaty between the Republic of Austria and
the Socialist Federal Republic of Yugoslavia concerning
the common state frontier. Signed at Belgrade on
8 April 1965

Treaty amending the above-mentioned Treaty (with annexes).
Signed at Vienna on 29 October 1975

Came into force on 1 November 1976, i.e., the first
day of the third month following the date of the exchange
of the instruments of ratification, which took place at
Belgrade on 24 August 1976, in accordance with
article 24 (2).

Authentic texts of the Treaty and of annexes 1 to 17:
German and Serbo-Croatian.

Authentic texts of annexes A and B: German and
Slovene.

Registered by Austria on 1 January 1979."

SEPTEMBER 1981

(ST/LEG/SER.A/415)

On page 603, under No. 20375, correct the dates of the
exchange of notes of the amendment to read "9 May and
11 July 1978". Also correct the registration date in the
French entry to read "1er septembre 1981".

On page 616, replace the registration number of the entry
under No. 19173 by No. 19713.

RECTIFICATIFS ET ADDITIFS CONCERNANT
DES RELEVES DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS
AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT

JANVIER 1979

(ST/LEG/SER.A/383)

A la page 23, avant l'entrée effectuée sous le No 15020,
insérer l'entrée suivante :

"No 8511. Traité entre la République d'Autriche et la
République fédérative socialiste de Yougoslavie relatif
à la frontière d'Etat commune. Signé à Belgrade le
8 avril 1965

Traité modifiant le Traité susmentionné (avec annexes).
Signé à Vienne le 29 octobre 1975

Entré en vigueur le 1er novembre 1976, soit le premier
jour du troisième mois suivant la date de l'échange des
instruments de ratification, qui a eu lieu à Belgrade le
24 août 1976, conformément à l'article 24, paragraphe 2.

Textes authentiques du Traité et des annexes 1 à 17 :
allemand et serbo-croate.

Textes authentiques des annexes A et B : allemand et
slovène.

Enregistré par l'Autriche le 1er janvier 1979."

SEPTEMBRE 1981

(ST/LEG/SER.A/415)

A la page 603, sous le No 20375, rectifier les dates de
l'échange de notes de la modification afin de lire
"9 mai et 11 juillet 1978". Rectifier aussi la date de
l'enregistrement dans l'entrée française afin de lire
"1er septembre 1981".

A la page 616, remplacer le numéro d'enregistrement de
l'entrée qui apparaît sous le No 19173 par le No 19713.



CUMULATIVE INDEX
TO THE
STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED OR FILED AND RECORDED
WITH THE SECRETARIAT

The alphabetical index published at the end of each monthly statement covers, according to subject matter and parties, the treaties and subsequent actions thereto that appear in the statement. Starting with the year 1975, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous statements for the same year. Numerical references are to the pages in the statement concerned.

INDEX CUMULATIF
DES
RELEVES DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE
AU SECRETARIAT

L'index alphabétique à la fin de chaque relevé mensuel couvre, par sujet et par partie, les traités et faits ultérieurs qui font l'objet du relevé. A compter de l'année 1975, cet index récapitule aussi sur une base annuelle les références données dans les relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références numériques renvoient aux pages du relevé correspondant.

INDEX (ENGLISH)

ACCIDENTS JAN:28; MAR:135-136, 148; JUNE:308, 310, 321-322;
ADMINISTRATION JAN:5-6, 35; FEB:68;
AERONAUTICS MAR:116-117;
AFGHANISTAN JAN:34; FEB:51, 53-54;
AFRICA JAN:2; FEB:69; MAY:262;
AGENCY FOR CULTURAL AND TECHNICAL CO-OPERATION JUNE:306;
AGRICULTURAL COMMODITIES JAN:18; MAR:127, 157;
AGRICULTURE JAN:11-13, 16; FEB:61, 67; MAR:101, 113, 116, 135-136, 138, 141, 143; APR:202; MAY:247, 250, 260; JUNE:374;
AIRCRAFT JAN:27; APR:197; JUNE:337;
AIRCRAFT--UNLAWFUL SEIZURE JAN:27; MAR:155; JUNE:299;
AIRPORTS MAR:108, 112;
AKROTIRI AND DHEKELIA MAR:96; APR:199;
ALGERIA JAN:4, 31-32; APR:216-217; MAY:249; JUNE:303, 307, 327;
AMATEUR RADIO OPERATORS JUNE:305, 307;
ANGUILLA APR:199;
ANIMALS JUNE:328;
ANTIGUA AND BARBUDA MAR:135-142; APR:213; MAY:264;
APARTHEID JAN:35; FEB:67; APR:207;
ARMED STATES JUNE:331;
ARBITRAL AWARDS JAN:25; MAR:151; JUNE:319;
ARBITRATION JAN:25; MAR:151; JUNE:319;
ARCHIVES FEB:51;
ARGENTINA FEB:51, 62; MAR:154; APR:197, 202; MAY:249; JUNE:302, 310, 327, 334, 338;
ASIA AND PACIFIC FEB:56; MAR:149;
ASSISTANCE JAN:6, 15-16, 18, 24; FEB:52; MAR:101, 109, 118-121, 123, 128, 144, 150; APR:187, 194, 196, 200, 202, 205, 215; MAY:247, 269; JUNE:307, 313, 319;
ASSISTANCE--ADMINISTRATIVE MAY:247;
ASSISTANCE--FINANCIAL MAR:109, 144-145;
ASSISTANCE--LEGAL MAR:118, 123; APR:194, 196; MAY:246;
ASSISTANCE--MILITARY APR:205;
ASSISTANCE--SCIENTIFIC MAY:269;
ASSISTANCE--TECHNICAL JAN:6, 9, 15-16, 24; MAR:112, 121; APR:189, 205; MAY:269; JUNE:311-315;
ASSOCIATION--FREEDOM OF MAR:135, 139;
ASTRONOMY MAY:263;
ATLANTIC OCEAN JAN:30;
AUSTRALIA JAN:24; FEB:56, 64; JUNE:303, 327, 330, 333, 336, 338;
AUSTRIA JAN:5, 18, 29, 35; FEB:53, 53-54; MAR:94, 96, 118, 126, 133; APR:191, 209, 216-217; MAY:245, 247; JUNE:310, 316, 318, 333, 341;
AVIATION JAN:27; MAR:132, 155; APR:204; MAY:251, 266;
BACTERIOLOGICAL WEAPONS JUNE:340;
BAHAMAS JAN:2; FEB:72; APR:199; JUNE:299, 327;
BAHRAIN JAN:3;
BAKERIES APR:213;
BALLOONS MAR:116;
BANGLADESH JAN:1, 4, 14, 24; FEB:56, 72; MAR:56, 125; JUNE:310, 327, 333, 336;
BANKING MAR:122; JUNE:310;
BARBADOS MAR:149; APR:207-208; MAY:261; JUNE:299, 317, 338;
BEEF FEB:72;

INDEX (FRANCAIS)

ABONNEMENTS JAN:24; AVR:212;
ACCIDENTS JAN:28; MARS:135-136, 140; JUIN:308, 310, 321-322;
ACCORD DE FLORENCE FEV:62; MARS:133;
ACCORDS DE SIEGE-ORGANISATION DES NATIONS UNIES AVR:192;
ACTES INSTRUMENTAIRES AVR:209; MAI:268; JUIN:328-329;
ACTES PUBLICS MARS:124;
ADMINISTRATION JAN:5-6, 35; FEV:68;
AERONAUTIQUE MARS:116-117;
AERONEFS JAN:27; AVR:197; JUIN:337;
AERONEFS--CAPTURE ILLICITE JAN:27; MARS:155; JUIN:299;
AEROPORTS MARS:108, 112;
AFGHANISTAN JAN:34; FEV:51, 53-54;
AFRIQUE JAN:2; FEV:69; MAI:262;
AFRIQUE DU SUD MAI:246; JUIN:311, 327, 338;
AGE MINIMUM AVR:213;
AGENCE DE COOPERATION CULTURELLE ET TECHNIQUE JUIN:306;
AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE JAN:28; FEV:72; MARS:125-126, 153, 156; AVR:198;
AGENCE SPATIALE EUROPEENNE (ASE) JAN:3, 32;
AGRICOLE--PRODUITS JAN:18; MARS:127, 157;
AGRICULTURE JAN:11-13, 16; FEV:61, 67; MARS:101, 113, 116, 135-136, 138, 141, 143; AVR:202; MAI:247, 250, 260; JUIN:314;
AKROTIRI ET DHEKELIA MARS:96; AVR:199;
ALGERIE JAN:4, 31-32; AVR:216-217; MAI:249; JUIN:303, 307, 327;
ALIMENTAIRES--OBLIGATIONS JUIN:330;
ALIMENTATION JAN:24, 33, 35; FEV:61; MARS:116; MAI:255;
ALLEMAGNE, REPUBLIQUE FEDERALE D° JAN:3, 5-6, 20-22, 26, 29, 31, 35; MARS:94, 96-115, 117, 123, 144-146, 154; AVR:198, 202-203,
216-217; MAI:245, 248, 250, 258, 263-264; JUIN:299-300, 302-303, 307-316, 330, 332, 335, 336;
AMERIQUE CENTRALE AVR:215;
AMERIQUE LATINE MARS:125; MAI:261;
AMITIE JAN:17, 35; FEV:51, 54; MARS:117, 121, 130; AVR:167; JUIN:301;
AMITIE-COOPERATION JAN:17; FEV:51, 54; MARS:117, 121;
ANGUILLE AVR:199;
ANIMAUX JUIN:328;
ANTIGUA-ET-BARBUDA MARS:135-142; AVR:213; MAI:264;
ANTILLES NEERLANDAISES AVR:199, 206; MAI:256;
APARTHEID JAN:35; FEV:61; AVR:207;
ARABIE SAOUDITE JUIN:327;
ARBITRAGE JAN:25; MARS:151; JUIN:319;
ARBITRALES--SENTENCES JAN:25; MARS:151; JUIN:319;
ARCHIVES FEV:51;
ARGENTINE FEV:51, 62; MARS:154; AVR:197, 202; MAI:249; JUIN:302, 316, 327, 334, 338;
ARMES MAI:252;
ARMES BACTERIOLOGIQUES MARS:156;
ARMES NUCLEAIRES JAN:26; MARS:125; MAI:265;
ARTISTES JUIN:317;
ASIE ET PACIFIQUE FEV:56; MARS:149;
ASSISTANCE JAN:6, 15-16, 18, 24; FEV:52; MARS:101, 109, 118-121, 123, 126, 144, 150; AVR:187, 194, 196, 200, 202, 205, 215,
MAI:247, 269; JUIN:307, 313, 319;
ASSISTANCE ADMINISTRATIVE MAI:247;

INDEX (ENGLISH)

BEEF--IMPORTS FEB:72;

BELGIUM JAN:5; MAR:90, 124, 151-152, 154; APR:192-193, 197, 199, 201, 208, 216-217; MAY:257; JUNE:302-303, 318, 328, 336;

BELGO-LUXEMBOURG ECONOMIC UNION JUNE:303;

BELIZE MAR:127, 157;

BENIN JAN:2; MAR:104, 146; JUNE:311, 338;

BENZENE FEB:66;

BERLIN (WEST) JAN:35; MAR:94, 96; APR:216-217; MAY:258, 263;

BERMUDA APR:199;

BERTAN MAR:93, 154; JUNE:299;

BIRDS--MIGRATORY JUNE:302;

BOTSWANA JAN:3; MAR:106; APR:201; JUNE:311, 327;

BRAZIL JAN:3, 5, 17, 32; FEB:51, 58; MAR:116-117; MAY:246, 249-250, 266, 269; JUNE:303, 322, 327, 329, 336;

BRIDGES MAR:97, 104, 106, 114;

BRITISH ANTARCTIC TERRITORY APR:199;

BRITISH VIRGIN ISLANDS APR:199;

BROADCASTING FEB:71; MAR:100, 123, 154; MAY:249; JUNE:317;

BULGARIA MAR:94-96; APR:216-217; MAY:245, 247; JUNE:327;

BURMA MAR:111; JUNE:338;

BURUNDI JAN:2, 17; MAR:114; JUNE:313, 327, 336;

BIELORUSSIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC MAR:90, 145;

CANADA MAR:96, 127; MAY:246; JUNE:320, 327, 331, 333, 338;

CAPE VERDE JAN:2; JUNE:313;

CARCINOGENIC SUBSTANCES FEB:67;

CARGO HANDLING (PORTS) FEB:66; JUNE:323;

CARIBBEAN MAY:261;

CARIBBEAN DEVELOPMENT BANK MAR:115;

CASH-ON-DELIVERY JAN:23; APR:212;

CAYMAN ISLANDS APR:199;

CEMENT MAR:113;

CEMENT--PRODUCTION MAR:105;

CENTRAL AFRICAN REPUBLIC MAR:132; JUNE:307, 327-328, 338;

CENTRAL AMERICA APR:215;

CHAD FEB:72; APR:187; JUNE:338;

CHARTERS-CONSTITUTIONS-STATUTES JAN:33; FEB:54; MAR:93, 133-134, 154; APR:201; MAY:264; JUNE:320;

CHILDREN-MINORS-YOUTH JAN:3; MAR:136; MAY:260, 265; JUNE:322;

CHILE APR:187; JUNE:299, 308, 327, 338;

CHINA JAN:4, 21-23; MAR:94, 118; APR:193, 206-207; JUNE:302;

CIS MAR:149; APR:216-217;

CIV MAR:148-149; APR:217;

CIVIL LAW FEB:64; MAR:144; MAY:265-266; JUNE:328;

CIVIL MATTERS JAN:2; MAR:118, 121, 123, 146; APR:194-196, 206, 209; MAY:246, 268; JUNE:308, 329;

CIVIL PROCEDURE FEB:64; MAR:144, 152; MAY:265-266;

CIVIL REGISTRATION JUNE:310;

CIVIL RIGHTS JAN:34; MAR:147, 161; APR:189, 201; MAY:254-255; JUNE:318;

CLAIMS-DEBTS MAY:251;

COAL MAR:124;

COCOA JAN:33; MAR:150-151; JUNE:320;

COFFEE JAN:24-25; FEB:57-58; MAR:132; APR:205; JUNE:319;

INDEX (FRANCAIS)

ASSISTANCE FINANCIERE MARS:109, 144-145;
ASSISTANCE JUDICIAIRE JAN:18;
ASSISTANCE JURIDIQUE MARS:118, 123; AVR:194, 196; MAI:246;
ASSISTANCE MILITAIRE AVR:205;
ASSISTANCE MUTUELLE AVR:187; MAI:247; JUIN:306;
ASSISTANCE SCIENTIFIQUE MAI:269;
ASSISTANCE TECHNIQUE JAN:6, 9, 15-16, 24; MARS:112, 121; AVR:189, 205; MAI:269; JUIN:311-315;
ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT JAN:6-17; FEV:53;
ASSOCIATION--LIBERTE D' MARS:135, 139;
ASSURANCE JAN:32; FEV:55, 70; MARS:120, 153;
ASSURANCE MALADIE MARS:150;
ASSURANCE--CHOMAGE JAN:5; JUIN:370;
ASSURANCE--INVALIDITE FEV:55;
ASSURANCE--SURVIVANTS FEV:55, 70;
ASSURANCE--VIEILLISSE FEV:55, 70; MARS:120, 153;
ASSURANCES SOCIALES JAN:31;
ASTRONOMIE MAI:263;
ATLANTIQUE (OCEAN) JAN:30;
AUSTRALIE JAN:24; FEV:56, 64; JUIN:303, 327, 330, 333, 336, 338;
AUTRICHE JAN:5, 18, 29, 35; FEV:51, 53-54; MARS:94, 96, 118, 126, 153; AVR:191, 209, 216-217; MAI:245, 247; JUIN:310, 316, 318, 338, 341;
AVIATION JAN:27; MARS:132, 155; AVR:204; MAI:251, 266;
BACTERIOLOGIQUES--ARMES JUIN:340;
BAHAMAS JAN:2; FEV:72; AVR:199; JUIN:299, 327;
BABEIN JAN:3;
BALLONS MARS:116;
BANGLADESH JAN:1, 4, 24; FEV:56, 72; MARS:98, 125; JUIN:310, 327, 333, 338;
BANQUE DE DEVELOPPEMENT DES CARAIBES MARS:115;
BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT JAN:6-13, 15-17;
BANQUES MARS:122; JUIN:370;
BABADE MARS:149; AVR:207-208; MAI:261; JUIN:299, 317, 338;
BARRAGES MARS:104, 111, 145;
BELGIQUE JAN:3, 5-6; MARS:96, 124, 151-152, 154; AVR:192-193, 197, 199, 201, 208, 216-217; MAI:257; JUIN:302-303, 318, 328, 338;
BELIZE MARS:127, 157;
BENIN JAN:2; MARS:104, 146; JUIN:313, 338;
BENZENE FEV:60;
BERLIN (OUEST) JAN:35; MARS:94, 96; AVR:216-217; MAI:258, 263;
BERMUDES AVR:199;
BHOUTAN MARS:93, 154; JUIN:299;
BIRMANIE MARS:111; JUIN:338;
BOEUF FEV:72;
BOLOF--IMPORTATION FEV:72;
BOIS MARS:104, 146;
BOTSWANA JAN:33; MARS:106; AVR:201; JUIN:311, 327;
BOULANGERIES AVR:213;
BRESIL JAN:3, 5, 17, 32; FEV:51, 56; MARS:110-117; MAI:246, 249-250, 266, 269; JUIN:303, 322, 327, 329, 338;
BULGARIE MARS:94-96; AVR:216-217; MAI:245, 247; JUIN:327;
BUREAU INTERGOVERNEMENTAL POUR L'INFORMATIQUE AVR:198;
BURUNDI JAN:2, 17; MARS:114; JUIN:313, 327, 338;

INDEX (ENGLISH)

COLLECTION (OF BILLS) JAN:24; APR:232;

COLLECTIVE BARGAINING FEB:66-67; MAR:139;

COLOMBIA MAR:93, 126, 151; MAY:260; JUNE:307, 331-332;

COMMERCIAL MATTERS JAN:2, 32; FEB:64; MAR:144; APR:209; MAY:252, 265-266, 268; JUNE:304, 308, 329;

COMMODITIES JAN:18, 24-25, 33; FEB:57-58, 61; MAR:110, 114, 127, 132, 150-151, 157; APR:205, 209; MAY:203; JUNE:313, 319-320;

COMMONWEALTH AGRICULTURAL BUREAUX JAN:2;

COMMUNICATIONS MAR:106, 157;

COMOROS MAR:121-122; APR:191;

CONFERENCE--MEETINGS FEB:51, 53, 62; MAR:117; APR:194, 197; MAY:245; JUNE:301;

CONGO JAN:13; FEB:72; MAR:105-106, 147; APR:188-189, 205-206; JUNE:301, 315, 327, 338;

CONSTRUCTION JAN:17, 30; FEB:52; MAR:101, 103, 105-106, 108;

CONSULAR MATTERS JAN:4, 17, 25; FEB:51-53; MAR:116, 154; APR:196, 206; MAY:254; JUNE:303;

CONTAINERS FEB:64; MAR:133; JUNE:311;

CONTINENTAL SHELF MAY:251;

COOPERATION JAN:3-5, 10, 17-19, 28, 35; FEB:51-52, 54, 72; MAR:93, 95-124, 127-129, 145-146, 154, 157; APR:167-190, 192-193, 195-198, 202-206; MAY:245-247, 249-251, 255, 261, 263; JUNE:301, 304, 306-307, 309-316, 329;

COOPERATION--CULTURAL JAN:5; MAR:95, 121-122, 124, 128; APR:189-190, 193, 203, 205; JUNE:305-307, 309;

COOPERATION--ECONOMIC JAN:4; MAR:95, 97, 118, 120-121, 123-124; APR:188, 190, 192, 215; MAY:250-251; JUNE:304, 306-307, 311-312;

COOPERATION--EDUCATIONAL MAR:95, 121, 124, 128;

COOPERATION--FINANCIAL MAR:97-115, 145; APR:190; JUNE:310-316;

COOPERATION--INDUSTRIAL JAN:18; MAR:95, 97, 123, 154; APR:192; MAY:249;

COOPERATION--LEGAL MAR:146; APR:206;

COOPERATION--MONETARY APR:190;

COOPERATION--SCIENTIFIC JAN:4; FEB:72; MAR:95, 116, 122, 124, 128; APR:189-190, 197; MAY:247, 249; JUNE:306-307, 311, 329;

COOPERATION--SOCIAL JUNE:304, 306;

COOPERATION--TECHNICAL JAN:3-4, 28; FEB:52, 72; MAR:93, 95, 97, 118, 121-123, 129, 154; APR:188-192, 197, 204; MAY:246-247, 249-251; JUNE:304, 306-307, 309-311;

COPYRIGHT FEB:65, 69; APR:207-208;

COSTA RICA JAN:25; MAR:106; APR:187, 215; JUNE:301, 307, 309, 320;

COTTON MAY:269;

CREDITS JAN:6-17; FEB:53;

CREDITS--DEVELOPMENT JAN:6-17; FEB:53;

CRIMINAL MATTERS JAN:38, 32-33, 35; FEB:67; MAR:118, 140; APR:194-196, 200-207, 215; MAY:245-246, 262; JUNE:299, 308, 319;

CUBA JAN:30; FEB:63; MAR:118, 125; MAY:248, 255; JUNE:338;

CULTURAL MATTERS JAN:1, 5; FEB:62; MAR:94-95, 121, 133, 147-148; APR:189, 193, 198, 205, 208; MAY:201; JUNE:302, 305, 307, 309, 331;

CULTURAL RIGHTS JAN:34; APR:208;

CUSTOMS JAN:19, 31; FEB:51, 57, 59-61, 64; MAR:133, 151, 156; APR:167, 202, 205, 214-215; MAY:247, 253-254, 263; JUNE:319, 326-328;

CYPRUS JAN:1; FEB:57, 64-65; MAR:94, 112, 128, 134; APR:246, 266; JUNE:306, 309, 327, 329, 336;

CZECHOSLOVAKIA JAN:1, 17, 35; FEB:53-54; MAR:93, 96, 116, 120, 132, 140; APR:216-217; MAY:246-247; JUNE:304, 327, 333-334, 336;

DAIRY FARMING JAN:11; JUNE:334;

DAMS MAR:104, 111, 145;

DANGEROUS GOODS JAN:19;

DATA PROCESSING JAN:26-29; MAR:146;

DEBTS JAN:2; FEB:51; MAR:127; MAY:248, 252;

DEFENCE MAR:122; JUNE:303, 330;

DEGREES-DIPLOMAS JAN:1; FEB:69; MAR:116; MAY:247, 261-262; JUNE:331;

DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA MAR:118; JUNE:337;

DEMOCRATIC YEMEN JAN:8; JUNE:320;

INDEX (FRANCAIS)

CACAO JAN:33; MARS:150-151; JUIN:320;
CAPE JAN:24-25; FEV:57-58; MARS:132; AVR:205; JUIL:319;
CANADA MARS:96, 127; MAI:246; JUIN:320, 327, 331, 333, 338;
CANCEROGENES--AGENTS FEV:67;
CAP-VERT JAN:2; JUIN:313;
CARAIBES MAI:261;
CARBURANTS MARS:99;
CASIER JUDICIAIRE MARS:118, 123;
CENTRE INTERNATIONAL DE CALCUL JAN:29; MARS:146;
CENTRE INTERNATIONAL DE PHYSIQUE THEORIQUE MARS:158;
CHANGE MARS:98-101, 103, 106-107, 109, 111, 113-114; JUIN:310, 312-315;
CHARBON MARS:124;
CHARTES-CONSTITUTIONS-STATUTS JAN:33; FEV:54; MARS:93, 133-134, 154; AVR:201; MAI:264; JUIN:320;
CHEMINS DE FER JAN:31; MARS:99-100, 103-104, 106, 108, 111, 113-114, 151-152; AVR:205; JUIN:314-315, 330;
CHEQUES DE VOYAGE JAN:23; AVR:211;
CHILI AVR:187; JUIN:299, 308, 327, 338;
CHINE JAN:4, 21-23; MARS:94, 118; AVR:193, 206-207; JUIN:302;
CHOMAGE JAN:5, 31; MARS:135; JUIN:310;
CHYPRE JAN:1; FEV:57, 64-65; MARS:94, 112, 128, 134; MAI:246, 268; JUIN:306, 309, 327, 329, 338;
CIJ--JURIDICTION MAI:259;
CIR MARS:149; AVR:216-217;
CIMENT MARS:113;
CIMENT--PRODUCTION MARS:105;
CINEMATOGRAPHIE MAI:246; JUIN:300;
CIRCULATION ROUTIERE MAI:253-254, 263;
CIV MARS:148-149; AVR:217;
CIVILES--QUESTIONS JAN:2; MARS:118, 121, 123, 146; AVR:194-196, 206, 209; MAI:246, 268; JUIN:308, 329;
COLIS POSTAUX JAN:22-23; AVR:210-211;
COLOMBIE MARS:93, 126, 151; MAI:260; JUIN:307, 331-332;
COMMERCE JAN:5, 18, 24-25, 32, 36; FEV:57-58; MARS:98, 127, 132, 138-139, 143, 147, 151, 157, 160; AVR:192, 194-195, 197, 205; MAI:252, 263, 269; JUIN:319, 321, 332-338;
COMMERCIALES--QUESTIONS JAN:2, 32; FEV:64; MARS:144; AVR:209; MAI:252, 265-266, 268; JUIN:304, 308, 329;
COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE JAN:5; MARS:96; MAI:268; JUIN:338;
COMMUNAUTES EUROPEENNES JAN:28;
COMMUNICATIONS MARS:106, 157;
COROBES MARS:121-122; AVR:191;
CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LE COMMERCE ET LE DEVELOPPEMENT AVR:197; MAI:240, 268;
CONFERENCES-REUNIONS FEV:51, 53, 62; MARS:117; AVR:194, 197; MAI:245; JUIN:301;
CONGES MARS:136, 141; MAI:260;
CONGO JAN:13; FEV:72; MARS:105-106, 147; AVR:188-189, 205-206; JUIN:301, 315, 327, 338;
CONSTRUCTION JAN:17, 30; FEV:52; MARS:101, 103, 105-106, 108;
CONSULAIRES--QUESTIONS JAN:4, 17, 25; FEV:51-53; MARS:116, 154; AVR:196, 206; MAI:254; JUIN:303;
CONTENEURS FEV:64; MARS:133; JUIN:311;
CONTRATS DE TRAVAIL MARS:137, 140; JUIN:321;
COOPERATION JAN:3-5, 10, 17-19, 28, 35; FEV:51-52, 54, 72; MARS:93, 95-124, 127-129, 145-146, 154, 157; AVR:187-190, 192-193, 195-198, 202-206; MAI:245-247, 249-251, 255, 261, 263; JUIN:301, 304, 306-307, 309-316, 329;
COOPERATION CULTURELLE JAN:5; MARS:95, 121-122, 124, 128; AVR:189-190, 193, 203, 205; JUIN:305-307, 309;
COOPERATION ECONOMIQUE JAN:4; MARS:95, 97, 118, 120-121, 123-124; AVR:188, 190, 192, 215; MAI:250-251; JUIN:304, 306-307, 311-312;
COOPERATION EDUCATIVE MARS:95, 123, 124, 128;

INDEX (ENGLISH)

DENMARK JAN:1, 3, 24; FEB:52, 62; MAR:93, 96, 119-120, 132, 144, 150; APR:192, 197, 201, 208, 216-217; MAY:248; JUNE:300, 308, 329, 338;

DEVELOPING COUNTRIES JAN:10; FEB:66; MAR:143, 150; APR:197; MAY:269; JUNE:322;

DEVELOPMENT JAN:6-17, 34; FEB:53, 61, 72; MAR:97, 106, 110, 120, 123, 150; APR:198, 202;

DEVELOPMENT--INDUSTRIAL APR:197; JUNE:304;

DEVELOPMENT--RURAL JAN:7, 11, 14; FEB:53; MAR:100, 108, 111, 115, 117; JUNE:304;

DIPLOMATIC RELATIONS JAN:32; FEB:51, 64; APR:190, 203; MAY:254, 262;

DISARMAMENT JAN:26; MAR:150; APR:206; MAY:258, 265;

DISASTER RELIEF MAR:103;

DISASTERS--NATURAL FEB:52; JUNE:304, 308;

DISCRIMINATION JAN:29, 31, 34; FEB:65; MAR:132, 137, 143-145; APR:207-208; MAY:254, 262; JUNE:318;

DISCRIMINATION--RACIAL JAN:31; APR:207; MAY:262;

DISPUTES--SETTLEMENT JAN:26; MAR:131; MAY:249;

DIVORCE FEB:64-65; MAR:104; JUNE:329;

DJIBOUTI FEB:72; MAR:98; JUNE:319;

DOCKS JAN:29; JUNE:325;

DOCUMENTS--JUDICIAL APR:209; JUNE:329;

DOCUMENTS--OFFICIAL APR:209; MAY:268; JUNE:328-329;

DOCUMENTS--PUBLIC MAR:124;

DOMINICA JAN:16; MAR:135-142; JUNE:304;

DOMINICAN REPUBLIC FEB:65, 69; MAR:115; MAY:262; JUNE:338;

DRIVING LICENCES APR:197;

ECONOMIC MATTERS JAN:1; FEB:67; MAR:115-116, 120-121, 123-124; JUNE:331;

ECONOMIC RIGHTS JAN:34; APR:208;

ECUADOR MAR:93;

EDUCATION JAN:2; FEB:54, 62, 65, 67, 69; MAR:95, 97, 118, 121, 133; MAY:247, 250, 261-262; JUNE:304, 309, 311-315, 323, 331;

EDUCATION--VOCATIONAL FEB:67; MAY:246; JUNE:329;

EGYPT JAN:2, 4; MAR:102-103, 146; APR:192, 213; MAY:268; JUNE:299, 309, 338;

EL SALVADOR JAN:20-23; APR:193, 214-215; JUNE:299, 333;

EMPLOYMENT FEB:66, 68; MAR:142; APR:213; JUNE:323-324;

EMPLOYMENT CONTRACTS MAR:137, 140; JUNE:321;

EMPLOYMENT POLICIES FEB:68; MAY:246;

EMPLOYMENT SERVICES JAN:10;

ENERGY JAN:3, 10; MAR:99, 108, 124;

ENERGY--ELECTRIC JAN:9, 11, 14, 16; MAR:97, 99, 111, 113-114, 125; JUNE:319;

ENERGY--NUCLEAR JAN:3-4, 28; MAR:125, 153; APR:192, 198;

ENERGY--THERMAL MAR:106;

ENGINEERING JAN:9;

ENVIRONMENT JAN:27-29; FEB:56, 58, 66; MAR:96, 105, 126, 147, 149, 155-156; APR:199, 206-207; MAY:255-256, 258, 266-267; JUNE:305, 328;

EQUATORIAL GUINEA FEB:72; JUNE:310;

ETHIOPIA JAN:17, 35; MAR:129, 132; JUNE:327;

EUROPE JAN:3, 5-6, 30, 32, 35; FEB:54, 69; MAR:94, 120, 145-146; APR:192; MAY:261-262;

EUROPEAN COMMUNITIES JAN:28;

EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY JAN:5; MAR:96; MAY:268; JUNE:338;

EUROPEAN SPACE AGENCY (ESA) JAN:3, 32;

EUROPEAN SPACE RESEARCH ORGANISATION JAN:30; MAR:120;

EUROPEAN SPACE VEHICLE LAUNCHER DEVELOPMENT ORGANISATION MAR:120;

EXCHANGE--FOREIGN MAR:98-101, 103, 106-107, 109, 111, 113-114; JUNE:310, 312-315;

INDEX (FRANCAIS)

COOPERATION FINANCIERE MARS:97-115, 145; AVR:190; JUIN:310-316;
COOPERATION INDUSTRIELLE JAN:18; MARS:95, 97, 123, 154; AVR:192; MAI:249;
COOPERATION JURIDIQUE MARS:146; AVR:200;
COOPERATION MONETAIRE AVR:190;
COOPERATION SCIENTIFIQUE JAN:4; FEV:72; MARS:95, 116, 122, 124, 128; AVR:189-190, 197; MAI:247, 249; JUIN:300-307, 311, 329;
COOPERATION SOCIALE JUIN:304, 306;
COOPERATION TECHNIQUE JAN:3-4, 28; FEV:52, 72; MARS:93, 95, 97, 118, 121-123, 129, 154; AVR:188-192, 197, 204; MAI:246-247, 249-251; JUIN:304, 306-307, 309-311;
COSTA RICA JAN:25; MARS:706; AVR:187, 215; JUIN:301, 307, 309, 326;
COTE D'IVOIRE MARS:112, 116, 145; AVR:198; JUIN:327, 338;
COTON MAI:269;
COURS D'EAU JAN:9, 13; JUIN:305;
CREANCES-DETTES MAI:251;
CREDITS JAN:6-17; FEV:53;
CREDITS--DEVELOPPEMENT JAN:6-17; FEV:53;
CRIMES DE GUERRE MAI:257;
CUBA JAN:30; FEV:63; MARS:116, 125; MAI:246, 255; JUIN:338;
CULTURELLES--QUESTIONS JAN:1, 5; FEV:62; MARS:94-95, 121, 133, 147-148; AVR:189, 193, 198, 205, 208; MAI:261; JUIN:302, 305, 307, 309, 331;

DANEMARK JAN:1, 3, 24; FEV:52, 62; MARS:93, 96, 119-120, 132, 144, 150; AVR:192, 197, 201, 208, 216-217; MAI:248; JUIN:300, 308, 329, 338;
DEFENSE MARS:122; JUIN:303, 330;
DELINQUANTS MAI:245;
DESARMEMENT JAN:26; MARS:156; AVR:206; MAI:258, 265;
DESASTRES NATURELS FEV:52; JUIN:304, 308;
DETTE JAN:2; FEV:51; MARS:127; MAI:248, 254;
DEVELOPPEMENT JAN:6-17, 30; FEV:53, 61, 72; MARS:97, 106, 116, 120, 123, 150; AVR:196, 202;
DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL AVR:197; JUIN:304;
DEVELOPPEMENT RURAL JAN:7, 11, 14; FEV:53; MARS:100, 108, 111, 115, 117; JUIN:304;
DIFFERENDS--REGLEMENT JAN:26; MARS:133; MAI:249;
DIPLOMATIQUES--RELATIONS JAN:32; FEV:51, 64; AVR:190, 203; MAI:254, 262;
DIPLOMES JAN:2; FEV:69; MARS:118; MAI:247, 261-262; JUIN:331;
DISCRIMINATION JAN:29, 31, 34; FEV:65; MARS:132, 137, 141-143; AVR:207-208; MAI:254, 262; JUIN:318;
DISCRIMINATION RACIALE JAN:31; AVR:207; MAI:262;
DIVORCE FEV:64-65; MARS:144; JUIN:319;
DJIBOUTI FEV:72; MARS:98; JUIN:319;
DOCKS JAN:29; JUIN:325;
DOCUMENTS JUDICIAIRES AVR:209; JUIN:329;
DOMANIALES--QUESTIONS FEV:51; MARS:147; JUIN:331;
DOMINIQUE JAN:16; MARS:135-142; JUIN:304;
DONS JAN:35; MARS:120, 122;
DOUANES JAN:19, 31; FEV:51, 57, 59-61, 64; MARS:133, 151, 155; AVR:187, 202, 205, 214-215; MAI:247, 253-254, 263; JUIN:319, 326-328;
DROIT CIVIL FEV:64; MARS:144; MAI:265-266; JUIN:328;
DROIT COMMERCIAL FEV:64; MARS:144; MAI:265-266;
DROIT D'AUTEUR FEV:65, 69; AVR:207-208;
DROIT DE LA MER MARS:93;
DROITS CIVILS JAN:34; MARS:147, 161; AVR:189, 201; MAI:254-255; JUIN:318;
DROITS CULTURELS JAN:34; AVR:208;
DROITS DE L'HOMME JAN:31-32, 34; MARS:132, 147, 161; AVR:189, 194, 201, 207-208; MAI:254-255, 257, 262; JUIN:318;

INDEX (ENGLISH)

EXTRADITION JAN:18; MAR:123;

FALKLAND ISLANDS AND DEPENDENCIES APR:199;

FAMILY MATTERS FEB:51; MAR:118, 123, 146; APR:194, 196, 206;

FERTILIZERS JAN:8; JUNE:310, 315;

FIJI FEB:56; MAR:133; JUNE:319;

FILE PRODUCTION MAY:246; JUNE:300;

FINANCIAL MATTERS JAN:30; MAR:93, 96-115, 121-122, 127, 146; APR:107; JUNE:310-316;

FINLAND JAN:18, 28, 36; FEB:51, 56-61, 64; MAR:94, 96, 119, 150, 162; APR:194, 196, 198-199, 208, 213, 216-217; MAY:260;
JUNE:299-301, 327, 329-330, 333, 338;

FISHERIES MAR:115-116, 128; APR:195; MAY:246-247; JUNE:301-302, 305, 325-326;

FISHING JAN:1; FEB:58; MAR:101, 110, 123, 126, 155-156, 162; APR:196; JUNE:305, 325;

FLORENCE AGREEMENT FEB:62; MAR:133;

FOOD JAN:24, 33, 35; FEB:61; MAR:116; MAY:255;

FOREIGNERS MAY:248;

FORESTRY MAR:304, 316, 346; JUNE:305;

FRANCE JAN:3-5, 18, 20-22, 31-32; FEB:54, 56; MAR:94, 96, 116, 120-124, 130-131, 151-154, 159; APR:188-192, 203-206, 216-217;
MAY:249, 251, 253-254, 263, 265-266; JUNE:300, 305-307, 310, 319, 330-331, 335, 338;

FRIENDSHIP JAN:17, 35; FEB:51, 54; MAR:117, 121, 130; APR:107; JUNE:301;

FRIENDSHIP--CO-OPERATION JAN:17; FEB:51, 54; MAR:117, 121;

FRONTIER TRAFFIC MAR:151-152; APR:205; MAY:253-254, 263;

FRONTIER WORKERS JAN:5, 31;

FRONTIERS JAN:3, 5, 26, 31; MAR:100, 107, 124, 152; APR:199; MAY:248, 251; JUNE:300, 330, 341;

FUELS MAR:99;

GABON JAN:27, 33-34; FEB:72; APR:196; JUNE:300, 327, 338;

GABORIA MAR:108, 127, 155; JUNE:338;

GAS JUNE:340;

GATT MAR:160; MAY:269; JUNE:332-338;

GENEVA (LAKE) MAR:123;

GENEVA CONVENTIONS FEB:62-63; MAY:250, 258;

GENOCIDE JAN:33; APR:206;

GEOLGY MAR:95;

GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC FEB:51, 56; MAR:94-96; APR:107, 193-194, 206, 216-217; MAY:245;

GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF JAN:13, 5-6, 20-22, 26, 29, 31, 35; MAR:94, 96-115, 117, 123, 144-146, 154; APR:198, 202-203, 216-217;
MAY:245, 248, 250, 258, 263-266; JUNE:299-300, 302-303, 307-310, 330, 332, 335, 338;

GHANA JAN:2; FEB:58; MAR:104, 127; JUNE:313, 327, 338;

GIBRALTAR MAR:96;

GIRO TRANSFERS JAN:23; APR:211-212;

GRANTS JAN:35; MAR:120, 122;

GREECE JAN:5; MAR:96, 133, 141; APR:195, 216-217; JUNE:300, 318-319, 326, 338;

grenada APR:195;

GUATEMALA JAN:30-32; FEB:69; MAR:125, 136; APR:202, 210-211, 215; JUNE:299, 333, 340;

GUERNSEY MAR:96;

GUINEA JAN:2; MAR:99, 122; APR:195; JUNE:316;

GUYANA FEB:66-68; JUNE:327, 338;

HAITI JAN:1, 7; MAR:110; JUNE:315, 338;

HEADQUARTERS (ORGANIZATIONS) JAN:2; MAR:93, 153; APR:107, 192; JUNE:300;

HEALTH JAN:10, 29; MAR:94, 107, 115, 124, 126, 133, 143; APR:188, 201; MAR:251; JUNE:325;

HERITAGE--CULTURAL MAR:148; APR:206; JUNE:331;

HERITAGE--NATURAL MAR:148; APR:206; JUNE:331;

INDEX (PHRANCAIS)

DROITS ECONOMIQUES JAN:34; AVR:208;
DROITS POLITIQUES JAN:34; MARS:147, 161; AVR:201; MAI:254-255, 264; JUIN:318;
DROITS SOCIAUX JAN:34; AVR:208;

EAUX TERRITORIALES MARS:126;
ECOLES FEV:54; AVR:189; JUIN:306;
ECONOMIQUES--QUESTIONS JAN:1; FEV:67; MARS:115-116, 120-121, 123-124; JUIN:331;
EGOUTS--CONSTRUCTION MARS:103, 107, 109;
EGYPTE JAN:2, 4; MARS:102-103, 146; AVR:194, 213; MAI:268; JUIN:299, 309, 338;
EL SALVADOR JAN:20-23; AVR:193, 214-215; JUIN:299, 333;
ELEVAGE MARS:116;
EMIRATS ARABES UNIS JAN:3; MAI:258; JUIN:327;
EMPLOI FEV:66, 68; MARS:142; AVR:213; JUIN:323-324;
EMPLOI--POLITIQUE FEV:68; MAI:246;
EMPLOI--SERVICES JAN:18;
EMPREINTS JAN:6, 8-13, 15, 28; MARS:98-100, 102-104, 108, 110-111, 113, 115;
EMPREINTS--GARANTIE JAN:6-7, 9, 11, 16-17;
ENERGIE JAN:3, 10; MARS:99, 108, 124;
ENERGIE ELECTRIQUE JAN:9, 11, 14, 26; MARS:97, 99, 111, 113-114, 125; JUIN:315;
ENERGIE HYDRO-ELECTRIQUE MARS:99, 110;
ENERGIE NUCLEAIRE JAN:3-4, 28; MARS:125, 153; AVR:192, 198;
ENERGIE THERMALE MARS:106;
ENFANCE-JEUNESSE-MINEURS JAN:3; MARS:130; MAI:260, 265; JUIN:322;
ENGRAIS JAN:8; JUIN:310, 315;
ENSEIGNEMENT JUIN:307;
ENSEIGNEMENT JAN:2; FEV:54, 62, 65, 67, 69; MARS:95, 97, 118, 121, 133; MAI:247, 250, 261-262; JUIN:304, 309, 311-315, 323, 331;
ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL FEV:67; MAI:246; JUIN:323;
ENTITE NON-INTERNATIONALE MARS:111;
ENTRAÎNEMENT FEV:67; MARS:113, 115, 123; AVR:189, 197; MAI:246; JUIN:307, 309, 323;
ENTREPRISES MOYENNES--DEVELOPPEMENT MARS:101, 115; JUIN:303;
ENVIRONNEMENT JAN:27-29; FEV:56, 58, 66; MARS:96, 105, 126, 147, 149, 155-156; AVR:199, 206-207; MAI:255-256, 258, 266-267; JUIN:305, 328;
ENVOIS CONTRE REMBOURSEMENT JAN:23; AVR:212;
EPARGNE JAN:24; AVR:212;
EQUATEUR MARS:93;
ESPACE JAN:3, 26-27, 30, 32; MARS:116-117, 120;
ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE JAN:26-27; JUIN:320;
ESPAGNE JAN:3, 5, 20-24, 28, 31; MARS:96, 116, 128-129, 156; AVR:192, 198, 214, 216-217; MAI:246-247, 253-254, 263, 269; JUIN:306, 304-305, 331, 338;
ETAIS FEV:61; AVR:209; MAI:263; JUIN:319-320;
ETAT CIVIL JUIN:310;
ETAT DE LA CITE DU VATICAN MARS:96; JUIN:331;
ETATS ARABES JUIN:331;
ETATS-UNIS D'AMERIQUE JAN:20-21, 28, 33; MARS:96, 117, 126-128, 153, 156-157; AVR:199; MAI:249, 254, 269; JUIN:327, 349, 355, 356;
ETHIOPIE JAN:17, 35; MARS:129, 132; JUIN:327;
ETUDIANTS JAN:32;
EUROPE JAN:3, 5-6, 30, 32, 35; FEV:54, 69; MARS:94, 120, 145-146; AVR:192; MAI:261-262;
EXPLOITATION MINIERE MARS:106;
EXTRADITION JAN:18; MARS:123;

INDEX (ENGLISH)

HIGH SEAS APR:199;
HIGHWAYS JAN:6, 9, 13; MAR:94, 101; JUNE:313;
HOLIDAYS MAR:130, 141; MAY:260;
HONDURAS MAR:132; APR:193, 215; JUNE:299, 321;
HONG KONG APR:199; MAY:260;
HOSPITALS MAR:120, 145;
HUMAN RIGHTS JAN:31-32, 34; MAR:132, 147, 161; APR:189, 194, 201, 207-208; MAY:254-255, 257, 262; JUNE:318;
HUMANITARIAN MATTERS FEB:63; MAY:258;
HUNGARY FEB:54; MAR:94, 96, 123, 128, 152, 159; APR:192, 216-217; MAY:245; JUNE:312, 327, 338;
HYDROCARBONS MAR:124;
HYDROELECTRIC POWER MAR:99, 110;

ICELAND MAR:96, 119, 128, 150; MAY:255; JUNE:299, 327, 348;
ICJ JURISDICTION MAY:259;
IDENTITY DOCUMENTS MAR:142;
IMPORTS-EXPORTS JAN:15; FEB:62; MAR:99, 101, 106, 113-114, 133, 151; APR:214; JUNE:301, 303, 313;
INDIA JAN:8, 26; FEB:56; MAR:106, 124; MAY:263; JUNE:305, 327, 335, 338;
INDONESIA FEB:53; MAR:102; MAY:247, 266; JUNE:311, 338;
INDUSTRIAL RELATIONS FEB:66;
INDUSTRY JAN:16; MAR:99, 101, 105, 116, 130, 158-159; MAY:260; JUNE:305, 321-322;
INFORMATION JAN:6, 28; APR:189;
INFORMATION—EXCHANGE MAR:124; APR:198, 209; JUNE:310, 329;
INSECTS MAR:126;
INSPECTION MAR:143; APR:205;
INSURANCE JAN:32; FEB:55, 70; MAR:120, 153;
INSURANCE—INVALIDITY FEB:55;
INSURANCE--OLD AGE FEB:55, 70; MAR:120, 153;
INSURANCE--SICKNESS MAR:150;
INSURANCE--SURVIVORS FEB:55, 70;
INSURANCE—UNEMPLOYMENT JAN:5; JUNE:310;
INTERGOVERNMENTAL BUREAU FOR INFORMATICS APR:198;
INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY JAN:28; FEB:72; MAR:125-126, 153, 158; APR:198;
INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT JAN:6-13, 15-17;
INTERNATIONAL CENTRE FOR THEORETICAL PHYSICS MAR:158;
INTERNATIONAL COMPUTATION CENTRE JAN:29; MAR:146;
INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION JAN:6-17; FEB:53;
INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT FEB:61; APR:202;
INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION JUNE:321;
INTERNATIONAL MARITIME ORGANIZATION MAR:133-134; JUNE:320;
INVESTMENTS JAN:7; MAR:95, 119, 122, 133; APR:191;
INVESTMENTS—GUARANTEE MAR:119, 122; APR:191;
IRAN APR:216-217; MAY:249;
IRAQ JAN:29; MAR:119; APR:216-217; MAY:257; JUNE:311;
IRELAND JAN:5, 28, 32; MAR:96; APR:193, 216-217; JUNE:310, 338;
IRON JAN:17;
IRRIGATION MAR:113-114; JUNE:314;
ISLE OF MAN MAR:96;
ISRAEL JAN:27; APR:397; MAY:246, 266; JUNE:307-308, 333, 336, 338;
ITALY JAN:3, 5-6; FEB:56, 69; MAR:94, 96, 131; APR:199, 205, 216-217; MAY:245, 247, 259, 265; JUNE:317-318, 338;

INDEX (FRANCAIS)

FAMILLE--QUESTIONS FEV:51; MARS:118, 123, 146; AVR:194, 196, 206;
FAUSE MARS:147;
FEMMES JAN:30, 34; FEV:64; MARS:132, 141, 143; AVR:208; MAI:254, 264; JUIN:318;
FER JAN:17;
FIDJI FEV:56; MARS:133; JUIN:319;
FINANCIERES--QUESTIONS JAN:30; MARS:93, 96-115, 121-122, 127, 146; AVR:187; JUIN:310-316;
FINLANDE JAN:18, 28, 36; FEV:51, 58-61, 64; MARS:94, 96, 119, 150, 162; AVR:194, 196, 198-199, 208, 213, 216-217; MAI:266; JUIN:299-301, 327, 329-330, 333, 336;
FONDS AUTORENOUVELABLE DES NATIONS UNIES POUR L'EXPLORATION DES RESSOURCES NATURELLES JAN:7; MARS:132;
FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE FEV:61; AVR:202;
FONDS MARINS MARS:93;
FORCE ET CORPS D'OBSEERVATEURS MULTINATIONAUX AVR:187; MAI:252;
FORMATION PROFESSIONNELLE FEV:67; JUIN:323;
FRANCE JAN:3-5, 18, 20-22, 31-32; FEV:54, 56; MARS:94, 96, 116, 120-124, 130-131, 151-154, 159; AVR:188-192, 203-206, 216-217; MAI:249, 251, 253-254, 263, 265-266; JUIN:300, 305-307, 310, 319, 330-331, 335, 338;
FRONTIERES JAN:3, 5, 26, 31; MARS:100, 107, 124, 152; AVR:199; MAI:248, 251; JUIN:306, 330, 341;
FUSSES MARS:117;

GABON JAN:27, 33-34; FEV:72; AVR:198; JUIN:305, 327, 338;
GAMBIE MARS:108, 127, 155; JUIN:338;
GARANTIES--NUCLEAIRES MARS:124-125, 128; AVR:198;
GATT MARS:160; MAI:269; JUIN:332-338;
GAZ JUIN:340;
GENEVE--CONVENTIONS FEV:62-63; MAI:256, 258;
GENIE CIVIL JAN:9;
GENOCIDE JAN:33; AVR:206;
GEOLOGIE MARS:95;
GHANA JAN:2; FEV:58; MARS:104, 127; JUIN:313, 327, 338;
GIBRALTAR MARS:96;
GRECE JAN:5; MARS:96, 133, 141; AVR:195, 216-217; JUIN:300, 318-319, 328, 338;
GRENADE AVR:195;
GUATEMALA JAN:30-32; FEV:65; MARS:125, 134; AVR:202, 210-211, 215; JUIN:299, 333, 340;
GUERNSEY MARS:96;
GUERRE NUCLEAIRE-PREVENTION MARS:124;
GUERRE--VICTIMES FEV:62-63; MAI:256-258;
GUINEE JAN:2; MARS:95, 122; AVR:195; JUIN:310;
GUINEE EQUATORIALE FEV:72; JUIN:310;
GUYANA FEV:66-68; JUIN:327, 336;

HAITI JAN:1, 7; MARS:110; JUIN:335, 338;
HAUTE MER AVR:195;
HAUTE-VOLTA JAN:13; MARS:107, 132; JUIN:327, 338;
HONDURAS MARS:152; AVR:195, 215; JUIN:299, 321;
HONG-KONG AVR:199; MAI:260;
HONGRIE FEV:54; MARS:94, 96, 123, 128, 152, 159; AVR:192, 216-217; MAI:245; JUIN:312, 327, 338;
HOPITAUX MARS:120, 145;
HUILE MARS:126;
HUILE D'OLIVE MAI:260;
HUMANITAIRE--QUESTIONS FEV:63; MAI:256;
HYDROCARBURES MARS:124;

INDEX (ENGLISH)

IVORY COAST MAR:112, 118, 145; APR:198; JUNE:327, 338;

JAMAICA JAN:15, 25; MAR:93, 103; JUNE:313, 327, 338;

JAPAN JAN:19; MAR:156; MAY:250; JUNE:301-302, 320, 324-327, 332, 338;

JERSEY MAR:96;

JORDAN JAN:2; MAR:106; JUNE:300, 327;

JUDGEMENTS APR:208; MAY:265, 268; JUNE:308;

JUDICIAL MATTERS JAN:18; MAR:118, 123, 146; APR:191, 195; MAY:268; JUNE:308, 330;

KENYA JAN:2, 12; FEB:72; MAR:99-100; APR:210-211; JUNE:299, 314, 327, 338;

KIRIBATI FEB:58, 72; MAR:156;

KUWAIT JUNE:338;

LABOUR JAN:28-29, 31; FEB:54, 66-68; MAR:135-143; APR:213; MAY:260-261; JUNE:321-325;

LABOUR INSPECTION MAR:138-139, 143; JUNE:321;

LABOUR STANDARDS FEB:68; APR:213; MAY:261; JUNE:323-324;

LABOUR--COMPULSORY MAR:138, 141-142;

LAND BERLIN JUNE:326;

LAND DEVELOPMENT MAY:250;

LANGUAGES MAY:245;

LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC FEB:56; APR:187, 196;

LATIN AMERICA MAR:125; MAY:261;

LAW OF THE SEA MAR:93;

LEBANON JAN:25; MAR:148-149; MAY:252; JUNE:327;

LEGAL AID JAN:18;

LEGAL MATTERS JAN:2, 18, 26-27, 30; FEB:58, 63-65; MAR:120, 123-124, 133-134, 144, 152-153, 157, 162; APR:191, 203, 208-209; MAY:245-246, 255, 258-259, 264-266; JUNE:320, 328-329;

LEGALIZATION (DOCUMENTS) JUNE:310, 326;

LESOTHO JAN:2; FEB:52; MAR:112, 120; JUNE:299, 327;

LIABILITY--INTERNATIONAL JAN:27; MAR:148;

LIBERIA JAN:15; FEB:72; MAR:114, 122; APR:199; MAY:252; JUNE:327;

LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA JUNE:327;

LIECHTENSTEIN FEB:55, 70; MAR:96, 147; APR:216-217;

LIVESTOCK MAR:116;

LOANS JAN:6, 8-13, 15, 28; MAR:98-100, 102-104, 108, 110-111, 113, 115;

LOANS--GUARANTEE JAN:6-7, 9, 11, 16-17;

LUXEMBOURG JAN:5-6; MAR:94, 96, 131, 155; APR:210-217; MAY:266; JUNE:300, 308, 326, 338;

NACAU MAR:151;

MACHINERY JAN:32;

MADAGASCAR MAR:105, 114, 145; JUNE:327, 338;

Maintenance OBLIGATIONS JUNE:330;

MALAWI JAN:6-7; MAR:111, 144-145; JUNE:312-313, 327, 338;

MALAYSIA MAR:149; JUNE:327, 338;

MALDIVES MAR:103; JUNE:333;

MALI MAR:101, 116;

MALTA MAY:259, 262; JUNE:327, 338;

MARITIME MATTERS JAN:26-28; FEB:58; MAR:115, 117, 122, 133-135, 156; APR:194-195, 198-199; MAY:266-267; JUNE:303, 320;

MARRIAGE JAN:30; FEB:64; MAY:264; JUNE:310;

MATERNITY MAR:141;

MATERNITY BENEFITS MAR:150; JUNE:310;

INDEX (FRANCAIS)

IDENTITE--DOCUMENTS MARS:142;
ILE DE MAN MARS:96;
ILE DE PITCAIRN AVR:199;
ILES CAIMANES AVR:199;
ILES FALKLAND ET DEPENDANCES AVR:199;
ILES SALOMON FEV:56, 72; MARS:126, 155; AVR:201;
ILES TURQUES ET CAIQUES AVR:199;
ILES VIERGES BRITANNIQUES AVR:199;
IMPORT-EXPORT JAN:15; FEV:2; MARS:99, 101, 106, 113-114, 133, 151; AVR:214; JUIN:301, 303, 313;
IMPOSITION FEV:51-53; MARS:93, 122-123, 127, 132, 155; AVR:191-192, 196-197, 204; MAI:248, 265; JUIN:300, 306, 309, 325;
IMPOSITION--DOUBLE FEV:51-53; MARS:93, 123, 127, 155; AVR:191-192, 196-197; MAI:248; JUIN:300, 306, 309, 325;
IMPOSITION--FORTUNE FEV:52-53; MARS:93, 123, 127; AVR:196; MAI:265; JUIN:300, 306, 309;
IMPOSITION--REVENU FEV:51-53; MARS:93, 123, 127, 132, 155; AVR:191-192, 196; MAI:248, 265; JUIN:300, 306, 309, 325;
IMPOSITION--SOCIETES MARS:132; AVR:204;
INDIE JAN:8, 26; FEV:56; MARS:106, 124; MAI:263; JUIN:305, 327, 335, 338;
INDONESIE FEV:53; MARS:102; MAI:247, 266; JUIN:311, 338;
INDUSTRIE JAN:16; MARS:99, 101, 105, 115, 136, 138-139; MAI:260; JUIN:305, 321-322;
INDUSTRIE LAITIERE JAN:11; JUIN:334;
INFIRMIER--PERSONNEL FEV:68; MARS:113; JUIN:324;
INFORMATION JAN:6, 28; AVR:189;
INFORMATIQUE JAN:28-29; MARS:146;
INSECTES MARS:126;
INSPECTION MARS:143; AVR:205;
INSTITUTIONS SPECIALISEES AVR:201-202;
INVESTISSEMENTS JAN:7; MARS:95, 119, 122, 133; AVR:191;
INVESTISSEMENTS--GARANTIE MARS:119, 122; AVR:191;
IRAN AVR:216-217; MAI:249;
IRAQ JAN:29; MARS:119; AVR:216-217; MAI:251; JUIN:311;
IRLANDE JAN:5, 28, 32; MARS:96; AVR:193, 216-217; JUIN:310, 338;
IRRIGATION MARS:113-114; JUIN:314;
ISLANDE MARS:96, 119, 128, 150; MAI:255; JUIN:299, 327, 338;
ISRAEL JAN:27; AVR:197; MAI:246, 266; JUIN:307-308, 333, 336, 338;
ITALIE JAN:3, 5-6; FEV:56, 69; MARS:94, 96, 131; AVR:199, 205, 216-217; MAI:245, 247, 259, 265; JUIN:317-318, 336;
JABAHIRIYA ARABE LIBYENNE JUIN:327;
JAHAIQUE JAN:15, 25; MARS:93, 103; JUIN:313, 327, 338;
JAPON JAN:19; MARS:156; MAI:250; JUIN:301-302, 320, 324-327, 332, 338;
JERSEY MARS:96;
JORDANIE JAN:2; MARS:106; JUIN:300, 327;
JOURNAUX-ECRITS PERIODIQUES JAN:24; AVR:212;
JUDICIAIRES--QUESTIONS JAN:18; MARS:118, 123, 146; AVR:191, 195; MAI:268; JUIN:308, 330;
JUGEMENTS AVR:208; MAI:265, 268; JUIN:308;
JURIDIQUES--QUESTIONS JAN:2, 18, 26-27, 30; FEV:58, 63-65; MARS:120, 123-124, 133-134, 144, 152-153, 157, 162; AVR:191, 203, 208-209; MAI:245-246, 255, 258-259, 264-266; JUIN:320, 328-329;
KENYA JAN:2, 12; FEV:72; MARS:99-100; AVR:210-211; JUIN:299, 314, 327, 338;
KIRIBATI FEV:58, 72; MARS:156;
KOWEIT JUIN:338;
LAED DE BERLIN JUIN:326;
LANGUES MAI:245;

INDEX (ENGLISH)

MAURITANIA FEB:72; MAR:101; JUNE:313, 327, 338;

MAURITIUS MAR:123; APR:195; MAY:251, 266; JUNE:299, 309, 327, 338;

METAT JUNE:335;

MEDICAL CARE FEB:54; MAR:113, 150; MAY:264; JUNE:322;

MEDIUM ENTERPRISE--DEVELOPMENT MAR:101, 115; JUNE:303;

MERCHANT MARINE JAN:32; MAR:117; APR:168, 194, 213; JUNE:324;

METALLURGY MAR:115;

METEOROLOGY JAN:30; JUNE:302;

MEXICO JAN:25; FEB:34, 64; MAR:95, 124, 157; APR:187, 197-199; MAY:250, 258; JUNE:301, 304, 326;

MIGRATION JAN:29;

MILITARY MATTERS MAR:122; APR:189, 191, 205-206; MAY:252, 258, 264; JUNE:316;

MINERAL RESOURCES MAR:95; MAY:250;

MINES MAR:138;

MINIMUM AGE APR:213;

MIMING MAR:106;

MOMACO MAR:158; APR:210-212;

MONETARY MATTERS JAN:4; MAR:121-122, 126;

MONEY ORDERS JAN:23; APR:211;

MONGOLIA MAR:117; APR:195; MAY:245;

MONTSERRAT MAR:126; APR:199;

MOON JAN:26;

MOROCCO JAN:1, 13; MAR:113, 115, 156-157; APR:210-217; JUNE:304, 314, 327;

MOTOR VEHICLES FEB:56-57; MAR:131, 151; APR:202-203, 214; MAY:257, 263; JUNE:317;

MOVEMENT OF PERSONS APR:188, 206;

MOZAMBIQUE APR:206-207; MAY:256-258; JUNE:305;

MULTILATERAL JAN:2-3, 5-6, 19, 30; FEB:54, 56-57, 61, 63; MAR:94, 96, 131, 133-134; APR:199, 215; MAY:245, 261, 263, 266; JUNE:299-300, 328, 332, 334, 337-338;

MULTINATIONAL FORCE AND OBSERVERS APR:167; MAR:252;

MUTUAL ASSISTANCE APR:187; MAY:247; JUNE:308;

MUTUAL RELATIONS APR:189, 196, 205;

MARCOTICS MAR:157;

NATIONALITY MAR:116, 146; MAY:264; JUNE:316;

NATO MAR:126;

NATURAL RESOURCES--EXPLORATION JAN:1; MAR:132;

NADRU MAY:265, 267;

NAVIGATION FEB:63; MAR:98, 101, 117, 133-134; APR:194; JUNE:320;

NEPAL FEB:56; MAR:113; JUNE:315;

NETHERLANDS JAN:2-3; FEB:54; MAR:94, 96, 126, 131, 144; APR:199, 206, 209, 216-217; MAY:248-249, 256, 268; JUNE:302-303, 317-318, 328, 330, 338;

NETHERLANDS ANTILLES APR:199, 206; MAY:256;

NEW ZEALAND JAN:25; MAY:248, 251; JUNE:327, 338;

NEWSPAPERS-PERIODICALS JAN:24; APR:212;

NICARAGUA JAN:4; FEB:52; MAR:107-108, 167; APR:187, 194-195, 198, 215; MAY:261; JUNE:304, 338;

NIGER FEB:53; MAR:100; JUNE:327, 338;

NIGERIA JAN:2, 10-11; FEB:72; MAR:115; JUNE:327, 338;

NIGHT WORK APR:213; MAY:260;

NON-INTERNATIONAL ENTITY MAR:111;

NORDIC COUNTRIES MAR:119, 150;

NORTH ATLANTIC TREATY MAR:126; MAY:264;

INDEX (FRANCAIS)

LEGALISATION (DOCUMENTS) JUIN:310, 328;
LEHAN (LAC) MARS:123;
LESOTHO JAN:2; FEV:52; RAMS:112, 120; JUIN:299, 327;
LIBAN JAN:25; RAMS:146-149; MAI:252; JUIN:327;
LIBERIA JAN:15; FEV:72; RAMS:114, 122; AVR:199; MAI:252; JUIN:327;
LIECHTENSTEIN FEV:55, 70; RAMS:96, 147; AVR:216-217;
LUNE JAN:26;
LUXEMBOURG JAN:5-6; RAMS:94, 96, 131, 155; AVR:216-217; MAI:268; JUIN:300, 308, 328, 338;
MACAO RAMS:151;
MACHINES JAN:32;
MADAGASCAR RAMS:105, 114, 145; JUIN:327, 338;
MALADIE--PRESTATIONS JAN:28; JUIN:310;
MALAISIE RAMS:149; JUIN:327, 338;
MALAWI JAN:6-7; RAMS:111, 144-145; JUIN:312-313, 327, 338;
MALDIVES RAMS:103; JUIN:333;
MALI RAMS:101, 116;
MALTE MAI:259, 262; JUIN:327, 338;
MANDATS JAN:23; AVR:211;
MANUFACTURE (PORTS) FEV:66; JUIN:323;
MARCHANDISES DANGEREUSES JAN:19;
MARCHES PUBLICS JUIN:336;
MARIAGE JAN:30; FEV:64; MAI:264; JUIN:310;
MARINE MARCHANDE JAN:32; RAMS:117; AVR:188, 194, 213; JUIN:324;
MARITIMES--QUESTIONS JAN:26-28; FEV:58; RAMS:115, 117, 122, 133-135, 156; AVR:194-195, 198-199; MAI:266-267; JUIN:303, 320;
MAROC JAN:1, 13; RAMS:113, 115, 156-157; AVR:216-217; JUIN:304, 314, 327;
MATERNITE RAMS:141;
MATERNITE--PRESTATIONS RAMS:150; JUIN:310;
MATERIELS NUCLEAIRES RAMS:126; JUIN:301;
MAURICE RAMS:123; AVR:195; MAI:251, 266; JUIN:299, 309, 327, 338;
MAURITANIE FEV:72; RAMS:107; JUIN:313, 327, 338;
MEDICALS--SOINS FEV:54; RAMS:113, 156; MAI:263; JUIN:322;
MER JAN:27-28; FEV:58, 62-63; RAMS:155-156, 158; MAI:256, 266-267;
MER ROUGE JAN:26;
MEN--GENS DE JAN:32; RAMS:137, 142; AVR:204, 213; JUIN:321-322, 324;
METALLURGIE RAMS:115;
METEOROLOGIE JAN:30; JUIN:302;
MEXIQUE JAN:25; FEV:54, 64; RAMS:95, 124, 157; AVR:187, 197-199; MAI:250, 258; JUIN:301, 304, 326;
MIGRATION JAN:29;
MILITAIRES--QUESTIONS RAMS:122; AVR:189, 191, 205-206; MAI:252, 258, 264; JUIN:310;
MINERAUX JAN:17;
MINES RAMS:138;
MONACO RAMS:158; AVR:210-212;
MONETAIRIES--QUESTIONS JAN:4; RAMS:121-122, 126;
MONGOLIE RAMS:117; AVR:195; MAI:245;
MONTSERRAT RAMS:126; AVR:199;
MOUVEMENT DES PERSONNES AVR:168, 206;
MOZAMBIQUE AVR:206-207; MAI:256-258; JUIN:305;
MULTILATERAL JAN:2-3, 5-6, 19, 30; FEV:54, 56-57, 61, 63; RAMS:94, 96, 131, 133-134; AVR:199, 205; MAI:243, 261, 263, 268; JUIN:299-300, 328, 334, 337-338;

INDEX (ENGLISH)

NORTH ATLANTIC TREATY ORGANIZATION MAR:846;
NOBUAY FEB:52, 58; MAR:96, 119, 150, 162; APR:199, 216-217; MAY:265; JUNE:299, 308, 328, 338;
NUCLEAR MATERIALS MAR:128; JUNE:301;
NUCLEAR REACTORS JAN:28; MAR:125, 153;
NUCLEAR RESEARCH FEB:72; MAR:125;
NUCLEAR WAR-PREVENTION MAR:124;
NURSING PERSONNEL FEB:68; MAR:113; JUNE:320;
NUTRITION MAY:250;

OCEANOGRAPHY MAR:158;
OFFENDERS MAY:245;
OIL MAR:126;
OLD AGE ALLOWANCE JAN:31;
OLIVE OIL MAY:268;
OMAN MAR:97; APR:202;
ORES JAN:17;
ORGANIZATION OF AMERICAS STATES APR:198;
OUTER SPACE JAN:26-27; JUNE:340;

PACIFIC OCEAN JUNE:301-302, 325;
PAKISTAN FEB:56; MAR:111, 117; JUNE:174, 338;
PALESTINE FEB:53;
PAN-AMERICAN HEALTH ORGANIZATION/WORLD HEALTH ORGANIZATION FEB:52; JUNE:304;
PANAMA MAY:249; JUNE:299, 317;
PAPER MAR:102, 104;
PAPUA NEW GUINEA JAN:12, 26; MAR:99; APR:210-211;
PARAGUAY MAR:133; MAY:246; JUNE:327, 335;
PARCEL POST JAN:22-23; APR:230-231;
PASSENGER SHIPS MAR:103, 104;
PASSPORTS APR:214;
PAYMENTS JAN:36; MAR:127-128;
PEACE JAN:14; FEB:71; MAR:117, 130; APR:192-193, 198;
PEACE CORPS (US) MAR:126;
PENAL RECORD MAR:116, 124;
PENSIONS MAR:120, 127, 153, 157; MAY:246;
PEOPLE'S REPUBLIC OF KAMPUCHEA MAR:117; APR:194;
PERFORMERS JUNE:317;
PERSONNEL MAR:126-127, 127-128, 153, 157; APR:169; MAY:204; JUNE:300-307;
PERU MAR:93, 104, 147; APR:197, 201; MAY:250; JUNE:315, 316, 327, 333, 337-338;
PETROLEUM MAR:198;
PHILIPPINES FEB:50; MAR:110; JUNE:299, 327;
PHOTOGRAPHS MAR:149; JUNE:317;
PHYSICS MAR:158; MAY:263;
PITCAIRN ISLAND APR:199;
PLANNING MAY:250;
PLANTS FEB:56; MAR:149;
POISONING FEB:66; JUNE:340;
POLAND JAN:18; MAR:94, 96, 146; APR:199, 216-217; MAY:255; JUNE:317, 327, 338;
POLITICAL RIGHTS JAN:34; MAR:147, 161; APR:203; MAY:254-255, 264; JUNE:318;
POLLUTION JAN:27-28; FEB:58; MAR:96, 156; APR:199, 207; MAY:255-256, 266-267; JUNE:324;

INDEX (FRANCAIS)

NATIONALITE MARS:116, 146; MAI:264; JUIN:316;
NAURU MAI:265, 267;
NAVIGATION FEV:63; MARS:98, 101, 117, 133-134; AVR:194; JUIN:320;
NAVIRE--VOYAGEURS MARS:101, 104;
NEGOCIATION COLLECTIVE FEV:66-67; MARS:139;
NEPAL FEV:56; MARS:113; JUIN:315;
NICARAGUA JAN:3; FEV:52; MARS:107-108, 109; AVR:187, 194-195, 198, 215; MAI:261; JUIN:304, 338;
NIGER FEV:53; MARS:100; JUIN:327, 338;
NIGERIA JAN:2, 10-11; FEV:72; MARS:115; JUIN:327, 338;
NORDIQUES (PAYS) MARS:119, 150;
NORMES DU TRAVAIL FEV:68; AVR:213; MAI:263; JUIN:323-324;
NORVEGE FEV:52, 58; MARS:96, 119, 150, 162; AVR:199, 216-217; MAI:265; JUIN:299, 308, 328, 338;
NOUVELLE-ZELANDE JAN:25; MAI:248, 251; JUIN:327, 338;
NUTRITION MAI:250;

OCEANOGRAPHIE MARS:158;
OFFICES AGRICOLES DU COMMONWEALTH JAN:2;
OISEAUX MIGRATEURS JUIN:302;
OMAN MARS:97; AVR:202;
OPERATEURS RADIO AMATEUR JUIN:305, 307;
ORGANISATION DES ETATS AMERICAINS AVR:198;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES FEV:51, 53, 62; MARS:93, 117; AVR:192, 194, 197; MAI:265; JUIN:303;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS D'EQUIPEMENT DES NATIONS UNIES) JAN:35; AVR:187;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) AVR:200;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE JAN:29; MARS:154, 158; MAI:261, 264;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL JAN:18; AVR:197;
ORGANISATION DU TRAITE DE L'ATLANTIQUE NORD MARS:126;
ORGANISATION EUROPEENNE DE RECHERCHES SPATIALES JAN:30; MARS:120;
ORGANISATION EUROPEENNE POUR LA MISE AU POINT ET LA CONSTRUCTION DE LANCEURS D'ENGINS SPATIAUX MARS:120;
ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL JUIN:321;
ORGANISATION MARITIME INTERNATIONALE MARS:133-134; JUIN:320;
ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE MARS:93, 133; AVR:201;
ORGANISATION PANAMERICAINE DE LA SANTE/ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE FEV:52; JUIN:304;
OTAN MARS:126;
OUAGAADA JAN:2; MARS:114; JUIN:313, 338;

PACIFIQUE (OCEAN) JUIN:301-302, 325;
PAEMENTS JAN:36; MARS:127-128;
PAIX JAN:4; FEV:71; MARS:117, 130; AVR:192-193, 198;
PAKISTAN FEV:56; MARS:111, 117; JUIN:314, 338;
PALESTINE FEV:53;
PANAHA MAI:249; JUIN:299, 317;
PAPIER MARS:102, 104;
PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINEE JAN:12, 26; MARS:99; AVR:210-211;
PARAGUAY MARS:133; MAI:246; JUIN:327, 335;
PASSEPORTS AVR:214;
PATRIMOINE CULTUREL MARS:148; AVR:208; JUIN:331;
PATRIMOINE NATUREL MARS:148; AVR:208; JUIN:331;
PAYS EN VOIE DE DEVELOPPEMENT JAN:18; FEV:66; MARS:143, 150; AVR:197; MAI:269; JUIN:322;
PAYS SCANDINAVES MARS:150;

INDEX (ENGLISH)

POPULATION APR:194;
PORTS JAN:7, 14; MAR:103-106, 110, 114, 120; JUNE:316;
PORTUGAL JAN:5-6; FEB:56; MAR:96, 138, 140, 143; APR:214, 236-237; MAY:247, 250, 255, 268; JUNE:305, 311, 321-322, 324, 336;
POSTAL SERVICE JAN:20-24; MAR:129; APR:210-212;
PRIVILEGES--IMMUNITIES MAR:126; APR:201-202; MAY:245, 255; JUNE:306;
PROCUREMENT--GOVERNMENTAL JUNE:336;
PROFESSIONS JUNE:304, 331;
PROLIFERATION (NUCLEAR WEAPONS) MAR:125;
PROPERTY MATTERS FEB:51; MAR:147; JUNE:337;
PROPERTY--CULTURAL MAR:147; JUNE:331;
PROPERTY--INDUSTRIAL MAY:249;
PROPERTY--INTELLECTUAL FEB:69; MAR:149; APR:208;
PROTOCOL OF PORT OF SPAIN JAN:26;
PUBLIC WORKS FEB:68;

QATAR JUNE:331;

RADIOACTIVITY MAR:158;
RADIOLOGY JUNE:310;
RAILWAYS JAN:31; MAR:99-100, 103-104, 106, 108, 111, 113-114, 151-152; APR:205; JUNE:314-315, 330;
RECONSTRUCTION MAR:108; JUNE:314;
RED SEA JAN:26;
REFUGEES JAN:53; APR:214-215;
REMOTE SENSING MAR:127;
REPATRIATION JUNE:321;
REPUBLIC OF KOREA JAN:4; FEB:56; MAR:115, 147; APR:192-193; MAY:262; JUNE:299, 327, 338;
RESEARCH JAN:14, 28, 30; FEB:72; MAR:106; APR:190, 204; MAY:246, 250; JUNE:309, 311;
RESOURCES--HUMAN FEB:67; JUNE:323;
RESOURCES--NATURAL JAN:1; MAR:132; JUNE:305;
RHINE RIVER JUNE:307;
ROAD TRAFFIC MAY:253-254, 263;
ROADS JAN:8, 16; MAR:94, 97-98, 100-101, 106-107, 112, 134, 145; JUNE:309, 311-313;
ROCKETS MAR:117;
ROMANIA MAR:90, 117-119; APR:216-217; MAY:252, 258; JUNE:327, 332-333, 338;
RWANDA JAN:2, 15; MAR:97; JUNE:327, 338;

SAFEGUARDS--NUCLEAR MAR:124-125, 128; APR:198;
SAFETY--LIFE FEB:63;
SAINT CHRISTOPHER AND NEVIS APR:209;
SAINT HELENA AND DEPENDENCIES APR:199;
SAINT LUCIA FEB:63; MAR:147;
SAINT VINCENT AND THE GRENADINES APR:200;
SALMON JUNE:301-302;
SAM MARINO MAR:96; MAY:262;
SAO TOME AND PRINCIPAL FEB:52, 72; APR:196; MAY:254;
SATELLITES MAR:123, 154, 157; JUNE:320;
SAUDI ARABIA JUNE:327;
SAVINGS JAN:24; APR:212;
SCANDINAVIAN COUNTRIES MAR:150;
SCHOOLS FEB:54; APR:169; JUNE:306;

INDEX (FRANCAIS)

PAYS-BAS JAN:2-3; FEV:54; MARS:94, 96, 126, 151, 344; AVR:199, 206, 209, 216-217; MAI:248-249, 256, 260; JUIN:302-303, 317-318, 328, 330, 338;

PEACE CORPS (ETATS-UNIS) MARS:926;

PECHERIE MARS:115-116, 128; AVR:195; MAI:246-247; JUIN:301-302, 305, 325-326;

PECHES JAN:1; FEV:58; MARS:101, 110, 123, 126, 155-156, 162; AVR:196; JUIN:305, 325;

PENALES--QUESTIONS JAN:18, 32-33, 35; FEV:61; MARS:118, 146; AVR:194-196, 206-207, 215; MAI:245-246, 262; JUIN:299, 308, 319;

PENSIONS MARS:120, 127, 153, 157; MAI:246;

PERMIS DE CONDUIRE AVR:197;

PEROU MARS:93, 104, 147; AVR:197, 201; MAI:254; JUIN:315, 318, 327, 333, 337-338;

PERSONNEL MARS:120-121, 127-128, 153, 157; AVR:189; MAI:264; JUIN:306-307;

PETITES ENTREPRISES--DEVELOPPEMENT JAN:11; MARS:101, 115; JUIN:303;

PETROLE MARS:98;

PHILIPPINES FEV:56; MARS:110; JUIN:299, 327;

PHONOGRAPHES MARS:149; JUIN:317;

PHYSIQUE MARS:158; MAI:263;

PLATEAU CONTINENTAL MAI:251;

POLLUTION JAN:27-28; FEV:58; MARS:96, 156; AVR:199, 207; MAI:255-256, 266-267; JUIN:324;

POLOGNE JAN:18; MARS:94, 96, 146; AVR:199, 216-217; MAI:255; JUIN:317, 327, 338;

PONTS MARS:97, 104, 106, 114;

POPULATION AVR:194;

PORTS JAN:7, 14; MARS:105-106, 110, 114, 126; JUIN:316;

PORTUGAL JAN:5-6; FEV:56; MARS:96, 138, 140, 143; AVR:214, 216-217; MAI:247, 250, 255, 268; JUIN:305, 311, 321-322, 324, 338;

POSTES JAN:20-24; MARS:129; AVR:210-212;

PRIVILEGES-ARMUNITES MARS:126; AVR:201-202; MAI:245, 255; JUIN:306;

PROCEDURE CIVILE FEV:64; MARS:144, 152; MAI:265-266;

PRODUITS DE BASE JAN:18, 24-25, 33; FEV:57-58, 63; MARS:110, 114, 127, 132, 150-151, 157; AVR:205, 209; MAI:263; JUIN:313, 319-320;

PROFESSIONS JUIN:304, 333;

PROJECTION MAI:250;

PROLIFERATION (ARMES NUCLEAIRES) MARS:125;

PROPRIETE CULTURELLE MARS:147; JUIN:331;

PROPRIETE INDUSTRIELLE MAI:249;

PROPRIETE INTELLECTUELLE FEV:69; MARS:149; AVR:208;

PROTOCOLE DE "PORT OF SPAIN" JAN:46;

QATAR JUIN:331;

RADIOACTIVITE MARS:158;

RADIODIFFUSION FEV:71; MARS:100, 123, 154; MAI:249; JUIN:317;

RADIOLOGIE JUIN:370;

BAPATRIEMENT JUIN:321;

REACTEUR NUCLEAIRE JAN:28; MARS:125, 153;

RECHERCHE JAN:14, 26, 30; FEV:72; MARS:906; AVR:190, 204; MAI:246, 250; JUIN:309, 311;

RECHERCHE NUCLEAIRE FEV:72; MARS:125;

RECONSTRUCTION MARS:100; JUIN:314;

RECOUVREMENTS JAN:24; AVR:212;

REFUGIES JAN:33; AVR:214-215;

RELATIONS INDUSTRIELLES FEV:66;

RELATIONS MUTUELLES AVR:189, 196, 205;

RENSEIGNEMENTS--EXCHANGE MARS:124; AVR:196, 209; JUIN:310, 329;

REPRESENTATION COMMERCIALE JAN:78; AVR:194-195;

INDEX (ENGLISH)

SCIENTIFIC MATTERS FEB:62; MAR:110, 133; MAY:247; JUNE:309;
SEA JAN:27-28; FEB:58, 62-63; MAR:155-156, 158; MAY:256, 260-267;
SEABED MAR:93;
SEAMEN JAN:32; MAR:137, 142; APR:204, 213; JUNE:321-322, 324;
SECURITY JUNE:303, 330;
SEGEGAL JAN:2, 7; MAR:123; JUNE:327, 338;
SEPARATION--LEGAL FEB:64-65; MAR:144; JUNE:329;
SEWERAGE MAR:103, 107, 109;
SEYCHELLES MAR:114; APR:194; JUNE:306;
SICKNESS BENEFITS JAN:28; JUNE:310;
SIERRA LEONE JAN:9; MAR:105, 127, 157; JUNE:320, 327, 338;
SINGAPORE FEB:57; JUNE:325, 327, 338;
SMALL ENTERPRISE--DEVELOPMENT JAN:11; MAR:101, 115; JUNE:303;
SOCIAL INSURANCE JAN:31;
SOCIAL MATTERS JAN:31-32; FEB:66-67; APR:209; MAY:250; JUNE:323;
SOCIAL RIGHTS JAN:34; APR:208;
SOCIAL SECURITY JAN:4, 31-32; MAR:149-150, 143, 150, 152-153; APR:195, 204, 209; MAY:245, 259; JUNE:303-305;
SOLOMON ISLANDS FEB:56, 72; MAR:128, 155; APR:201;
SOMALIA JAN:2, 16; FEB:72; MAR:109-110, 118;
SOUTH AFRICA MAY:246; JUNE:311, 327, 338;
SPACE JAN:3, 26-27, 30, 32; MAR:116-117, 120;
SPAIN JAN:3, 5, 20-24, 28, 31; MAR:96, 116, 128-129, 156; APR:192, 198, 214, 216-217; MAY:246-247, 253-254, 263, 269; JUNE:300, 304-305, 331, 338;
SPECIALIZED AGENCIES APR:201-202;
SPORTS JAN:3;
SRI LANKA JAN:9-10; FEB:56; MAR:104, 119; APR:191; JUNE:309, 327, 338;
STATISTICS MAR:138;
STRATOSPHERE MAR:116;
STUDENTS JAN:32;
SUBSCRIPTIONS JAN:24; APR:212;
SUCCESSIONS OF STATES FEB:51;
SUDAN JAN:2, 13-14; FEB:69; MAR:98; JUNE:327;
SUEZ CANAL MAR:102;
SURINAME FEB:52, 61; MAY:248; JUNE:299, 338;
SWAZILAND JAN:2; JUNE:327;
SWEDEN JAN:3, 29-30; MAR:94, 96, 119, 150; APR:196, 199, 210-212, 210-217; MAY:261, 266; JUNE:299, 301, 303, 319, 333, 338;
SWITZERLAND JAN:3, 5-6, 18; FEB:54-55, 57, 64, 70; MAR:94, 96, 122-123, 152; APR:209, 216-217; MAY:245, 255-256, 259; JUNE:333, 338;
SYRIAN ARAB REPUBLIC JAN:20-23; APR:193;
TANA RIVER FEB:58; MAR:104;
TAXATION FEB:51-53; MAR:93, 122-123, 127, 132, 155; APR:191-192, 196-197, 204; MAY:248, 265; JUNE:300, 309, 325;
TAXATION--CAPITAL FEB:52-53; MAR:93, 123, 127; APR:190; MAY:265; JUNE:300, 309, 325;
TAXATION--CORPORATIONS MAR:132; APR:204;
TAXATION--DOUBLE FEB:51-53; MAR:93, 123, 127, 155; APR:191-192, 196-197; MAY:248; JUNE:300, 309, 325;
TAXATION--INCOME FEB:51-53; MAR:93, 123, 127, 132, 155; APR:191-192, 196; MAY:248, 265; JUNE:300, 309, 325;
TEA JAN:10;
TEACHERS JUNE:307;
TECHNOLOGY JAN:1; FEB:72; MAR:110; MAY:246; JUNE:301, 309, 311;
TELECOMMUNICATIONS JAN:26; MAR:100, 102, 108, 112, 145, 157;

INDEX (FRANCAIS)

REPUBLIQUE ARABE SYRIENNE JAN:20-23; AVR:193;
REPUBLIQUE ARABE UNIE AVR:204;
REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE MARS:132; JUIN:307, 327-328, 338;
REPUBLIQUE DE COREE JAN:4; FEV:56; MARS:115, 147; AVR:192-193; MAI:262; JUIN:299, 327, 338;
REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE FEV:51, 56; MARS:94-96; AVR:187, 193-194, 206, 216-217; MAI:245;
REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE POPULAIRE LAO FEV:56; AVR:187, 196;
REPUBLIQUE DOMINICAINE FEV:65, 69; MARS:115; MAI:262; JUIN:338;
REPUBLIQUE POPULAIRE DEMOCRATIQUE DE COREE MARS:118; JUIN:331;
REPUBLIQUE POPULAIRE DU KAMPUCHEA MARS:117; AVR:194;
REPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIETIQUE D'UKRAINE MARS:96, 146;
REPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIETIQUE DE BELORUSSIE MARS:96, 145;
REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE JAN:2; MARS:106; MAI:258; JUIN:302, 312, 321-325, 327, 338;
REPUBLIQUE-UNIE DU CAMEROUN JAN:2, 10; MARS:112; JUIN:327, 338;
RESPONSABILITE CIVILE INTERNATIONALE JAN:27; MARS:148;
RESSORTISSANTS ETRANGERS MAI:248;
RESSOURCES HUMAINES FEV:67; JUIN:323;
RESSOURCES HYDRAULIQUES JAN:8-10, 15-16; MARS:99-100, 103, 106-107, 109-110, 112-115; JUIN:311, 314-315;
RESSOURCES MINERALES MARS:95; MAI:250;
RESSOURCES NATURELLES JAN:1; MARS:132; JUIN:305;
RESSOURCES NATURELLES--EXPLORATION JAN:1; MARS:132;
RHIN JUIN:307;
ROUMANIE MARS:96, 117-119; AVR:216-217; MAI:252, 258; JUIN:327, 332-333, 338;
ROUTES JAN:8, 16; MARS:94, 97-98, 100-101, 106-107, 112, 134, 145; JUIN:309, 311-313;
ROUTIERS--RESEAUX JAN:6, 9, 13; MARS:94, 101; JUIN:313;
ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD JAN:1-3, 20-21, 25, 28; FEV:56, 58, 61; MARS:94, 96, 127-128, 154-155, 157; AVR:187, 199, 202, 215-217; MAI:251-252, 257, 264-266, 268; JUIN:299-300, 335, 338;
RWANDA JAN:2, 15; MARS:97; JUIN:327, 338;

SAINT-CHRISTOPHE-ET-NEVIS AVR:209;
SAINT-HARIN MARS:96; MAI:262;
SAINT-VINCENT-ET-GRENADINES AVR:200;
SAINTE-HELENE ET DEPENDANCES AVR:199;
SAINTE-LUCIE FEV:63; MARS:147;
SALAIRES FEV:66; MARS:137-138, 140-141, 143; JUIN:322;
SANTE JAN:10, 29; MARS:94, 107, 115, 124, 128, 133, 143; AVR:188, 201; MAI:251; JUIN:325;
SAO TOME-ET-PRINCIPE FEV:52, 72; AVR:196; MAI:254;
SATELLITES MARS:123, 154, 157; JUIN:320;
SAMOAN JUIN:301-302;
SCIENTIFIQUES--QUESTIONS FEV:62; MARS:116, 133; MAI:247; JUIN:309;
SECOURS EN CAS DE CATASTROPHE MARS:103;
SECURITE JUIN:303, 330;
SECURITE SOCIALE JAN:4, 31-32; MARS:119-120, 143, 150, 152-153; AVR:195, 204, 209; MAI:245, 259; JUIN:303-305;
SECURITE--VIE FEV:63;
SENEGAL JAN:2, 7; MARS:123; JUIN:327, 338;
SEPARATION DE CORPS FEV:64-65; MARS:144; JUIN:329;
SEYCHELLES MARS:114; AVR:194; JUIN:306;
SIEGES (D'ORGANISATIONS) JAN:2; MARS:93, 153; AVR:187, 192; JUIN:306;
SIERRA LEONE JAN:9; MARS:105, 127, 157; JUIN:320, 327, 338;
SINGAPOUR FEV:57; JUIN:325, 327, 338;
SOCIALES--QUESTIONS JAN:31-32; FEV:66-67; AVR:209; MAI:250; JUIN:323;

INDEX (ENGLISH)

TERRITORIAL WATERS MAR:126;
TERRITORIES MAR:116-117;
TEXTILES JAN:5; MAR:107; MAY:269; JUNE:303;
THAILAND JAN:8-9; FEB:56; MAR:113-114, 147; JUNE:327, 338;
TIN FEB:61; APR:209; MAY:263; JUNE:319-320;
TOGO JAN:2; MAR:152; APR:189-191, 203-204; JUNE:320, 338;
TONGA FEB:56; MAR:98, 130;
TOURISM MAR:118, 128, 151; APR:214; MAY:261; JUNE:301;
TRADE JAN:5, 18, 24-25, 32, 36; FEB:57-58; MAR:98, 127, 132, 138-139, 143, 147, 151, 157, 160; APR:192, 194-195, 197, 205; MAY:252, 263, 269; JUNE:319, 321, 332-338;
TRADE LAW FEB:64; MAR:144; MAY:265-266;
TRADE REPRESENTATION JAN:18; APR:194-195;
TRAINING FEB:67; MAR:113, 115, 123; APR:169, 191; MAY:246; JUNE:307, 309, 323;
TRAINING--VOCATIONAL FEB:67; JUNE:323;
TRANSPORT JAN:1-2, 13, 17, 19, 27, 31; MAR:94, 117, 119, 145-146, 149, 152, 155; APR:197, 217; MAY:266; JUNE:300, 302, 308, 313-314, 318, 330-331;
TRANSPORT--AIR JAN:25, 27; MAR:112, 155; APR:186; MAY:251, 266; JUNE:301-302, 308, 326, 331;
TRANSPORT--LUGGAGE MAR:149; APR:217;
TRANSPORT--MARITIME MAR:98, 102, 104-105, 117, 126; APR:197; JUNE:303, 311;
TRANSPORT--MERCHANTISE JAN:1-2, 33; FEB:61; MAR:117, 119, 149, 156; APR:216-217; MAY:255; JUNE:300, 318;
TRANSPORT--PASSENGERS MAR:117, 119, 148-149; APR:217; JUNE:300;
TRANSPORT--RAIL MAR:148-149; APR:216-217;
TRANSPORT--ROAD JAN:1-2, 17, 19, 31; FEB:54; MAR:94, 117, 119, 145-146; JUNE:300, 309;
TRAVEL JAN:18; APR:205;
TRAVELLERS' CHEQUES JAN:23; APR:231;
TRINIDAD AND TOBAGO FEB:72; JUNE:299, 327, 338;
TUNAS MAR:155;
TUNISIA JAN:16; MAR:113; APR:199, 204, 216-217; MAY:247, 268; JUNE:304, 327, 332;
TURKEY JAN:6, 17, 28; MAR:96, 109, 127, 160; APR:207-208, 214, 216-217; MAY:268; JUNE:329, 338;
TURKS AND CAICOS ISLANDS APR:199;
UGANDA JAN:2; MAR:114; JUNE:313, 338;
UKRAINIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC MAR:96, 146;
UNEMPLOYMENT JAN:5, 31; MAR:135; JUNE:310;
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS JAN:18, 32, 36; FEB:51-53, 59-61, 71; MAR:94, 96, 115-116, 149; APR:194-196, 199, 206-207; MAY:245; JUNE:301-302, 325-326;
UNITED ARAB EMIRATES JAN:3; MAY:258; JUNE:327;
UNITED ARAB REPUBLIC APR:204;
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND JAN:1-3, 20-21, 25, 26; FEB:56, 58, 63; MAR:94, 96, 127-128, 154-155, 157; APR:187, 199, 202, 215-217; MAY:251-252, 257, 264-266, 268; JUNE:299-300, 329, 338;
UNITED NATIONS FEB:51, 53, 62; MAR:93, 117; APR:192, 194, 197; MAY:245; JUNE:301;
UNITED NATIONS (HEADQUARTERS AGREEMENTS) APR:192;
UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CAPITAL DEVELOPMENT FUND) JAN:15; APR:187;
UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME) APR:200;
UNITED NATIONS (UNITED NATIONS REVOLVING FUND FOR NATURAL RESOURCES EXPLORATION) JAN:14; MAR:132;
UNITED NATIONS CONFERENCE ON TRADE AND DEVELOPMENT APR:197; MAY:246, 268;
UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANISATION JAN:29; MAR:154, 158; MAY:263, 264;
UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANISATION JAN:30; APR:197;
UNITED REPUBLIC OF CAMEROON JAN:2, 10; MAR:112; JUNE:327, 338;
UNITED REPUBLIC OF TANZANIA JAN:2; MAR:96; MAY:258; JUNE:302, 312, 324-325, 327, 338;
UNITED STATES OF AMERICA JAN:20-21, 28, 33; MAR:96, 117, 126-128, 153, 156-157; APR:199; MAY:249, 252, 269; JUNE:329, 329, 335, 338;

INDEX (FRANCAIS)

SOMALIE JAN:2, 16; FEV:72; MARS:109-110, 118;
SOUDAN JAN:2, 13-14; FEV:69; MARS:98; JUIN:327;
SPORTS JAN:3;
SRI LANKA JAN:9-10; FEV:56; MARS:104, 119; AVR:191; JUIN:309, 327, 338;
STATISTIQUES MARS:138;
STRATOSPHERE MARS:116;
STUPÉFIANTS MARS:157;
SUCCESSIONS D'ÉTATS FEV:51;
SUÈDE JAN:3, 29-30; MARS:94, 96, 119, 150; AVR:196, 199, 210-212, 216-217; MAI:261, 266; JUIN:299, 301, 303, 319, 333, 338;
SUÉZ (CANAL) MARS:102;
SUISSE JAN:3, 5-6, 18; FEV:54-55, 57, 64, 70; MARS:94, 96, 122-123, 152; AVR:209, 216-217; MAI:245, 255-256, 259; JUIN:333, 338;
SURINAME FEV:52, 61; MAI:248; JUIN:299, 338;
SWAZILAND JAN:2; JUIN:327;
SYLVICULTURE MARS:104, 116, 146; JUIN:305;

TANA (PLUVEUX) FEV:58; MARS:162;
TOCHAD FEV:72; AVR:187; JUIN:338;
TCHECOSLOVAQUIE JAN:1, 17, 35; FEV:53-54; MARS:93, 96, 116, 120, 132, 146; AVR:216-217; MAI:240-247; JUIN:304, 327, 333-334, 338;
TECHNOLOGIE JAN:7; FEV:72; MARS:116; MAI:246; JUIN:301, 309, 311;
TELECOMMUNICATIONS JAN:28; MARS:100, 102, 108, 112, 145, 157;
TELEDÉTECTION MARS:127;
TERRES—BAIE EN VALLEE MAI:250;
TERRITOIRE BRITANNIQUE DE L'ANTARCTIQUE AVR:199;
TERRITOIRES MARS:116-117;
TESTAMENTS JUIN:328;
TEXTILES JAN:5; MARS:107; MAI:269; JUIN:303;
THAILANDE JAN:8-9; FEV:56; MARS:113-114, 147; JUIN:327, 338;
THE JAN:10;
THONIDES MARS:155;
TOGO JAN:2; MARS:152; AVR:189-191, 203-204; JUIN:320, 338;
TOGOLA FEV:56; MARS:98, 130;
TOURISME MARS:118, 128, 151; AVR:214; MAI:263; JUIN:303;
TOXIQUES—SUBSTANCES FEV:66; JUIN:340;
TRAFIC FRONTIERE MARS:151-152; AVR:205; MAI:253-254, 263;
TRAITE DE L'ATLANTIQUE NORD MARS:126; MAI:264;
TRANSPORT JAN:1-2, 13, 17, 19, 27, 31; MARS:94, 117, 119, 145-146, 149, 152, 155; AVR:197, 217; MAI:260; JUIN:300, 302, 306, 313-314, 318, 330-331;
TRANSPORT DE MARCHANDISES JAN:1-2, 35; FEV:63; MARS:117, 119, 149, 156; AVR:216-217; MAI:255; JUIN:300, 310;
TRANSPORT—BAGAGES MARS:149; AVR:217;
TRANSPORT—CHEMIN DE FER MARS:148-149; AVR:216-217;
TRANSPORT—VOYAGEURS MARS:117, 119, 148-149; AVR:217; JUIN:300;
TRANSPORTS AERIENS JAN:25, 27; MARS:112, 155; AVR:188; MAI:251, 266; JUIN:301-302, 306, 326, 331;
TRANSPORTS MARITIMES MARS:98, 102, 104-105, 117, 126; AVR:197; JUIN:303, 311;
TRANSPORTS ROUTIERS JAN:1-2, 17, 19, 31; FEV:54; MARS:94, 117, 119, 145-146; JUIN:300, 305;
TRAVAIL JAN:28-29, 31; FEV:54, 66-68; MARS:135-143; AVR:213; MAI:260-261; JUIN:321-325;
TRAVAIL NOCTURNE AVR:213; MAI:260;
TRAVAIL OBLIGATOIRE MARS:138, 141-142;
TRAVAIL—HEURES FEV:54; MARS:138;
TRAVAIL—INSPECTION MARS:138-139, 143; JUIN:321;
TRAVAILLEURS JAN:31; FEV:66-67; MARS:123, 143; AVR:198; MAI:246; JUIN:312, 324;

INDEX (ENGLISH)

UNIVERSAL POSTAL UNION JAN:20-22; APR:210;
UNIVERSITIES JAN:33; MAR:118, 134; MAY:250, 261;
UNIVERSITY FOR PEACE JAN:33; MAR:134;
UPPER VOLTA JAN:13; MAR:107, 132; JUNE:327, 338;
URANIUM JAN:28; MAR:153;
URBAN DEVELOPMENT JAN:15;
URUGUAY MAR:143, 151, 155; MAY:249; JUNE:305, 327, 333, 338;

VANUATU FEB:62-63, 72; MAR:133;
VATICAN CITY STATE MAR:96; JUNE:331;
VENEZUELA JAN:26, 35; MAR:93, 125, 126; APR:205; MAY:254, 264; JUNE:305;
VESSELS MAR:136; APR:213; JUNE:321, 324;
VIET NAM MAR:124; APR:196; MAY:245, 257;
VISAS JAN:18; FEB:51; MAR:154; JUNE:304;

WAGES FEB:66; MAR:157-158, 140-141, 143; JUNE:322;
WAR CRIMES MAY:257;
WAR VICTIMS FEB:62-63; MAY:250-258;
WATER RESOURCES JAN:8-10, 15-16; MAR:99-100, 103, 106-107, 109-110, 112-115; JUNE:311, 314-315;
WATERCOURSES JAN:9, 13; JUNE:305;
WEAPONS MAY:252;
WEAPONS--BACTERIOLOGICAL MAR:150;
WEAPONS--NUCLEAR JAN:26; MAR:125; MAY:265;
WESTERN EUROPEAN UNION MAR:120, 153;
WETLANDS JAN:29;
WILDLIFE MAR:147;
WILLS JUNE:328;
WOMEN JAN:30, 34; FEB:64; MAR:132, 141, 143; APR:208; MAY:254, 264; JUNE:310;
WOOD MAR:104, 146;
WORK HOURS FEB:54; MAR:138;
WORKERS JAN:31; FEB:66-67; MAR:123, 143; APR:198; MAY:246; JUNE:312, 324;
WORKERS--FOREIGN MAR:137;
WORKERS--BIGMANT JAN:29; MAR:123, 140; APR:196;
WORKERS--PROTECTION FEB:66, 68; JUNE:324;
WORKERS--RURAL FEB:67;
WORLD HEALTH ORGANIZATION MAR:93, 133; APR:201;

YEMEN JAN:35; MAR:109, 121; APR:199;
YUGOSLAVIA JAN:1, 28, 33; MAR:94, 96, 953; APR:197, 199, 216-217; MAY:257, 268; JUNE:316, 327, 334, 336, 338, 341;

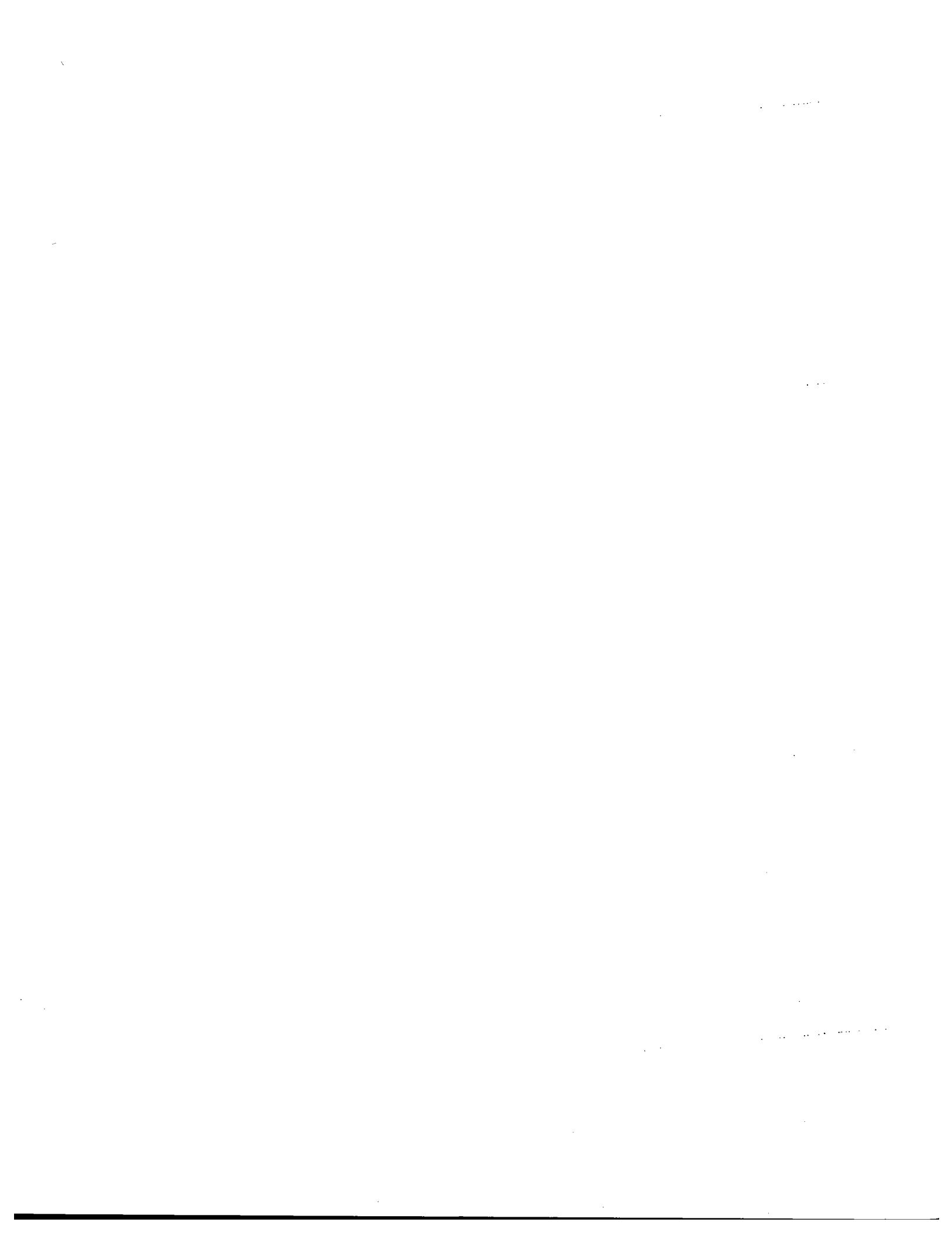
ZAIRE JAN:15-16; MAR:96-97; JUNE:327, 338;
ZAMBIA JAN:2, 11; FEB:61; MAR:105, 115, 145; MAY:248, 262; JUNE:315, 327;
ZIMBABWE MAR:108; MAY:256-257; JUNE:314, 327, 338;

INDEX (FRANCAIS)

TRAVAILLEURS ETRANGERS MARS:137;
TRAVAILLEURS FRONTALIERS JAN:55, 31;
TRAVAILLEURS MIGRANTS JAN:29; MARS:123, 140; AVR:190;
TRAVAILLEURS MORAUX FEV:67;
TRAVAILLEURS--PROTECTION FEV:66, 68; JUIN:324;
TRAVAUX PUBLICS FEV:68;
TRINITE-ET-TOBAGO FEV:72; JUIL:299, 327, 338;
TUNISIE JAN:16; MARS:113; AVR:199, 204, 216-217; MAI:247, 268; JUIL:314, 327, 332;
TURQUIE JAN:6, 17, 28; MARS:96, 109, 127, 160; AVR:207-208, 214, 216-217; MAI:268; JUIL:329, 338;
UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES JAN:18, 32, 36; FEV:51-53, 59-61, 71; MARS:94, 96, 115-116, 146; AVR:194-195, 199, 206-207; MAI:245; JUIL:301-302, 325-326;
UNION ECONOMIQUE BELGO-LUXEMBOURGEOISE JUIL:303;
UNION EUROPEENNE OCCIDENTALE MARS:120, 153;
UNION POSTALE UNIVERSELLE JAN:20-22; AVR:210;
UNIVERSITE POUR LA PAIX JAN:33; MARS:134;
UNIVERSITES JAN:33; MARS:118, 134; MAI:250, 261;
URANIUM JAN:28; MARS:153;
URBANISME JAN:15;
URUGUAY MARS:143, 151, 155; MAI:249; JUIL:305, 327, 333, 338;
VAISSEAU MARS:136; AVR:213; JUIL:321, 324;
VANUATU FEV:62-63, 72; MARS:133;
VEGETAUX FEV:56; MARS:149;
VEHICULES A MOTEUR FEV:56-57; MARS:133, 151; AVR:202-203, 214; MAI:257, 263; JUIL:317;
VENEZUELA JAN:26, 35; MARS:93, 125, 128; AVR:205; MAI:254, 264; JUIL:306;
VIENNE JUIL:335;
VIET NAM MARS:124; AVR:196; MAI:245, 257;
VIEUX TRAVAILLEURS--ALLOCATIONS JAN:31;
VIREMENTS POSTAUX JAN:23; AVR:211-214;
VISAS JAN:18; FEV:51; MARS:154; JUIL:304;
VOYAGES JAN:18; AVR:205;
YEMEN JAN:35; MARS:109, 121; AVR:199;
YEMEN DEMOCRATIQUE JAN:8; JUIL:320;
YUGOSLAVIE JAN:1, 28, 33; MARS:94, 96, 153; AVR:197, 199, 216-217; MAI:257, 268; JUIL:318, 327, 334, 336, 338, 341;
ZAIRE JAN:15-16; MARS:96-97; JUIL:327, 338;
ZAMBIE JAN:2, 11; FEV:61; MARS:105, 115, 145; MAI:248, 262; JUIL:315, 327;
ZIMBABWE MARS:108; MAI:256-257; JUIL:314, 327, 338;
ZONES HUMIDES JAN:29;



✓



Note for publication
June 1983 Monthly Statement

On page 338, under No. XCVI add Zambia to the list of States

1D. 092632



CERTIFICATES OF REGISTRATION FOR JUNE 1983

AUSTRIA	1	30090
BELGIUM	4	30007, 30008, 30009, 30098
BLEU	1	30010
BRAZIL	2	30013, 30014
CONGO	1	29999
EUROP COAL AND STEEL COMMUN.	1	29993
FINLAND	4	29994, 29995, 29996, 29997
FRANCE	13	30027, 30028, 30029, 30030, 30031, 30032, 30033, 30034, 30035, 30100, 30101, 30102, 30103
FED REPUBLIC OF GERMANY	47	30041, 30043, 30044, 30045, 30046, 30047, 30048, 30049, 30050, 30051, 30052, 30053, 30054, 30055, 30056, 30057, 30058, 30059, 30060, 30061, 30062, 30063, 30064, 30065, 30066, 30067, 30068, 30069, 30070, 30071, 30072, 30073, 30074, 30075, 30076, 30077, 30078, 30079, 30080, 30081, 30083, 30084, 30085, 30086, 30087, 30088, 30089
GATT	3	30105, 30106, 30107
ISRAEL	5	30036, 30037, 30038, 30039, 30040
JAPAN	10	30002, 30003, 30004, 30005, 30006, 30091, 30092, 30093, 30094, 30095
MEXICO	4	30000, 30001, 30096, 30097
NETHERLANDS	3	30011, 30012, 30099
NORWAY	3	29992, 30042, 30108
PAKISTAN	2	30082, 30109
SPAIN	12	30016, 30017, 30018, 30019, 30020, 30021, 30022, 30023, 30024, 30025, 30026, 30104
USA	1	30110
USSR	1	29998
WHO	1	30015

TOTAL 119 CERTIFICATES Nos. 29992 to 30110

DATED: 10 DECEMBER 1986

SENT ON: 10 DECEMBER 1986

